



Formación  
Sindical | Ejecutiva

## Resultados del proyecto Qualizmove



**¡La formación sindical para una  
Europa solidaria!**

**Objetivos, conceptos y métodos para la educación  
política transnacional**







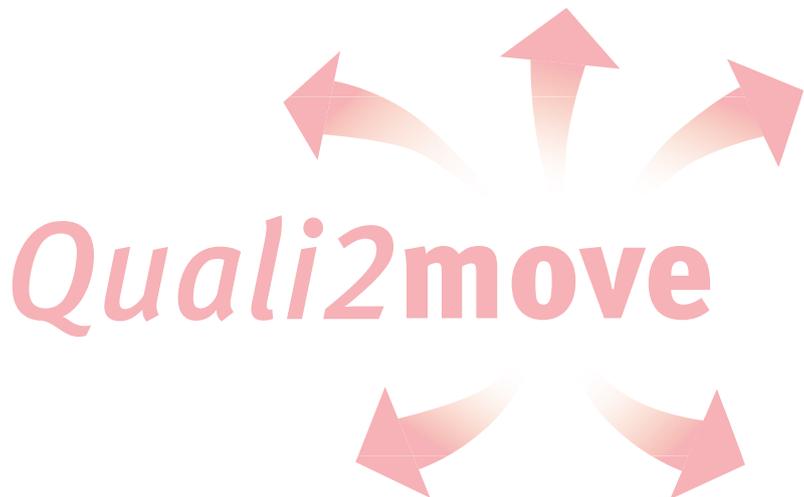
Formación |  
Sindical | **Ejecutiva**

**Resultados del proyecto Qualizmove**

# **¡La formación sindical para una Europa solidaria!**

**Objetivos, conceptos y métodos para la educación  
política transnacional**

**IG Metall Ejecutiva, Departamento de Formación Sindical**



# Quali2move

## Imprint

### Editorial Desk

IG Metall Vorstand, FB Gewerkschaftliche Bildungsarbeit  
Wilhelm-Leuschner-Straße 79, 60329 Frankfurt am Main  
*Bertin Eichler, Ulrike Obermayr, Tom Kehrbaum*

### Project title

Qualizmove - Development and dissemination of a labour-policy understanding of education in Europe

### Editors

*Claudia Kaczmarek, Tom Kehrbaum, Martin Roggenkamp*

### Authors

*Tom Kehrbaum, Clemens Körte, Oskar Negt, Adam Ostolski, Martin Roggenkamp, Fernando Benavente Tendillo, Christine Zeuner*

in cooperation with:

*Liviu Apostoiu, Hasan Arslan, Mehmet Beseli, Mihaela Darle, Christopher Dreßen, Bettina Ellermann-Cacace, Geles Garcia, Cecilia Gostin, Ron Kelly, Marie Madden, Mary O'Brien, Isabelle Ourny, Pilar Mena, Concetta Sabine Mugavero, Bernd Overwien, Dorota Obidniak, Veronika Ostrogonac, Ferdije Rrecaj, Arne Schneider, Marija Varasimaviciene, Lina Varasimaviciene (geb. Strolaite), Luminita Vintila*

### Fotos

*Christopher Dreßen*

### Setting and design

*visualisierung & konzepte, Braunschweig*



The Project "Qualizmove" is funded by the European Commission Directorate for Employment, Social Affairs and Inclusion within the framework of Industrial Relations and Social Dialogue (heading 04.03.03.01).

The sole responsibility lies with the author.

The Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained herein.

*Frankfurt/Main, December 2012*

### Partners in the project Quali2move

-  Berufsbildungswerk (bfw) – Germany
-  Birleşik Metal İş (BMI) – Turkey
-  Cartel ALFA – Romania
-  European Trade Union Institute (ETUI) – EU
-  IG Metall – Germany
-  Institute for the Development of Employees Advancement Services (IDEAS) – Ireland
-  Instituto de Formación y Estudios Sociales (IFES) – Spain
-  Österreichischer Gewerkschaftsbund (ÖGB) – Austria
-  Unification of Lithuanian Metalworkers' Trade Unions (Litmetal) – Lithuania
-  Związek Nauczycielstwa Polskiego (ZNP) – Poland

# Contenido

Prefacio .....	5
Introducción .....	8
<b>Capítulo 1</b>	
Declaración de intenciones para una formación sindical transnacional en Europa .....	10
<b>Capítulo 2</b>	
¿Europa en crisis? ( <i>Oskar Negt</i> ) .....	13
<b>Capítulo 3</b>	
La crisis de la integración europea y las luchas sociales ( <i>Adam Ostolski</i> ) .....	20
<b>Capítulo 4</b>	
¡Construir Europa desde la crisis! ( <i>Tom Kehrbaum</i> ) .....	28
<b>Capítulo 5</b>	
Ciudadanía y educación política ( <i>Christine Zeuner</i> ) .....	43
<b>Capítulo 6</b>	
Fomento de una consciencia social europea a través de la formación sindical ( <i>Martin Roggenkamp</i> ) .....	55
<b>Capítulo 7</b>	
Métodos para la educación política intercultural ( <i>Clemens Körte/Fernando Benavente Tendillo</i> ) .....	64
<b>Capítulo 8</b>	
Comparación de los diferentes planteamientos de la formación sindical en Europa ( <i>Martin Roggenkamp/ Tom Kehrbaum</i> ) .....	75
<b>Capítulo 9</b>	
Glosario .....	86
<b>Resultado</b>	
Perspectivas .....	88
<b>Apéndice</b>	
Métodos de la educación intercultural .....	91
Autoras y autores .....	107
Descripción de las organizaciones .....	108
Bibliografía .....	109





## Prefacio

**Cada crisis siempre manifiesta también la necesidad de un proceso de aprendizaje en la sociedad. Por este motivo no cabe duda alguna de que la educación tiene mucha importancia cuando se trata de superar de forma sostenible la crisis en Europa. A pesar de que todavía no esté claro qué conclusiones se van a sacar de la crisis y qué forma de educación ayudará a salir de la crisis, estamos convencidos de que una opinión pública crítica en Europa tendrá que acompañar las estrategias para superar la crisis. Desarrollar la educación en este sentido e iniciar un cambio de rumbo solidario en Europa fue la tarea del proyecto Qualizmove.**

### Las estrategias políticas para superar la crisis

En plena crisis económica, la más profunda en la Europa moderna con unas consecuencias sociales muy graves y de índole muy variada en los Estados miembros afectados, en junio de 2010 el Consejo Europeo aprobó la nueva estrategia Europa 2020, que indicará a Europa los caminos hacia el futuro. Sustituyó la estrategia de Lisboa de 2010 cuyo objetivo era convertir Europa en “la economía basada en el conocimiento más competitiva y dinámica del mundo”.<sup>1</sup> Conforme a ello, los Estados miembros de la Unión Europea deberían ser capaz de crecer económicamente de manera sostenible con más y mejores empleos y con mayor cohesión social (íbid.).

Este objetivo resultó ser una declaración de intenciones optimista que reducía toda evolución de futuro de la sociedad europea a unos aspectos económicos muy limitados y por consiguiente Europa a un “modelo comercial”. La actual crisis demuestra que cuando predominan los principios económicos, lo social pasa a un segundo plano y es muy difícil que la fuerza creadora política democrática se pueda desarrollar.

Si nos fijamos en nuestra Europa, constatamos que el paro juvenil es extremadamente elevado, las diferencias sociales

están creciendo también dentro de los Estados miembros, existen obstáculos para el acceso a la educación, personas que viven en la calle porque ya no pueden pagar sus viviendas y un mundo financiero que después de una breve fase de la modestia ya vuelve a echar las campanas al vuelo.

### La democracia necesita la voluntad del pueblo

La economía tiene que ser el medio para realizar el fin del desarrollo social de la sociedad. Es por esta razón que para juzgar el estado político de las sociedades hay que tener en cuenta la importancia que se atribuye a la justicia y los aspectos sociales en la configuración de la economía en el marco de amplios procesos democráticos. El historiador neerlandés Geert Mak subraya:

*“Lo más importante es que en Europa la política y democracia vuelvan a ocupar el centro de atención.” (Mak 2012, p. 142)*

Para que Europa pueda superar el estado de trauma y parálisis, añade Mak (íbid.), “nosotros, los ciudadanos europeos mismos tenemos que tener una voluntad – y esto es, al mismo tiempo, una parte del problema porque hemos perdido precisamente esta práctica”.

Con estas palabras Mak describe con exactitud el punto de partida y el tema del proyecto “Qualizmove”. Se trata de la cuestión de como poder fomentar a través de la educación una consciencia social europea que no sólo anime a las europeas y europeos y les dé la posibilidad de juzgar las causas de la crisis y sacar las conclusiones correctas de ellas sino que permita además encontrar caminos solidarios en los que podremos caminar juntos hacia el futuro de Europa.

<sup>1</sup> [http://www.europarl.europa.eu/summits/lis1\\_de.htm](http://www.europarl.europa.eu/summits/lis1_de.htm)



## El mundo laboral y la vida como fundamentos para un aprendizaje democrático en Europa

Estos caminos no tienen que ser trazados de nuevo porque existen ya desde hace mucho tiempo. Desde el principio de la industrialización, la formación sindical en Europa se basa en las experiencias cotidianas de las europeas y europeos en su trabajo y vida y desde hace más de 100 años participa activamente en la configuración de las condiciones sociales reales de las personas.

En la mayoría de los casos, en los debates europeos estas experiencias pasan desapercibidas o son olvidadas. Junto con los contenidos, métodos, conceptos y herramientas probadas en la práctica constituyen una inmensa riqueza pedagógica que tiene importancia fundamental para superar la crisis europea. Para nosotros esto es la clave para la integración europea que siempre sólo puede ser una integración económica, social y política. Para iniciar un cambio solidario de rumbo en Europa hacia una economía integral, sostenible y social tal como se pretende realizar en la nueva estrategia Europa 2020 se requiere una política que haga partícipe a las personas en la realización de esta tarea de integración.

La estrategia Europa 2020 pone en el centro de atención un “crecimiento” que tendrá que ser “inteligente, sostenible e integrativo”<sup>2</sup>. Se lanza un programa para la movilidad de jóvenes (Juventud en Movimiento<sup>3</sup>) y, según se dice, los políticos han reconocido “a nivel europeo que la educación general y formación profesional son indispensables para el desarrollo de la actual sociedad y economía basada en el conocimiento”<sup>4</sup>. Por este motivo “la estrategia de la UE se centra en la cooperación entre países y el aprendizaje mutuo de los unos de los otros” (íbid.).

---

2 [http://ec.europa.eu/education/focus/focus479\\_de.htm](http://ec.europa.eu/education/focus/focus479_de.htm)

3 <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=de&catId=950>

4 [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/framework\\_de.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/framework_de.htm)

## Establecimiento de la autodeterminación, code-terminación y solidaridad en Europa

En el marco del proyecto “Qualizmove“ las partes del proyecto de siete países europeos se enfocaron en los aspectos generales, sociales y políticos del aprendizaje solidario. El objetivo fue reagrupar estos conocimientos y las experiencias en un área transnacional con el fin de desarrollar un modelo europeo común para la educación democrática y solidaria. En este contexto, se abordaron los aspectos del trabajo, la educación y la comunidad social en una dimensión europea y se trataron en base a la actuación.

Es por esta razón que los resultados del proyecto “Qualizmove” publicados en el presente manual se basan directamente en los objetivos de la estrategia Europa 2020. Para poder conseguir estos objetivos a nivel europeo y nacional, habrá que tener en cuenta los resultados del proyecto presentados. Los resultados además son apropiados para desarrollar explícitamente la educación política, además de la educación general y formación profesional, como base para la configuración amplia democrática de la estrategia Europa 2020. En el futuro, la educación política como fundamento para el desarrollo participativo de la comunidad democrática en Europa tendrá que ser desarrollada mucho más en un marco transnacional. Sólo así será posible encontrar un camino sostenible de la sociedad para salir de la crisis europea y superar el déficit democrático en Europa con una identidad y opinión pública europea y con eficacia en la práctica.



Damos las gracias a todos los que han participado en este proyecto por la solidaridad experimentada y su trabajo altamente motivado y profesional para nuestro futuro europeo común.



A handwritten signature in black ink, appearing to read "B. Eichler".

*Bertin Eichler*

Tesorero principal de IG Metall



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ulrike Obermayr".

*Ulrike Obermayr*

Directora Dpto. de  
Formación Sindical en la  
Ejecutiva de IG Metall



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tom Kehrbaum".

*Tom Kehrbaum*

Director del proyecto  
Qualizmove y responsable para  
la formación internacional en la  
Ejecutiva de IG Metall



## Introducción

Es una tradición que el fomento de un juicio político crítico así como de una consciencia social económica son objetivos básicos de la formación sindical. La formación sindical está relacionada directamente con las experiencias de la vida cotidiana de las personas que aprenden. Al mismo tiempo, el movimiento sindical tiene sus raíces históricas en una identidad transnacional. La formación sindical por lo tanto puede realizar una contribución importante y necesaria para establecer una opinión pública europea y con ello también una identidad europea.

Sin embargo, para ello es necesario desarrollar una dimensión europea para la formación sindical. Un desafío central para la europeización de la formación sindical resulta del hecho de que los programas y organizaciones de formación en su mayoría tengan raíces nacionales, regionales, sectoriales y locales. Es cierto que el instituto sindical europeo ETUI-REHS ofrece cada vez más programas europeos para los funcionarios sindicales que están orientados por la europeización de la formación sindical de las empleadas y empleados sindicales. Los programas mucho más numerosos de las organizaciones sindicales de formación en los diferentes Estados miembros de la UE sin embargo siguen siendo el fundamento desde el punto de vista del respectivo concepto de educación en el cual se basan así como con respecto a los contenidos y métodos pedagógicos debido a las diferentes tradiciones históricas, estructuras de representación de los trabajadores y objetivos educativos de manera que hay que adoptar unas medidas fundamentales para fomentar la europeización de la formación sindical (Bridgford/Stirling 2007).

En el proyecto de IG Metall *Qualizmove – Desarrollo y difusión de un concepto de educación para la política laboral en Europa cofinanciado por la UE en el marco del programa Relaciones laborales y diálogo social*, diez sindicatos y organizaciones de formación sindical de siete países de la UE, el nivel europeo y Turquía se enfrentaron a este desafío. En el

marco de cinco talleres y unas fases de trabajo entre los talleres, los representantes de las organizaciones sindicales de formación y sindicatos tuvieron un intercambio intenso sobre sus respectivos planteamientos de educación y en base a ello desarrollaron un concepto europeo común para la educación que definía los objetivos, contenidos y métodos educativos apropiados para fomentar una identidad europea de las personas que aprenden así como contribuir a establecer una opinión pública democrática que se base en una consciencia social.

Los resultados del proyecto se ven influenciados por las diferentes tradiciones, objetivos y métodos con respecto a la educación de siete países de la UE, el nivel europeo y Turquía. Con ello son una buena base para el desarrollo de un planteamiento y concepto sindical europeo para la educación política.

En el presente manual se presentan los resultados del proyecto y la forma en la cual se llegó a ellos. El manual no sólo sirve para hacer partícipe a las organizaciones de formación y las personas que aprenden en el intercambio intenso sobre la diversidad de las tradiciones y culturas de la educación política sindical en Europa. Además, puede servir de estímulo y orientación en otros países para reflexionar sobre un concepto europeo común para la educación política y comprometerse activamente por el desarrollo (ulterior) de este concepto de educación incorporando sus respectivos objetivos, tradiciones, culturas y métodos para la educación. Es que al igual que Europa vive de la diversidad cultural, una educación política en Europa tiene que tener en cuenta la diversidad de las experiencias de la vida cotidiana y educación de las personas europeas que aprenden. Finalmente, el manual también sirve de herramienta de trabajo para la realización de seminarios de educación porque recopila conceptos y métodos de educación apropiados para una educación política en el contexto europeo.

El manual está dividido en tres partes: Al principio se presenta el resultado central del proyecto: una declaración común de



las partes del proyecto que esboza el planteamiento común para los objetivos, desafíos, contenidos y métodos de la educación (capítulo 1). Después, en la segunda parte, se publican reflexiones teóricas relativas a los desafíos y exigencias para la educación política en Europa: *Oskar Negt* analiza la actual crisis en Europa en un contexto más extenso de las interdependencias y de ello saca conclusiones para las actuaciones necesarias con respecto a la educación y los sindicatos (capítulo 2). *Adam Ostolski* interpreta la crisis europea desde la perspectiva de Polonia y esboza las posibles opciones de actuación (capítulo 3). Ambos artículos se basan en ponencias de los científicos con motivo de la conferencia final del proyecto celebrada en Berlín. *Tom Kehrbaum* ilustra la relación entre la educación y la superación de la crisis desde una perspectiva de la historia de las letras sacando conclusiones de ello para las bases de los procesos de aprendizaje en la educación política transnacional (capítulo 4). *Christine Zeuner* presenta varios conceptos para la educación política que se basan en diferentes conceptos de nacionalidad, las dimensiones y aspectos importantes con relevancia para la conceptualización de la educación política. En el marco del proyecto, este esquema sirvió de base para el desarrollo del planteamiento europeo para la educación.

En la tercera parte se resumen los resultados más importantes del proyecto. Primero, *Martin Roggenkamp* presenta el concepto del proyecto y el transcurso de la cooperación (capítulo 6). La representación comparativa de los diferentes enfoques de educación de las partes del proyecto basada en el intercambio entre las organizaciones de formación en el marco del proyecto es un resultado parcial del proyecto. Esta comparación de las actividades de formación sindical en Europa también está presentada por *Martin Roggenkamp* (capítulo 8). El objetivo de la educación política europea es desarrollarse en la medida de lo posible en un contexto transnacional intercultural. De esto resultan unos requisitos

especiales para los métodos de educación. Es por esta razón que en el marco del proyecto se desarrollaron y ensayaron métodos específicos para la educación apropiados para la educación política intercultural. Éstos son presentados en el capítulo 7 por *Fernando Benavente* y *Clemens Körte*. En el transcurso del proyecto se ha demostrado que especialmente en el área de la educación en los diferentes idiomas hay pocos términos comunes. Para el intercambio entre las organizaciones de formación por este motivo era necesario definir en común unos términos comunes en el ámbito de la educación. De ello resultó un pequeño glosario para la educación que se presenta en el capítulo 9. Finalmente, en el marco del proyecto se ensayó una serie de métodos generales interculturales para la educación que al final se resumieron para ponerlos a disposición de otras organizaciones de formación para la realización de seminarios interculturales de educación.

### Bibliografía

- Bridgford, Jeff; Stirling, John (2007): Trade union education in Europe – Some latest developments. in: International Labour Office (ILO) (ed.) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education. Labour Education 2007/1-2., No. 146-147, S. 65-70.
- Mak, Geert (2012): Was, wenn Europa scheitert, München.
- Negt, Oskar (2012): Gesellschaftsentwurf Europa. Plädoyer für ein gerechtes Gemeinwesen, Göttingen.

## Capítulo 1

### Declaración de intenciones para una formación sindical transnacional en Europa

*En el proyecto de la UE Qualizmove, de 2011 a 2012 varios sindicatos y sus respectivas organizaciones de formación de ocho países europeos trabajaron en una dimensión europea para la formación sindical. Contaron con la ayuda del Departamento de Formación del Instituto Sindical Europeo que desempeña un papel clave para el fortalecimiento de los conocimientos, de las competencias y de la identidad del movimiento sindical en Europa.*

*Conforme a la declaración sobre la formación profesional y formación continua del proyecto Newton<sup>1</sup>, las partes del proyecto Qualizmove<sup>2</sup> formularon principios básicos y objetivos comunes relativos a la formación política sindical. Los firmantes llaman a los sindicatos europeos y sus organizaciones de formación sindical a que apoyen y realicen este planteamiento para la formación en la medida de lo posible en el marco de sus actividades de formación y teniendo en cuenta su contexto cultural, histórico y sociopolítico.*

#### La democratización de Europa por medio del fomento de la implicación y participación

La formación sindical es un pilar fundamental para la educación de jóvenes y adultos. En casi todos los países europeos tiene una larga tradición complementando el sistema educativo general con instituciones orientadas por determinados intereses que se organizan por sí mismas. El objetivo de la formación sindical es fomentar la implicación de las trabajadoras y trabajadores promoviendo su participación en las empresas y la sociedad. Para ello, los sindicatos y sus organizaciones de formación desarrollan programas de formación más allá del sistema educativo formal. La formación sindical tiene la intención de fomentar el juicio crítico, el valor y la autoestima de todos los que aprenden para poder participar con solidaridad en los desarrollos en las empresas y la sociedad.

---

<sup>1</sup> [www.newton-project.eu](http://www.newton-project.eu)

<sup>2</sup> [www.qualizmove.eu](http://www.qualizmove.eu)

*La educación es una condición previa indispensable para la participación en la sociedad y política así como para la implicación en la empresa, el mercado laboral, la sociedad, la política y los sistemas educativos. Es por esta razón que el objetivo de la formación sindical consiste en fomentar la participación activa en estas áreas. La formación sindical con los contenidos de sus actividades y el desarrollo de las competencias pretende luchar contra las injusticias sociales e imponer la participación y cogestión. Con ello, en Europa abre oportunidades para procesos transnacionales de democratización.*

#### La solidaridad como principio básico de la educación

El desarrollo de los sistemas educativos en Europa se ve perjudicado por los recortes financieros y las limitaciones del acceso a los programas de educación. Las privatizaciones y las regulaciones políticas generan cada vez más injusticia educativa. Aumenta la competencia entre los que aprenden lo que impide el aprendizaje de un comportamiento cooperativo y solidario como fundamento de la democracia.

Al mismo tiempo, la competencia excluyente pone en peligro la democracia también en contextos profesionales y sociales y pone trabas a un comportamiento solidario. Para crear una comunidad democrática, estos procesos tienen que ser parados y modificados de forma radical. La educación y el compromiso cívico son más que la mera creación de la empleabilidad. La economía y lo social son para nosotros un área interrelacionada en la cual debido a la implicación y participación por un lado se fomenta la comunidad política y, por el otro lado, el desarrollo cultural personal sobre la base del carácter social de las personas. Desde hace muchos años, la formación sindical práctica la cooperación en lugar de la competencia y con ello fomenta el comportamiento democrático en las áreas sociales que en la actualidad se están extendiendo de



manera transnacional. Por consiguiente, la crisis actual en Europa demuestra el papel importante que tiene la formación sindical como elemento de la educación extraescolar y del aprendizaje de por vida en Europa.

*La formación sindical sigue el principio de la cooperación y fomenta la solidaridad como un valor fundamental que se refleja en la teoría y práctica de los procesos de aprendizaje. En el proceso práctico del aprendizaje común se fomenta la consciencia de los intereses económicos y sociales comunes. Ésta constituye la base de la actuación solidaria. Desde el punto de vista conceptual y metódico, la formación sindical sigue un planteamiento orientado por el sujeto que se diferencia de las prácticas de la mera transmisión de conocimientos y considera a los participantes como sujetos activos que aprenden en un entorno social. Gracias a los procesos comunes de debate y reconocimiento, los métodos facilitan procesos autónomos de aprendizaje.*

### **Un planteamiento crítico de la educación**

Europa con sus instituciones políticas y empresas multinacionales toma decisiones con consecuencias muy importantes para las condiciones de trabajo y vida de las europeas y europeos en los diferentes países. Para poder evitar consecuencias dramáticas para las personas como por ejemplo en estos momentos en Grecia, España, Portugal, Irlanda e Italia es necesaria una opinión pública crítica común que no limite las discusiones políticas al territorio nacional sino que abra espacios transnacionales para el debate. De esta manera, la crisis multifacética en Europa revela la necesidad de una formación que se oriente por los trabajadores. Por medio de la educación hay que fomentar una consciencia crítica común frente a las evoluciones políticas y económicas tanto a nivel nacional como internacional.

*La formación sindical por tanto sigue un planteamiento crítico. Los mecanismos de dominio se ponen en tela de*

*juicio de forma crítica y se facilita y práctica el debate sobre las evoluciones en la sociedad de forma crítica con respecto a los modelos predominantes de interpretación. En este contexto, el respeto para personas de diferente opinión es la base de las relaciones interpersonales. Las razones para el planteamiento crítico de la educación se alimentan de las ideas y valores que se manifiestan en los términos solidaridad, democracia, igualdad, justicia social y juego limpio. Con respecto a los contenidos y métodos, la configuración de los procesos de educación se orienta por estos valores.*

### **El desarrollo político y social en Europa por medio del fomento de la identidad europea**

Los sindicatos europeos tienen que configurar procesos transnacionales de democratización para poder desarrollar la unión política y social además de la base fiscal y económica. Con sus respectivas actividades de formación inician un cambio de rumbo hacia una Europa solidaria. Quali2move está dando pasos firmes en esta dirección porque fomenta el concepto común para la formación sindical y el primer desarrollo de contenidos, conceptos y métodos comunes.

*Sobre la base de este concepto común para la educación, los firmantes se comprometen a contribuir en la medida de sus posibilidades a la creación de una consciencia social europea común de los trabajadores y sus órganos de representación y al desarrollo de las correspondientes competencias de actuación. El objetivo de este proceso educativo social es la creación de una identidad europea con eficacia práctica y referida a la realidad del trabajo y de la vida para los trabajadores que se base en la comprensión y el reconocimiento de los intereses económicos, sociales, profesionales y personalmente culturales.*



**Los sindicatos firmantes inician proyectos para el fomento del intercambio, del debate y la amplia divulgación de estos principios de la formación sindical para un cambio de rumbo hacia una Europa de la solidaridad, del juego limpio y de la justicia social.**

Berlín, el 29 de noviembre de 2012

**Los firmantes:**

Berufsbildungswerk (bfw), Alemania

Birleşik Metal İş, Turquía

Cartel ALFA, Rumanía

Industriall (European Trade Union), EU

European Trade Union Institute (ETUI), EU

IG Metall, Alemania

Institute for the Development of Employees  
Advancement Services (IDEAS), Irlanda

Instituto de Formación y Estudios Sociales (IFES),  
España

Österreichischer Gewerkschaftsbund (ÖGB), Austria

Unification of Lithuanian Metalworkers' Trade Unions  
(Litmetal), Lituania

Związek Nauczycielstwa Polskiego (ZNP), Polonia





## Capítulo 2

### ¿Europa en crisis?

**Manuscrito de una ponencia con motivo de la reunión de clausura del proyecto celebrada el 29 de noviembre de 2012 en Berlín**

*Oskar Negt*

La verdad es que me da un poco de vergüenza hablar aquí. Es que no he participado activamente en el proyecto, ni siquiera pasivamente. Me ha sorprendido que me hayáis invitado para hablar de un proyecto cuyos detalles no conozco. Aun así es para mí un gran honor. Es por esta razón que aprovecho la oportunidad para hacer un par de reflexiones más amplias sobre Europa.

¿En qué situación de crisis estamos? ¿Existe alguna situación de crisis siquiera? En mis debates con muchos directivos y muchos representantes de las pequeñas y medianas empresas, al final siempre me dicen, tú siempre estás hablando de crisis, no compartimos tu opinión, especialmente en Alemania no la compartimos. Tenemos un superávit de 100.000 millones de euros, un excedente de las exportaciones, en general el comercio de mercancías funciona bastante bien. Con respecto a la economía, en el fondo, nosotros, por lo menos en los países en Europa central, experimentamos un auge coyuntural permanente.

Así pues, ¿que significa crisis en este contexto? Tengo una idea de la situación social que se basa mucho en las rupturas y los vínculos destruidos. Cuando hablo de vínculos destruidos me refiero a que este período de neoliberalismo de 20 años, esta situación ha venido preparándose, ha tenido como consecuencia que las personas en estos impulsos de individualización en medida creciente también destruyen la comunidad. El concepto de comunidad, la atención para la comunidad, la conservación de la comunidad en los sujetos a lo mejor no esté destruido, pero sí dañado. Creo que la cuestión de que cual es mi responsabilidad para esta comunidad desempeña un papel cada vez más importante para las actividades educativas. Está claro que podemos decir que muchas cosas relacionadas a esta comunidad se están haciendo en vías secundarias, por ejemplo a título honorífico. En las universidades alemanas, la mitad del personal trabaja a título honorífico, sin cobrar. Aparte de esto, en muchos casos



el cuidado de personas mayores o la conservación del medio ambiente no son actividades oficiales en esta sociedad. Están externalizadas y se realizan de forma honorífica.

A continuación, me gustaría definir brevemente lo que entiendo yo por crisis. Creo que nos encontramos en una situación de crisis en la cual los valores, las normas y los requisitos del pasado ya no tienen validez incondicional. Esto significa que es muy difícil, explicárselos a la nueva generación, y los valores y normas nuevas todavía no existen porque las personas todavía las están buscando. Estamos permanentemente en una situación de búsqueda cultural de nuevos cambios, nuevos equipamientos para las ciudades, nuevas responsabilidades, también de personas para otras personas y la comunidad. Esto yo lo califico de crisis de erosión. Las lealtades antiguas con los partidos ya no están garantizadas. Ningún partido en Europa todavía puede fiarse de su clientela tradicional. En Alemania por ejemplo, de la noche a la mañana aparece el partido de los piratas, obtiene un 10%, después baja otra vez y se convierte en un tejido de relaciones poco fijas en el cual están integradas las lealtades.

¿Pero qué significa esto para Europa si los vínculos y los valores del pasado ya no tienen validez incondicional, los nuevos no están todavía y el proceso de búsqueda es tan intenso? Éste además se manifiesta cuando el Papa aparece en algún



lugar. En este momento, las personas de repente piensan que está en posesión de la verdad. Y no afecta para nada a las tonterías que algún Papa ha dicho si las personas están en busca de dichas promesas de verdad y seguridad. Los vínculos que han sido destruidos sin embargo no destruyen las ansias de tener vínculos. Actualmente, las ansias de tener vínculos de muchas personas lamentablemente no están orientadas por el fomento de unas condiciones democráticas en la sociedad, sino que también emprenden el camino de tendencias ultraderechistas que prometen verdad y seguridad, verdades simples, camaradería, vínculos etc., que ofrecen unos contextos de vida que no son democráticos.

Por eso he dicho que la democracia es el único orden social de un Estado que tiene que ser aprendido. Todos los demás órdenes estatales primero son gratuitos. Las prácticas de dominio de estos sistemas en la medida de lo posible cuidan de no ampliar los procesos de aprendizaje. Todos los sistemas autoritarios y totalitarios rompen las iniciativas de educación. Esto significa que prefieren que las personas no desarrollen un juicio político. Para las sociedades con un orden democrático sin embargo es indispensable que existan tales procesos de educación. Y pasando revista a la historia de los últimos 20 ó 30 años, puedo decir que nunca ha habido más cambios bajo condiciones de paz, de forma objetiva. Un imperio entero ha colapsado. Un orden social como el que tenía la RDA prácticamente ha colapsado en sí. Como consecuencia, nos enfrentamos a un ciclo histórico de acciones. Y nos tenemos que plantear la siguiente pregunta: ¿Las personas son conscientes de todo ello? ¿Cómo han podido asimilar todo lo que les ha pasado en este tiempo? Niego que lo hayan podido hacer. El excedente de objetos por lo tanto no ha entrado en los sujetos. Esto aumenta los requisitos para los procesos de educación en el contexto europeo, ya no solamente en las diferentes culturas nacionales por sí solas. Nos estamos enfrentando a una situación reventada, con una sociedad sometida a un

cambio radical en la cual la coyuntura económica puede tener un efecto de refuerzo o de alivio, pero no constituye el único motivo para ello.

En situaciones de cambios radicales en una sociedad se pueden observar los fenómenos más extraños, como por ejemplo todo lo que está pasando con el sistema financiero. Bajo condiciones normales sería impensable que en cierto modo la creación del valor social se independizara de la sociedad. Esto se alimenta de esta situación de crisis abierta, en la cual nadie sigue un rumbo claro y decidido. De las tres billones de transacciones comerciales que se realizan cada día en las bolsas internacionales, tan sólo el 5% se refiere a la producción y el intercambio de mercancías. Esto significa que nos enfrentamos a lo que Marx en su día denominó la abstracción real del dinero. En cierto modo, una parte o incluso una parte muy importante de la creación de valor económico se está separando de la sociedad. Hace 20 ó 30 años hubiese sido impensable que esto se aceptara o que en el fondo la única forma de superar la crisis fuera salvar ahora el sistema bancario. Comento esto porque creo que también tiene que ver con nuestras tareas como sindicatos de percibir estos procesos de esta manera, o sea como una expresión de una situación de crisis extraordinaria.

Si mi análisis es correcto, podemos constatar que los tiempos de crisis no son tiempos de reconocimiento. En general, para personas críticas como yo una situación de crisis también es una situación del autoreconocimiento de las condiciones. Desde el punto de vista objetivo sin embargo lamentablemente no es así porque las personas están angustiadas y la lucha por sobrevivir en el sentido del darwinismo social en esta situación es muy fuerte y absorbe mucha energía. Es posible que las personas necesitan las energías principales de las que disponen para aguantar las condiciones que consideran como insoportables. Esto significa que en esta situación social producen efecto los mecanismos que tienen como



consecuencia que las personas se esconden, es decir en el fondo no protestan en público. Y cuando protestan en público, manifiestan su indignación. Esta indignación sin embargo no tiene como consecuencia que se transforman en un “citoyen”. Siguen siendo personas que protestan y las protestas desaparecen como en el caso del proyecto Stuttgart 21 para la nueva estación de trenes subterránea. Algunas de las protestas son constantes. Las protestas por el vertedero de residuos radioactivos en la localidad de Gorleben son constantes.

En la formación sindical por tanto nos tenemos que plantear la siguiente pregunta: Desde un punto de visto objetivo, ¿cuáles son los mecanismos que tienen efecto en los diferentes Estados nacionales? En caso de que no puedan entender ni resolver, la unificación europea al nivel de la solidaridad es difícil y hasta imposible. Mi tesis que intento explicar en el libro “Gesellschaftsentwurf Europa” [Un concepto para la sociedad europea, nota del traductor] es que no podremos unificar Europa si al mismo tiempo no tratamos esta situación de crisis, es decir presentamos salidas a esta situación de crisis.

¿Cuáles son entonces las características de esta crisis? Por ejemplo el problema de la polarización de la sociedad. La distribución de la riqueza es más desigual que nunca en la historia. Unas personas listas han calculado que la acumulación de la riqueza en una determinada capa pequeña de la sociedad, la acumulación de la riqueza corresponde aproximadamente a la que había antes de la gran Revolución Francesa. En esta época estaba sobre todo en manos de la Iglesia y de los terratenientes. La polarización entre las capas de los pobres y ricos es tan grande que en Alemania a pesar de ser uno de los órdenes sociales más ricos del mundo unos de cada cinco niños crece en condiciones de pobreza. No es necesario ir a Bangladesh o Sao Paulo para constatar esto. La pauperización está creciendo en el centro de la sociedad. La polarización es una estrategia errónea para superar la crisis.

La polarización en el sistema educativo constituye el segundo nivel. En las escuelas públicas y los sistemas educativos hay recortes financieros y al mismo tiempo todo se centra en las universidades de elite o excelencia. Esto es otra ironía de la historia: Las universidades de elite alemanas no son comparables con las estadounidenses porque en los Estados Unidos existe algo como una moral de la donación. En Alemania esto no existe, un banquero como Ackermann no hace donativos. Estas universidades de elite por lo tanto son exclusivamente simbólicas y no se pueden comparar en absoluto con las universidades de Princeton, Harvard o Columbia. El patrimonio de la fundación de Princeton, yo mismo he podido experimentarlo, se eleva a 18.000 millones de dólares. Esta universidad sin embargo es la más pequeña de las universidades Ivy. Uno de los primeros grandes donantes, Andrew Carnegie, dijo en una ocasión: “Es una vergüenza morir rico”. Hay que hacer donativos, hay que devolver algo a la sociedad. En Europa esto no se suele hacer mucho. Es por eso que todo el concepto de las universidades de excelencia no es ninguna salida de esta situación de la polarización.

El segundo mecanismo fundamental que me gustaría comentar es el de la flexibilización, la ideología de la flexibilización. Como es lógico también la ideología de la movilidad. Creo que ya hemos hablado de que en el fondo la movilidad se considera como un factor libertador y cosmopolita. No obstante también hay que tener en cuenta el reverso de la movilidad, no sólo para inmigrantes que a causa de la miseria de sus condiciones de vida se desplazan al centro de Europa. También se produce algo que se podría denominar el desarraigo de las personas, desarraigo de su tierra, de su entorno habitual, de sus vecinos. La flexibilización es también un elemento de la destrucción de la identidad que está vinculada a este carácter autóctono. Además, los ultraderechistas se benefician mucho de este desarraigo y vuelven a poner sobre el tapete el término de la patria, y eso en todos los órdenes sociales europeos. Las



fantasías de la patria se dirigen contra la integración europea porque consideran estas medidas como actos de liberación.

Richard Sennett ha escrito un libro pequeño que en su traducción al alemán lleva como título “La persona flexible”. Si os preguntara a vosotros si sois flexibles, con mucha probabilidad nadie lo negaría porque no ser flexible es sinónimo de estrechez de miras y cortedad. El título original americano de esta obra de Sennet que se refiere a las condiciones en Estados Unidos sin embargo es “The Corrosion of Character”. Y este título ya no tiene ningún componente amable, sino más bien uno que hace referencia a esta destrucción de la identidad. La flexibilización está vinculada a la fragmentación de puestos de trabajo, es, por decirlo así, el arsenal de fragmentación de las personas. El hecho de que ya no puedan vivir de un empleo y salario sino que tienen que combinar varios es un factor muy importante para el origen del miedo, el miedo a perder la existencia. Yo lo denomino así: En la sociedad, está aumentando la materia prima que produce miedo. Y cuando aumenta, constituye una amenaza peligrosa para la sociedad democrática.

Permítanme profundizar aún un poco más mis explicaciones históricas. Soy de la opinión que en estos momentos la sociedad, la sociedad europea necesita un nuevo ciclo de aprendizaje. Y para mí, este proceso de aprendizaje, de aprendizaje colectivo, tiene tres etapas.

La primera etapa es la eliminación de la interacción mortal de guerras y pandillas de asesinos en la Guerra de los Treinta Años. Nos tenemos que imaginar que esta Europa era una Europa guerrera. Es por esta razón que en el fondo, el Premio Nobel de la Paz por el proceso de paz solamente se otorga porque durante 60 años no había guerras, lo que en Europa sin embargo no es ninguna novedad. Al mismo tiempo sin embargo es la reivindicación de preparar Europa para la paz, de cambiar las condiciones de manera que no pueda haber

actos bélicos a diferentes niveles. He estudiado a fondo el archivo de la Paz de Westfalia porque en la Guerra de los Treinta Años había una interacción asesina y todos luchaban contra todos y también se perdían todas las lealtades, tradiciones y vínculos. El ejército sueco fue financiado por Richelieu, es decir un país católico. Todo estaba patas arriba. Además, se fijaron determinadas evoluciones de la historia del derecho. Esto se puede considerar como un proceso de aprendizaje colectivo. La tolerancia, el término de tolerancia surgió en este contexto. A causa de la separación entre la legalidad y la moralidad poco a poco fue reprimida la jurisdicción de la Inquisición y se estableció algo parecido a la jurisdicción de la acusación. Un importante proceso de aprendizaje.

El segundo proceso de aprendizaje se desarrolló después de 1945 en diferentes programas, por ejemplo en la Constitución italiana de 1947. Ésta garantiza todavía el derecho al trabajo y regulaciones relativas a la cogestión. Todo esto apunta a la misma dirección: Nunca más debemos dejar sin control democrático a los que tienen el poder económico. La cogestión, la Ley del Estatuto de los trabajadores (a diferencia de la Ley del Estatuto de los trabajadores de 1922 que tenía otro significado todavía) y la dignidad como norma fundamental suprema del Estado. Mucho de lo que pasó después de 1945 son procesos de aprendizaje, en todos los partidos. Los grandes europeos Coudenhove-Kalergi, Monnet y otros eran conscientes de que también todo lo que pasó en el Tercer Reich y otros contextos tenía que ver con el abuso del dominio, el abuso del poder económico. A este respecto, se está desarrollando un proceso de aprendizaje que por cierto ahora se pretende anular. Desde mi punto de vista es un gran peligro. Si se liquida el Estado social y sus conquistas sociales, se liquidan procesos de aprendizaje enteros. Creo que los tres pilares sobre los que se basa una Europa emancipadora, a saber el Estado de derecho, el Estado social y la democracia, se van a dañar en su totalidad, si se reprime o daña uno de estos pilares. Por



eso un proceso de aprendizaje que ahora tiene una tercera dimensión: además de la polarización y flexibilización ahora la división de la sociedad en tres bajo el término genérico del desenganche.

Efectivamente me han consternado las palabras de Alain Touraine cuando decía que ya no podemos hablar de la sociedad de los dos tercios, sino de la división en tres de la sociedad europea. Una tercera parte de las personas en Europa está a gusto, no sabe nada de crisis y está involucrada de forma participativa en los procesos democráticos, está integrada, tiene puestos de trabajo y no tiene ni idea de la crisis en la sociedad del trabajo. Esta es la situación de un tercio.

El segundo tercio comprende el número creciente de personas en situaciones de vida fragmentadas bajo el aspecto del precariado (al final un término no tan malo para esta capa) con contratos de corta duración. Esto significa que las condiciones de la vida se pueden planificar cada vez menos. Como es lógico, esto influye sobre la cuestión de que si uno va a tener hijos o no cuando ya no existe la seguridad de tener un puesto de trabajo. En este contexto surgen miedos específicos. En estos momentos, estos miedos están localizados en una capa que en cierto modo todavía está probando a que grupo de la sociedad pertenece. Me refiero a la clase media. Pero esto no será así a largo plazo. Esta situación precaria es una de las fluctuaciones de las personas y de la búsqueda. Puede generar vínculos de otro tipo muy diferente.

La tercera categoría es el ejército cada vez más numeroso de las personas que están “superfluas” a largo plazo. Si las condiciones de producción se mantienen como son, en la producción de mercancías la racionalización es el mecanismo que avanzará sin parar. En la producción de automóviles efectivamente veremos fábricas sin personas. A mediados de los años 1980 esto todavía era una utopía negativa. En cada uno de estos contextos, la técnica de robots y otros medios



digitales han cambiado la situación. Aun así cabe preguntarse: ¿Qué va a ser de las personas vivas? ¿A qué se van a dedicar? Estamos hablando del desenganche de una tercera parte de la sociedad. Actualmente, todavía es posible apoyar a estas personas con ayudas sociales, ayudas sociales limitadas, pero por lo menos todavía tienen determinados derechos. La conclusión de ello es que también con respecto a la política del mercado laboral de los sindicatos tenemos que acostumbrarnos a la idea de que existe un trabajo genuino para la comunidad que no es financiado por el mercado sino que constituye un producto social y que por lo tanto también tendrá que ser financiado por la comunidad. No hay que pensar que todas las personas que por ejemplo trabajan de jardinero en un cementerio algún día tendrán un puesto de trabajo de jornada completa. En cierto modo toda la política del mercado laboral se centra en que tarde o temprano sea posible la integración en el primer mercado de trabajo. No obstante, es posible cada vez menos, no en último término a causa de los enormes aumentos de productividad y los cambios en los potenciales de racionalización en los sectores industriales.

Me ha consternado que la primera idea de desenganchar a Grecia, que en el fondo también es un problema de desen-



ganche cuando determinadas personas ya no son necesarias, ahora también haya sido transferida a economías. Que determinados países ya no hagan falta y que sean desenganchados. Y las agencias calificadoras de riesgo dicen que ya no son dignos de crédito. Esto es una división fatal en Europa. Por mucho que esté a favor de que Turquía de alguna forma esté integrada más en Europa, pero en caso de que Grecia sea excluida, sería más que un acto simbólico. Todos los términos de la lógica, de la tradición, de la estética provienen del contexto griego, italiano, románico. Si estos países, los países románicos fueran desenganchados, sería un ataque al alma de Europa y más que la mera reintroducción de la antigua moneda alejandrina en un país. En Europa se está produciendo un proceso de destrucción y desenganche de economías nacionales y países enteros, también con respecto a lo que se tendría que hacer para ayudar a Grecia, Italia y Portugal. Los países en Europa del Este también levantarán la voz, no se quedarán quietos. Según lo que he leído, en Polonia el nivel de vida de un trabajador corriente se leva a la mitad del nivel que tienen los trabajadores corrientes en Grecia. No sé si es correcto, pero en caso de sí, algún día los polacos levantarán la voz y dirán “nosotros también formamos parte de Europa. ¿Por qué no nos ayudáis?” En este caso, la única solución es un Plan Marshall. Si estamos a favor de una Europa unida, hay que ampliar los potenciales productivos de los respectivos países, al igual que después de 1945. Esto significa que los potenciales europeos tendrán que aprovecharse en el sentido de una economía solidaria. Esto no podrá hacerse según las reglas de antiguo capitalismo.

Como es lógico, esto significa para los sindicatos que también tendrán que ser solidarios. En este contexto ya se ha hablado de la política salarial. Va a ser un proceso difícil, pero sería algo como reparaciones solidarias que se tendrán que realizar si no se quiere que los potenciales productivos de estos países sean destruidos. En estos momentos está pasando lo

siguiente: Se quiere que los créditos sean pagados, pero al mismo tiempo se destruyen las instalaciones industriales así como las pequeñas y medianas empresas. ¿Cómo se quiere que por lo menos paguen los intereses de los créditos? Se trata de un proceso destructor que para cada empresa por sí sola en un entorno capitalista todavía es bastante soportable, pero que para Europa en su totalidad en el fondo es insoportable y más bien destruye Europa. Actualmente, todo se centra en las ayudas para bancos deteriorados. En vez de salvar algo, esto destruye más bien la idea europea. Para poder salvar algo de verdad, se debería establecer un fondo de rescate para el ciudadano para la cultura y el aprendizaje en Europa por un valor de por ejemplo 500.000 millones de euros. Esto sería sostenible. Vosotros también habéis hecho referencia al término de la sostenibilidad.

A continuación me gustaría caracterizar las conclusiones para el concepto de hombre que a mi entender está surgiendo. Cuando en la época de Pericles se hubiera preguntado a un hombre por el concepto ideal del hombre, como debería ser, que entendía por educación y formación, de forma espontánea habría contestado que sería el ciudadano de la polis, el ciudadano que se ocupa del bienestar de la ciudad. Es por esta razón que en principio en esta época el ciudadano privado es uno que destruye la ciudad. No es ninguna coincidencia que en el griego antiguo el término “idiotes”, que para nosotros está vinculado a estar loco, no significa otra cosa que “hombre privado”, uno que únicamente se dedica a sus asuntos propios. Cuando se hubiera preguntado a una persona en la época del Renacimiento como sería para él un hombre modelo, habría podido abogar por un tipo de persona como Leonardo: con ansias de percibir lo que es el mundo, expresarlo y proyectarlo. Es curioso todo lo que hizo Leonardo, incluso inventó la bicicleta y muchas cosas que al final no funcionaron, entre otros también buques de asalto. Tampoco funcionaron, pero han sido ideas que se manifiestan en el cuadro de un hombre.



La persona humana según Humboldt es una persona que trabaja en la ciencia y tiene juicio.

Lo que pasa en la actualidad es la reducción del concepto del ser humano a un ser que se dedica a actividades empresariales. En el lenguaje alemán, pero también inglés, aparece cada vez más la idea de la persona empresarial como modelo para la época contemporánea. Es una idea que viene de Joseph Schumpeter que dijo que un empresario no es alguien que tiene capital sino una persona emprendedora, es decir una persona que se dedica a alguna actividad. Está claro que la autonomía vinculada a ello es una pseudo autonomía y también es evidente. Es por esta razón que el segundo concepto ideal es la persona humana disponible en todo momento. La persona de la producción de mercancías es una persona disponible en todo momento. Desde la perspectiva política sin embargo es una persona pasiva sin empeño pero dispuesto a rendir que para la democracia es más bien un peligro. Esto sin embargo es un cambio en el concepto del ser humano que también se ha transferido al proceso de Bolonia: Estudiar sin entender mucho, acumular conocimientos, es decir no resolver problemas o entender interdependencias sino adquirir conocimientos a corto plazo sin entender mucho es el ideal de la educación universitaria. Es que la educación en el sentido propio, por lo menos en el sentido que he aprendido yo de la “Escuela de Frankfurt” consiste en almacenar, se almacenan conocimientos. En la actualidad, todo lo que aprendemos no lo necesitamos, sino que necesitamos perspectivas, categorías y términos como lo que por lo visto vosotros también habéis desarrollado en un arsenal de categorías, o sea términos y valores que son importantes. Esto es educación propiamente dicho.

Creo que es muy importante que nuestra formación sindical supere la formación estrecha y limitada de funcionarios sin abandonar lo que son los conocimientos de funcionarios. Creo que esto es muy importante. En cierto modo, el juicio

político tiene que ocupar el centro de atención de la formación sindical. Esto es una reivindicación central para establecer un contexto europeo en el cual las personas que viven allí también puedan existir de un trabajo vivo. No obstante también es importante un cambio en la calidad de la formación sindical. No sólo se trata de adquirir los conocimientos de funcionario, es cierto que también esto. Esta competencia es necesaria. Al mismo tiempo sin embargo para el contexto democrático, para el proceso de aprendizaje democrático en Europa es cada vez más importante que el juicio político ocupe el centro de la educación. Este juicio político tiene una norma decisiva para cada política de la izquierda, para cada política que defiende la emancipación de las personas. Establecer la dignidad y las condiciones necesarias para una vida digna son en mi opinión una norma decisiva para la formación sindical. Para mí, en Europa hay grandes oportunidades para poder iniciar estos procesos en la actual situación de cambios tan radicales. Según Kant, la dignidad no tiene precio, o sea no se puede cambiar por nada. Kant dice que es necesario que las personas transformen su razón privada en el uso público de la razón. Utilizar esto como norma es muy importante porque es un elemento clave para la democracia.

Muchas gracias por la atención.

## Capítulo 3

### La crisis de la integración europea y las luchas sociales

Manuscrito de una ponencia con motivo de la reunión de clausura del proyecto celebrada el 29 de noviembre de 2012 en Berlín

Adam Ostolski

Muchas gracias por la invitación. Es para mí un gran placer y un gran honor hablar aquí, reunirme con Vds. y hablar sobre el desafío más grande al que las personas en Europa se enfrentan en la actualidad, es decir también nosotros. En los últimos tiempos, me dedico mucho a la crisis en la Unión Europea. En mi calidad de publicista redacto comentarios y artículos sobre este tema, como sociólogo y docente universitario sin embargo junto con una compañera dirijo un seminario con el título “Unión Europea – crisis o nueva apertura”. El pasado martes, después de la clase recibí un e-mail de un estudiante. En este e-mail me ponía la frase: “Sólo quiero añadir que el seminario de hoy para mí fue sumamente deprimente.” Espero no terminar mi ponencia de hoy también de forma deprimente, aunque un poco de depresión no importa mucho. Permite que aumenta el valor de las perspectivas que se tienen que descubrir nuevamente.

Quisiera reanudar la ponencia inspiradora de Oskar Negt. En cierto modo hablaré de las mismas cosas, pero desde una perspectiva un poco diferente. El catedrático Negt se ha centrado en los valores, o sea en lo que nos debería unir. A mí me gustaría más hablar de conflictos, es decir que y como nos debería separar. Para mí, no sólo es lo contrario a la primera sino la otra cara de la misma medalla. Yo también quisiera daros las gracias por todo lo que habéis conseguido en vuestro trabajo común relativo a la formación sindical: los diferentes modelos de la educación política en los sindicatos. Intentaré establecer una relación entre la idea de la educación sindical que para mí es nueva y mi ponencia sobre la crisis en la Unión Europea y las oportunidades de superarla.

¿De qué voy a hablar? Primero hablaré de los temas que a mí me parecen ser los más importantes en la crisis actual. Después hablaré sobre cinco salidas posibles a esta crisis. Cuando digo “posibles” es evidente que hay varias posibilidades para describir estos caminos. Unas son más probables,



otras sin embargo más improbables. Todo esto lo veremos con más detalle. Al final, me gustaría ocuparme del papel de los sindicatos respectivamente de la oportunidad que los sindicatos brindan a Europa.

¿En qué se basa esta crisis? Lo primero que tenemos que tener en cuenta es el nuevo carácter de los movimientos nacionalistas respectivamente las simpatías nacionalistas en Europa. No se trata de un nacionalismo pasado de moda. No es un nacionalismo que aquí “siempre existía” antes de que Europa empezara a unificarse. Esta nueva oleada de simpatías nacionalistas no es simplemente una reacción a la integración europea sino que es la consecuencia de esta integración. A fecha de hoy, en la situación de crisis y en una situación política en la cual hay que apretarse el cinturón (lo que es una respuesta a esta crisis) podemos decir que las corrientes nacionalistas son el fruto principal que la Europa unida actualmente produce para nosotros. Pensemos en los estereotipos sobre los habitantes en Europa del Sur que se están extendiendo en los países en el norte del continente, por ejemplo en Alemania o



Finlandia. Pensemos en los resentimientos antialemanes que se están extendiendo en el sur de Europa, especialmente en Grecia. Pensemos sobre todo en este sentimiento que une estrechamente al norte y al sur, a saber el creciente rechazo y el miedo a los inmigrantes. A este respecto, países como los Países Bajos o Grecia por lo visto están tomando la vanguardia. Es fundamental que reconozcamos que este nacionalsocialismo no es ningún vestigio o ningún fantasma del pasado. Es fruto de la integración europea, en la forma que tiene actualmente. Además es la consecuencia de la política de superar la crisis que los líderes o tecnócratas europeos nos ofrecen en estos momentos.

En segundo lugar, hoy por supuesto tenemos una crisis económica. Es importante indicar que hay dos cosas que se superponen. Primero la crisis económica mundial, segundo la crisis en la zona del euro. La crisis económica mundial ha revelado y sacado a la superficie ciertos errores en la construcción de la zona del euro que profundizan aún más la influencia de la crisis mundial. Por lo tanto tenemos al menos dos crisis que se superponen. Más adelante volverá a haber de esto porque este aspecto es fundamental para saber como poder salir de la crisis en la cual nos encontramos.

En tercer lugar, tenemos una crisis ecológica o climática. Es muy fácil olvidarse de esto cuando la crisis económica parece tan urgente e inesperada. Pero no deberíamos olvidarnos de esto. No solamente porque los cambios climáticos son una amenaza para nuestro futuro sino también porque la respuesta a la crisis del clima puede permitirnos tener una nueva tarea para Europa.

¿Qué caminos puede emprender Europa para salir de estas crisis? Creo que hay cinco caminos alternativos. El primer camino sería tratar la crisis económica como si no hubiese revelado los puntos débiles en la construcción de la zona del euro. Hay tres propuestas sobre la mesa. La primera pro-

puesta es la que se está realizando en la actualidad, a saber los “bail outs” en combinación con la política de apretarse el cinturón. Hace un par de semanas leí en la página web de “The Economist” un comentario sobre la política del Banco Central Europeo. En principio, todo el artículo se puede resumir en cuatro palabras: “This seems like madness”. Al leer esto, se me ocurrió una frase que también podría ser el lema de mi ponencia: “Aunque siendo locura, sí es lucha de clases” modificando una cita de Shakespeare. Analizando la política de Mario Draghi ante el trasfondo de su promesa de hacer todo lo que haga falta para salvar la zona del euro, podemos constatar que todas las medidas que adopta son inútiles. Sin embargo deberíamos recordar que el Presidente del Banco Central Europeo antes ya hizo una promesa mucho más seria, que no parecía ser una promesa, pero en el fondo sí era una. En febrero, en una entrevista dada a “Wall Street Journal” dijo que el “modelo social europeo ya no servía”. Creo que esta es precisamente la promesa que ahora intenta cumplir. La segunda propuesta para salir de la crisis económica son paquetes de medidas de estímulo en combinación con una mejora de la competitividad a largo plazo. Esta propuesta cuenta también con el apoyo de “The Economist” y hasta cierto punto de Francia que después de la victoria de François Hollande la está llevando a la práctica. La tercera propuesta es un paquete de medidas estimuladoras verdes, es decir inversiones en la economía ecológica que no sólo ayudarán a superar la actual crisis sino también sentarán las bases para una economía nueva más sostenible y un modelo social un poco diferente. En estos momentos, Francia también está realizando ciertos elementos de esta política. Un punto débil común de las tres propuestas es que se refieren a la crisis económica sin tener en cuenta el problema que representan los errores en la construcción de la zona del euro.

Un segundo camino posible para salir de la crisis sería la reintroducción de las monedas nacionales o la creación de



un sistema multimonetario. La simple reintroducción de las monedas nacionales actualmente es una propuesta peligrosa. Especialmente porque a los países ricos les resultaría más fácil realizar esta medida. Si por ejemplo Finlandia quisiera volver a tener el marco finlandés, no le resultaría muy difícil. Ni siquiera tendría que mantener en secreto estos planes. Por cierto, estos planes existen y no se mantienen en secreto. Finlandia entonces está preparada para esta situación. Todos podríamos encontrarnos en un escenario en el cual los países más ricos y seguros salen de la zona del euro y abandonan a los demás a su suerte. Esto puede iniciar un determinado escenario de la desintegración y una carrera hacia el abismo. Otro escenario es la reconstrucción de la zona del euro. Hace un par de semanas en la edición europea de “Wall Street Journal” se publicó un artículo de Thomas Mayer, un experto del Deutsche Bank, que pronosticó que en el futuro en Europa se crearía un sistema monetario de tres niveles. Según él, países como los Países Bajos, Alemania o Finlandia utilizarían dos monedas, el euro como moneda para el intercambio así como una moneda separada común para la creación de valor. Países como Francia, España o Italia sólo utilizarían el euro. Países como Grecia, Chipre o Portugal sin embargo utilizarían el euro sólo para pagar las deudas y las propias monedas nacionales para el intercambio de mercancías en el territorio nacional. Me temo que este sistema sea más estable que la zona del euro, pero al mismo tiempo establecería los errores más graves, sobre todo las crecientes discrepancias entre los sistemas económicos en Europa del Sur y del Norte.

El tercer camino es un federalismo meramente político. Las propuestas de hacer un “salto hacia una Europa federal” que hace poco presentaron por ejemplo Guy Verhofstadt y Daniel Cohn-Bendit en su libro “Para Europa” recientemente publicado, tienen sus orígenes en motivos nobles. Aun así no son una solución porque no se refieren al origen fundamental del problema. Lo que pone trabas al funcionamiento del proyec-

to europeo no es el egoísmo de los Estados nacionales. En estos momentos, puede que esto parezca como no evidente, pero pensar que el problema se debe al contraste entre la soberanía nacional y la integración más amplia es un punto de vista muy simplificado y obsoleto. El problema actual no es el egoísmo mítico de los Estados nacionales sino el hecho de que ni los Estados nacionales ni las instituciones de la UE protejan a las sociedades europeas y al mundo laboral contra la dominancia del capital. Actualmente, esta dominancia la realizan principalmente tanto los Estados nacionales como las instituciones de la Unión Europea. Es por esta razón que los movimientos sociales surgidos en los últimos tiempos en Europa como los “Indignados” o “Occupy” protestan tanto contra la política de los Gobiernos nacionales como también contra la Unión Europea. Desde la perspectiva del proverbial 99 por 100 de la población no hay mucha diferencia entre esta u otra forma de repartir el poder entre Europa y los Estados nacionales. El origen del problema es totalmente diferente.

El cuarto camino sería sustituir la unión monetaria por una “clearing union”. Una “clearing union” resuelve al menos dos problemas en la zona del euro. Devuelve la posibilidad de adaptar la política monetaria a la política fiscal y vice versa. Si los Estados reintroducen sus monedas antiguas, ambas políticas se practican al mismo nivel. En primer lugar sin embargo, una “clearing union” protegería contra el desequilibrio en la balanza comercial. Una “clearing union” funcionaría de la siguiente forma: Cada Estado miembro tiene su moneda propia y de forma paralela existe una moneda internacional especial que se podría llamar Euro o Bancor como propuso Keynes. Esta segunda moneda serviría para el intercambio comercial entre los Estados. En el marco de la “clearing union” existirán mecanismos que impedirían grandes excedentes y déficits en el comercio. Países que tienen un déficit tienen que devaluar sus monedas y los países que tienen un excedente pagan un impuesto especial. Es una solución que tiene defici-



encias, pero permitiría solucionar los problemas económicos más importantes que en la actualidad son generados por la zona del euro.

En septiembre, los expertos del Instituto Veblen en París Bruno Théret y Wojtek Kalinowski presentaron una propuesta similar. En su “Llamamiento para un federalismo monetario europeo”<sup>1</sup> proponen que el euro en Europa sea “el dinero común” pero no una “moneda única”. En el sistema que reivindican existiría una gran variedad de monedas locales, regionales y nacionales y el euro sería para ellas una moneda “superior”. El euro sería dinero federal que juntaría las monedas nacionales (eurofranco, euromarco, eurodracma, eurolira etc.) sin sustituirlas. Théret y Kalinowski admiten que este sistema no solucionaría todos los problemas en la zona del euro (especialmente la cuestión del desequilibrio de las balanzas de pago entre los países) pero en su opinión sería un importante paso hacia delante.

El último camino, el quinto, es algo que denominaría yo una federación auténtica respectivamente una federación de hecho. El punto de partida no debería ser la transferencia del poder al nivel europeo, sino la definición de una ciudadanía social a nivel europeo. Se trata de averiguar cuales son las prestaciones, como es el nivel de seguridad social, cuales son los servicios públicos a los que tenemos derecho como ciudadanas y ciudadanos de Europa. Esto debería ser el primer paso, no transferir poder, sino definir que significa ser ciudadana o ciudadano. La integración europea en el sentido económico se basaba en una cierta solución de compromiso o un contrato social entre el capital y el mundo laboral, en el “modelo social europeo” que según la promesa de Mario Draghi será eliminado. Pero no ha invertido en esta solución de compromiso. Cuando las instituciones que después de la Segunda Guerra Mundial fueron establecidas en los respectivos Estados em-

pezaron a paralizarse, también fueron debilitadas las bases de este modelo. Es por esta razón que otra forma de repartir el poder entre la Unión Europea y los Estados nacionales no es la salida. Habrá que reflexionar sobre como reanimar o reinvertir en lo que fue la base económica de la integración.

Además, la unión monetaria tiene que ser acompañada por el correspondiente presupuesto elevado si la Unión Europea quiere mantener una moneda común. No hay ningún método científico que permita decir con exactitud a cuanto se debería elevar tal presupuesto, pero la relación entre el presupuesto de Estados Unidos y el producto interior bruto hasta cierto grado nos puede servir de punto de orientación. El presupuesto de los Estados Unidos de América se eleva al 20% aproximadamente del producto interior bruto. En el caso de la Unión Europea esto significa que el presupuesto federal debería ser veinte veces más elevado que en la actualidad. Creo que si no estamos dispuestos a aumentar el presupuesto de la Unión Europea en esta medida, sería erróneo pensar que se podría mantener una moneda común.

Es lógico que también hay que plantearse la cuestión en qué se deberían invertir estos fondos. Creo que en primer lugar se debería invertir en garantías para todo lo que he mencionado con respecto a la ciudadanía social a nivel europeo. Segundo sin embargo en la modernización ecológica de los sistemas económicos europeos.

Además de la amplia definición de la ciudadanía social y el correspondiente presupuesto con los fondos necesarios, una federación auténtica también necesita cierta visión unificadora, una tarea común. Por lo visto, la idea de evitar otra guerra más en este papel ya no es eficaz. Sobre todo ya no tiene efecto para las elites políticas en los países europeos, pero quizás ya no tenga tanto efecto para las ciudadanas y ciudadanos. Esto significa que necesitamos alguna idea que pueda cumplir una función parecida. Soy de la opinión que el

<sup>1</sup> [http://www.veblen-institute.org/IMG/pdf/a\\_plea\\_for\\_a\\_european\\_monetary\\_federalism.pdf](http://www.veblen-institute.org/IMG/pdf/a_plea_for_a_european_monetary_federalism.pdf)



peligro del cambio climático puede ser esta idea.

En este punto ya no me puedo contener y me veo obligado a polemizar contra un discurso del ministro polaco de Asuntos Exteriores Radosław Sikorski. Hace un año, Radosław Sikorski intentó convencer en Berlín que la clave para el futuro de Europa está en manos de Alemania. Añadió que nuestra unidad (o sea la europea) no se veía perjudicada por el hecho de que tenemos diferentes derechos con respecto a la moral, la vida familiar, las tasas fiscales o la jornada laboral. Creo que nuestra unidad sí está muy perjudicada si permitimos a diferentes países como Polonia pensar que tienen el derecho de manejar los derechos humanos de forma selectiva y hacer dumping social compitiendo con otros países por jornadas de trabajo demasiado largas e impuestos demasiados bajos. Lo que me afectó de manera muy especial fue además el hecho de que en este discurso no se mencionara en absoluto el tema de la protección del medio ambiente. Polonia tiene el honor dudoso de ser un país europeo que al menos tres veces (casi no puedo contar tan rápido) ha puesto veto a la aprobación de una política climática de la UE. Esto es un peligro real para nuestro futuro.

¿Qué conclusiones se pueden sacar de todo ello? Como ya he dicho, la palabra “posible” puede significar varias cosas. Algunos de estos caminos son posibles e incluso ya se están llevando a la práctica, pero no son una salida a la crisis. Otros podrían ser una salida a la crisis, pero es muy poco probable que se pueda recorrer uno de ellos. ¿Qué hacer en esta situación? En este contexto hay que volver a hablar del papel de los movimientos sociales, entre ellos también los sindicatos.

Para mí es importante no considerar a la Unión Europea, los Estados nacionales etc. como existencias terminadas o la fuente de normas o valores cualquiera, sino como un determinado nivel de luchas sociales por cosas importantes para nosotros. Estas luchas pueden ser transferidas de un nivel

a otro. En los análisis sobre la neoliberalización se utilizan términos como “downloading”, es decir bajada, y “uploading”, es decir subida. Son estrategias para la transferencia de diferentes competencias y decisiones a un nivel en el cual las personas pueden ejercer poco control sobre ellas. A veces también se transfieren determinadas competencias a un nivel superior para decir a las personas que ya no tenemos influencia porque esto lo hace Europa. A veces se transfieren hacia abajo decisiones con el mismo objetivo. En Polonia por ejemplo en los años 1990, las guarderías fueron transferidas a la administración municipal sin darles los fondos necesarios para mantenerlas. Es un buen método para conseguir el cierre de gran parte de las guarderías. Además, a primera vista, parece ser mucho más democrático porque presuntamente las decisiones se toman a un nivel más cercano a las personas. Una táctica similar es lo que se llama “policy laundering”, o sea el “lavado” de decisiones políticas impopulares (parecido al “lavado” de dinero sucio). Esto significa que una decisión se realiza a un nivel en el cual se puede decir que ha sido tomada por otro. ¿Qué debería ser la respuesta a ello? Si la Unión Europea (similar al Estado nacional, la empresa, en ciertas cuestiones la familia) es el nivel de la lucha por la configuración del mundo, esto significa que nuestra tarea se basa en hacer lo mismo con respecto a determinadas cuestiones y transferir la lucha siempre al nivel donde tenemos las mejores oportunidades de alcanzar nuestros objetivos. Si estamos en condiciones de luchar con éxito a nivel europeo por ejemplo por una mejor ciudadanía social o una jornada de trabajo más corta, deberíamos transferir esta lucha al nivel europeo. Si nuestras oportunidades de conseguir algo son mejores si luchamos al nivel de un Estado nacional, deberíamos transferir la lucha al nivel del Estado nacional. En este sentido deberíamos actuar con la misma flexibilidad y astucia que nuestro rival.

¿Qué papel tienen que desempeñar los sindicatos en este contexto? Los sindicatos no son los únicos actores que se libran luchas sociales, pero figuran entre las instituciones más importantes que lo hacen. Al leer vuestra definición de la formación política sindical en más de una docena de países, he reflexionado sobre los puntos comunes que tienen y como se puede unir para conseguir una determinada unidad a un nivel superior. En estos documentos, me ha llamado mucho la atención la palabra “tradición”. Se dice que en los diferentes países, los sindicatos tienen diferentes tradiciones. Esta palabra es sospechosa. La palabra dice algo, revela algo, pero también oculta algo. Cuando decimos “tradición” a fin de cuentas no hablamos de cualquier diferencia cultural antiqüísima entre los países, sino hablamos de algo que es un determinado efecto, un determinado sedimento de las luchas sociales que se superponen en la historia. Cuando hablamos de la tradición de la formación sindical o del trabajo sindical en diferentes países, en principio hablamos de la diferente evolución y de las diferentes consecuencias que han tenido las luchas sociales y especialmente las luchas de clases.

¿Cómo se puede conseguir lo mismo a nivel europeo? No creo que se pueda conseguir intentando buscar un denominador común, intentando buscar un término genérico común e intentando unir y nivelar estos diferentes significados. La única forma de encontrar un significado para el término “formación sindical” a nivel europeo es librar una lucha social, una lucha de clases a nivel europeo. Esta lucha solamente dará a luz una cierta tradición nueva para la educación política. Y esto es sólo el primer punto que me parece fundamental, esto significa que no hay mirar tanto atrás, sino hay que avanzar aprovechándose de estas valiosas experiencias.

Me parece especialmente importante dirigirse a otros movimientos sociales y trabajar juntos para adquirir nuevos conocimientos. En Polonia, los sindicatos tienen experiencias muy interesantes con la cooperación de varios movimientos



sociales. Antes de venir aquí no era consciente de que esto se puede denominar formación sindical. Cuando empecé a reflexionar sobre ello en el tren de Varsovia a Berlín, pensaba que precisamente lo que estamos haciendo en Polonia se podía denominar formación sindical. Hace dos años, la OPZZ (Confederación Polaca Sindical) organizó una conferencia internacional paneuropea con organizaciones de gays y lesbianas sobre el tema de como se trata a gays y lesbianas en el puesto de trabajo. Fue una conferencia muy importante porque las organizaciones que representan el movimiento GLBT en Polonia se han dado cuenta de que los sindicatos



se interesan por este tema. En la opinión pública también ha ganado terreno la convicción de que los sindicatos realmente se ocupan de todas las trabajadoras y trabajadores. Vivimos en un mundo (al menos en Polonia) en el que es más fácil entender y explicar la discriminación en base al ejemplo de la discriminación de gays y lesbianas en el trabajo que explicar la discriminación de un sindicalista. Es un buen punto de partida para ampliar el horizonte de afiliados a sindicatos, de funcionarios de otros movimientos sociales así como una amplia opinión pública.

A mí me ha parecido ser muy inspiradora una conferencia que se celebró en la primavera de este año en Silesia y que tenía como título “Mesa redonda negrerverde”. Sé que en Alemania “negro” tiene un significado político concreto. En este caso se trataba de carbón. Fue una conferencia organizada por los sindicatos de los mineros y organizaciones ecologistas sobre la política climática y la respectiva transformación de la economía. Como ya decía, en el Gobierno polaco, las organizaciones empresariales y gran parte de los sindicatos hay mucha desconfianza con respecto a la política climática de la UE. De forma inesperada sin embargo se manifestó que precisamente los mineros estaban muy abiertos en las conversaciones con los ecólogos. Había ciertas diferencias de opinión pero el debate reveló que entre mineros y ecólogos hay más entendimiento que entre cualquier grupo de estos y el Gobierno polaco. Esto fue importante también (y por eso lo menciono en el contexto de la formación sindical) porque muchas veces, los ecólogos tienen la tendencia de destacar solamente los puntos positivos de la economía de bajo consumo de carbón. La asocian con democracia, aire limpia, salud. No piensan en los peligros que podría conllevar. Los sindicatos son mucho más conscientes de estos peligros. Los sindicatos disponen de un enorme grado de competencia, experiencia y imaginación que les permite entender que una transformación de la economía de este tipo realizada por el mundo de la eco-

nomía al final podría tener unas consecuencias tan negativas que al final la situación para todos nosotros podría ser peor que antes. Esta reunión en la primavera fue muy instructiva, no solamente para ambas partes, sino también en el contexto del trabajo para adquirir nuevos conocimientos con el cual uno puede salir a la opinión pública. Creo que existen algunos otros sectores en los que hay cooperación con los movimientos sociales en los que este tipo de formación a nivel europeo merecería la pena. Por ejemplo los desafíos y peligros, pero también las posibilidades en combinación con el desarrollo ulterior de Internet al que se dedica uno de los movimientos sociales más recientes, el movimiento de los piratas.

El punto más importante sin embargo me lo guardo para el final. Creo que los sindicatos tienen una gran oportunidad y una importante obligación de reconstruir la idea utópica de la política de reconstruir determinados valores, valores reales, valores que son importantes en la vida de cada persona humana.

Veamos dos listas de valores. Por un lado, cuatro libertades atlánticas, es decir libertades que las tropas aliadas que lucharon contra Hitler prometieron garantizar a todas las personas. Prometieron construir después de la guerra un mundo en el cual todas las personas gozaran de la libertad de opinión, de la libertad de la consciencia, de una vida sin miedo y pobreza. Y ahora recordemos como se estructura el mercado común en la Unión Europea. También se basa en cuatro libertades. Se trata de la libre circulación de capitales, la libre circulación de mercancías, la libre circulación de servicios y la libre circulación de las personas o la libre movilidad de la mano de obra. A mí me parece estar claro que en un mundo que se centra exclusivamente en estas cuatro libertades que apoyan un mercado único y que ignora las libertades fundamentales que son importantes en la vida del 99 por 100 de las personas no hay espacio para muchas de las cosas que para nosotros son muy valiosas.



Si queremos salir de la crisis y a lo mejor salvar a Europa y vivir en un mundo mejor que el actual, es necesario devolver a la política la dimensión utópica. Esta utopía por supuesto también puede ser representada por instituciones concretas, regulaciones concretas o soluciones. Por consiguiente no está separada de nuestra vida, en cierto modo es como un faro o punto de referencia capaz de cambiar la vida cotidiana de muchas sociedades. Es necesario devolver a la política la dimensión utópica para recuperar el “principio de la esperanza”. Creo que en estos momentos esta es la tarea más importante de la formación sindical. ¡Muchas gracias por su atención!

## Capítulo 4

### ¡Construir Europa desde la crisis!

#### Principios básicos y perspectivas del desarrollo necesario de un “aprendizaje europeo”

Tom Kehrbaum

*El que hable con otro no tira contra él.*

*El que haga preguntas con otro descubre intereses comunes.*

*El que ría con otro se preocupa por él.*

#### Sobre guerras y crisis – breve historia del “aprendizaje europeo”

*Las guerras y crisis muchas veces desempeñan un papel clave en la creación de procesos europeos comunes de aprendizaje. En este capítulo se tratan los orígenes del “aprendizaje europeo” y los aspectos y categorías fundamentales de una educación capaz de superar las crisis en Europa.*

La cruel Guerra de los Treinta Años de 1618 a 1648 fue para pensadores, que en esta época eran sobre todo clérigos, motivo para buscar alternativas para la solución de conflictos. El reformador checo Johann Amos Comenius (1592–1670) en estos tiempos sentó las bases para la primera teoría amplia de una pedagogía europea. La convirtió en una práctica eficaz de sus esfuerzos a favor de paz y con ello en el fundamento de la Europa moderna (véase Sparr 2008, p. 22). Me voy a basar en él para introducir los aspectos más importantes de nuestro tema.

Comenius no se perdió en detalles, siempre pensaba en dimensiones grandes. Cuando se trataba de sentar las bases para la paz pensaba en todos y todo. Era el primer pedagogo que pedía que chicos y chicas, hombres y mujeres participaran en los conocimientos universales. El punto de partida y referencia para su pedagogía es la “Consulta universal sobre la mejora de los asuntos humanos” según dice el subtítulo de su obra principal “Pampaedia” (español: “Educación universal”).

En el siglo XVII, los “asuntos humanos” en gran parte de Europa estaban caracterizados por experiencias dolorosas y la violencia cruel de una guerra de todos contra todos. En su novela pedagógica “El laberinto del mundo y el paraíso del corazón” (Comenius 1992) Comenius considera que el

desarrollo de la humanidad – del carácter humanitario en su totalidad – está vinculado al desarrollo de la capacidad de vivir en paz. Con respecto a la guerra, en esta obra escribe, en sentido general, que incumbe a las fieras salvajes arreglar sus conflictos así, pero no a los seres humanos. Comenius por lo tanto adjudica a la especie humana la tarea de desarrollar otras formas de solucionar conflictos en lugar de luchar unos contra otros (compárese Gamm 2008, p. 112 y sig.). Como alternativa a la guerra, Comenius ya insinuó la posibilidad de acuerdos, convenios y contratos interhumanos. Así empezó a perfilarse todavía muy lejos otro tipo de ser humano: la persona independiente que reflexiona sobre sus intereses y goza de autodeterminación.

La pedagogía de Comenius pretendía transmitir todos los conocimientos dignos de saber con métodos múltiples (Omnes, Omnia, Omnino). El objetivo de este proceso de aprendizaje de por vida era transmitir la capacidad de solucionar conflictos de forma pacífica. Desde la perspectiva de Comenius, para ello la persona humana necesita una educación universal.

Su obra Pampaedia tiene sus orígenes en su deseo de tener un mundo mejor. Transformar el planteamiento de Comenius, los “asuntos humanos” y el objetivo de un mundo mejor en un tema de debate común fue una nueva perspectiva en la historia. Unía la pedagogía con aspectos de la política y del telos (griego antiguo, meta) de una convivencia pacífica en todo el mundo. Esto le ha transformado en el primer clásico de la pedagogía iluminista.

Trescientos años después de Comenius, su utopía de paz llena de esperanzas que se refiera al mundo en su universalidad puede parecer sorprendente. Nos la podemos explicar con su devoción y fe en Dios. Aun así reconocemos que con su pedagogía ha sentado las bases para una educación política y universal que continúa obrando hoy a escala europea. La teoría y práctica de esta educación universal no se reduce a



ganar en “¿Quién quiere ser millonario?” sino se realiza en los esfuerzos por un mundo mejor. Esto da al término de la educación universal una dimensión política.

Las sociedades liberales y democráticas actuales debido a sus estructuras constitutivas requieren una amplia participación y deliberaciones públicas de los respectivos “asuntos humanos” actuales en cada caso y su mejora. Es que la democracia además de ser una “forma de constitución” y la denominación de una determinada “forma de gobierno” (compárese Agamben 2012, p. 12) también es una forma de vivir en la cual el comportamiento democrático también se manifiesta en el trabajo diario y la vida cotidiana de las personas. Las prácticas democráticas que hacen posible una política razonable, útil, solidaria y participativa sin embargo tienen que ser aprendidas de nuevo por cada generación – y explícitamente no sólo por la respectiva generación de políticos (compárese Negt 2010).

El planteamiento de la educación por la paz – es decir evitar guerras por educación – ha tenido éxito. En general y en la comparación histórica, las guerras son poco frecuentes, y en el año 2012, Europa fue galardonada con el Premio Nobel de la Paz. Este premio, por un lado, premia una política cuyos esfuerzos desde 1945 se centran en la evitación de guerras. Por el otro lado sin embargo, este premio también se otorga a 500 millones de ciudadanas y ciudadanos en la Unión Europea que en el día a día de su vida en Europa prueban de que son capaces de vivir en paz. Así pues también se rinde homenaje a aquellas pedagogas y pedagogos que después de 1945 intentaron convertir la educación por la paz en un tema fundamental de la educación (p. ej. Gamm 1968). En este contexto, se enfocaron en los orígenes de las guerras. Las interrelaciones entre las condiciones económicas, sociales y políticas pasaron al primer plano.

El mismo año que Europa recibe el Premio Nobel de la Paz, ya

cumple cuatro años de una crisis múltiple. Este premio trae a la memoria que a finales de la Segunda Guerra Mundial la idea de la paz fue el origen de la Europa moderna. Actualmente, esta Europa se ve amenazada por problemas monetarios y económicos. ¿Podemos aprender también en la actual situación de crisis de la historia de éxito de la civilización estimulada por la educación de pueblos guerreros? ¿Los antiguos campos de batalla se han convertido en lugares de combate del mercado que hoy tienen que ser pacificados de la misma manera? Esta comparación suscita cuestiones que me gustaría tratar en el presente artículo.

Es por esta razón que quiero reanudar esta historia exitosa de la educación europea que tiene sus orígenes en Comenius y por medio de otras teorías me gustaría poner de relieve aspectos y categorías centrales. Harán visibles el potencial para una educación transnacional y capaz de superar las crisis en Europa y de paso también manifiestan la modernidad de la pedagogía de Comenius.

- *Entendimiento en lugar de lucha* – Para poder evitar guerras y superar crisis necesitamos entendimiento. Dado que Comenius debido a su horizonte cristiano siempre tenía en cuenta todas las personas – precisamente con todas las diferencias entre ellas – este entendimiento al principio se refiere a todas las personas. Por este motivo, la comunidad no termina en las fronteras. Comenius recomendó por ejemplo aprender los idiomas de los países vecinos. El idioma sin embargo es solamente un aspecto del entendimiento, son más importantes los motivos y fines así como las formas del entendimiento. El liberalismo político radica en la exigencia de tolerancia religiosa (Todorov 2003, p. 26) que se manifiesta también en Comenius. No imponer a otros la propia fe, las propias convicciones sigue siendo un programa didáctico importante de las sociedades democráticas modernas.



- *Aprender las formas adecuadas del entendimiento* – Hay que encontrar formas humanas del entendimiento para evitar guerras y superar crisis que surgen en sociedades cada vez más complejas. Comenius llevó a la práctica de forma consecuente esta perspectiva en su didáctica y metodología y ya en su tiempo reveló tener conocimientos psicológicos reflejados. Para la fase de la adolescencia por ejemplo recomendó diálogos, disputas, representaciones escénicas, escribir cartas y aprender la retórica así como escribir un diario porque era consciente de que la reflexión lingüística liga fuerzas motrices (véase Gamm 2008). Con ello, Comenius señaló muy temprano la relación entre el impulso y la guerra y como triunfar sobre ellas o evitarlas por medio de la expresión lingüística.
- *Creación de una cultura política* – Al mismo tiempo, Comenius desarrolló la cultura política por el aprendizaje de formas del entendimiento que se refieren en la misma medida tanto al individuo como al colectivo.
- *El trabajo como concepto humano* – Muy similar a las posteriores teorías de Marx, para Comenius el trabajo es un concepto. Esto significa que la antropogénesis es un proceso recíproco de la creación de trabajo y persona humana. Desde esta perspectiva por ejemplo es incomprensible la separación entre trabajo mental y físico porque ambos están interrelacionados. Tan sólo en el materialismo vulgar el trabajo se transformó en la “pura faena” (compárese Gamm 2001, p. 76 y sig.). El trabajo es fundamental para la identidad individual y colectiva, para la política, la educación y al final también la ética. Lo que Europa actualmente necesita ya urgentemente es un debate común sobre lo que el trabajo debería significar para nosotros en la actualidad. En base a esto se podría mantener un debate en toda Europa sobre el buen trabajo.
- *El trabajo y la educación sirven a formar el carácter humano y mejorar las condiciones sociales (asuntos humanos)* – Por una parte, el trabajo hace reconocer el individuo como sujeto, pero al mismo tiempo también mantiene y desarrolla la especie humana. Estas condiciones previas también eran la base para el concepto humanista de la educación que empezó a desarrollarse en Alemania a principios del siglo XIX. Herder por ejemplo reconoció la fuerza que se puede desenvolver gracias al entendimiento mutuo. Calificó a la persona humana de primer “ser liberado de la creación” (a causa de la independencia del instinto). Reconoció la libertad que conlleva para las posibilidades del desarrollo humano, pero al mismo tiempo también el peligro del deterioro en guerra y lucha. El sentido solamente se desarrolla cuando la persona se percibe como tarea y entiende la especie como proyecto “humanum” (compárese Gamm 2008, p. 85). El sentido por lo tanto se desarrolla y existe y puede ser percibido de forma concreta, individual y colectiva en el proceso interpersonal de la creación recíproca de trabajo y educación. En este contexto, la humanidad como especie pide a cada uno cumplir sus obligaciones. Por consiguiente, el trabajo tendrá que ser realizado por ambos sexos, tal como Comenius pedía ya muy temprano. El concepto del trabajo con ello se extiende al concepto del “trabajo para la comunidad” (véase Negt 2012). Con este concepto extendido del trabajo se puede realizar una nueva determinación de los criterios para un trabajo bueno y decente y la evaluación humana de productos y mercancías. El paro juvenil en Europa (en España, en diciembre superó el 55%, en Grecia se elevó al 60% aproximadamente<sup>1</sup>) por eso no sólo se debe entender como destino personal. Se priva a las personas de la oportunidad de participar acti-

---

<sup>1</sup> <http://epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/table.do?tab=table&init=1&language=de&pcode=teilm021&plugin=1>



vamente en la evolución humana de la persona humana (Marten 1988).

- **Mantener los conceptos de lo “universal” y de lo “general”** – Como cristiano, Comenius tomaba en consideración todos sus contemporáneos que tenían que configurar el mundo en su totalidad asumiendo su responsabilidad para las generaciones venideras. Esto presuponía conceptos inquebrantables de lo “universal” y de lo “general”. Lo “universal” tiene que ser determinable especialmente con respecto a Europa. Europa no se reduce al objetivo de convertir la “Unión en el área económica basada en conocimientos más competitiva y dinámica del mundo” (véase la estrategia de Lisboa). Especialmente con respecto a los valores universales y la evaluación moral, actualmente lo “universal” y lo “general” debido a los debates posmodernos han perdido su importancia. Por esto es difícil por ejemplo tener en cuenta, analizar y criticar el capitalismo global en su carácter “universal” (compárese Euler 2011).
- **Un concepto amplio de la democracia** – En vista del concepto descrito arriba de lo “universal” y de lo “general”, la interdependencia de trabajo, educación y formación de la persona humana y la igualdad entre hombres y mujeres, Comenius al final hace referencia a un concepto moderno y amplio para la democracia. Es que un concepto moderno de la democracia correlaciona con la capacidad de reconocer la historia como una parte del control de la totalidad de la sociedad en el cual participa activamente el individuo asumiendo su responsabilidad (compárese Gamm 1979 y Dewey 1916). Cuando buscamos el lugar en el cual nos configuramos a nosotros, y al mundo en el pasado, presente y futuro, el enfoque se dirige especialmente a la actuación en la economía y sus dos aspectos parciales del trabajo y de la educación.

## La nueva Europa – Identidad y opinión pública

*A mi entender, los aspectos presentados en la primera parte desempeñan un papel clave en el marco de una educación transnacional europea. Antes de analizar más a fondo este nuevo tipo de educación europea, con una breve digresión sobre la “identidad europea” me gustaría construir un puente estable de la historia a la actual situación de crisis.*

La historia europea ha demostrado y sigue demostrando por que es importante una educación según la filosofía de Comenius con los tres componentes interrelacionados de paz, educación y política. Estas “reminiscencias a los orígenes históricos de la pedagogía europea” (Gamm 2008) abren la perspectiva a lo más fundamental de una educación política que es indispensable para la futura configuración social y política de la integración europea.

Europa ha vivido muchas guerras hasta que la capacidad de vivir en paz se convirtiera en un tema de un debate general, en público. Entre 1914 y 1945 otra guerra, casi se podría decir otra “guerra de treinta años” (véase ibíd., p. 124) tuvo que terminar con un derrumbe bárbaro de la civilización, el holocausto, hasta que las europeas y europeos se pusieron de pie delante de los muertos y ruinas de sus ciudades para gritar: ¡Nunca más guerra!

La Unión Europea ha nacido de la convicción profunda común de las personas que habían vivido las guerras y crisis más graves del siglo XX: campos de batalla, bombardeos, crisis económicas, hambre, campos de concentración. Quizás esto les haya permitido desarrollar el valor necesario para superarse a sí mismos y sus limitaciones nacionales con mucho éxito (véase Mak 2012, p. 22). Es que excepto las guerras en Yugoslavia a finales del siglo pasado, en Europa desde hace más de 60 años no ha habido guerra. Hasta 1945 prácticamente cada generación ha sufrido una guerra sangrienta



que ha dejado cicatrices en casi todas las familias europeas (véase *ibíd.*).

El deseo común de paz constituyó la base para la construcción de una nueva Europa. Las guerras a finales del siglo XIX y en la primera mitad del siglo XX habían dejado claro que se tenía que luchar con eficacia tanto contra el nacionalismo como también contra el militarismo. Además ha demostrado que no funcionaba el sistema europeo de los Estados nacionales que se había desarrollado desde el siglo XVII porque una y otra vez era motivo para enfrentamientos militares y otras luchas de poder entre los Estados (véase *ibíd.*). Esta toma de conocimiento político al principio de la unificación europea condujo a la disposición a renunciar a una parte de la soberanía para bien del conjunto.

Los Tratados de Roma que fueron firmados en 1957 por seis países (Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo y Países Bajos) prepararon el terreno para la Comunidad Económica Europea (CEE). Después siguieron la Comunidad Europea (CE) con el Tratado de Maastricht y al final, después del Tratado de Lisboa, la Unión Europea (UE). Con ello, se abrieron las fronteras entre los actualmente 27 Estados miembros. Desaparecieron las interminables colas de camiones en las fronteras europeas, intransparentes tipos de cambio, disposiciones aduaneras burocráticas que convirtieron el envío de paquetes pequeños o grandes en un acto burocrático, problemas cuando uno quería estudiar o trabajar en el extranjero, el miedo al vecino (véase *ibíd.*). Y además de intercambiar mercancías en el mercado único, ahora se encuentran personas de culturas muy diferentes con múltiples ideas y se ha desarrollado algo que echaríamos de menos si “fracasara” Europa. Podríamos perder mucho de lo que para nosotros se sobrentiende y a lo que hemos tomado cariño si la nueva Europa moderna fracasara. No queremos ni podemos renunciar a ello.

Ahora hay que plantearse la siguiente pregunta: Estas experiencias de la historia europea que tienen consecuencias palpables directas e indirectas para nuestra vida cotidiana actual, que para nosotros son totalmente normales, ¿pueden crear una identidad?

Sólo un proceso de autoentendimiento sobre cual es la herencia histórica que estamos dispuestos a aceptar (compárese Habermas 2004, p. 49) y cual es la que rechazamos por motivos reflejados de responsabilidad forma identidades tanto colectivas como formales que en un sentido positivo se refieren a Europa en su totalidad y se alimentan de ello. Por muy paradójico que suene, gran parte de mi propia identidad alemana y europea consiste en la no identificación con gran parte de la historia europea. Lo que queremos conservar de la Europa antigua y todo de lo que no queremos prescindir es una cantidad de materia creadora de identidad muy grande. En procesos de aprendizaje comunes podemos y deberíamos apropiarnos de ella.

La creación de la identidad es un proceso de educación tanto colectivo como individual. Los procesos de creación siempre están orientados por el futuro. La creación de una identidad europea por lo tanto siempre también se refiere a la configuración del futuro común en Europa. En este sentido deberíamos apropiarnos de la historia, en el sentido textual de la palabra. ¿Dónde, cómo y cuándo existen estos procesos creadores comunes en forma de procesos de autoentendimiento y quién participa en ellos?

Adelantando me ya a la pregunta si estos procesos creadores (de identidad) comunes europeos pueden ser establecidos sistemáticamente en forma de una educación política transnacional, me gustaría dar un ejemplo para un proceso de autoentendimiento de este tipo. Lo que provocó un debate público sobre la identidad europea, quizás el primer debate y el último de este tipo hasta la fecha de hoy, fue una expresión.



La “Europa antigua” – así calificó Donald Rumsfeld, el Ministro de Defensa de EE.UU., a principios de la guerra de Irak en 2003, de forma polémica a aquellos países europeos, entre ellos Francia y Alemania, que no querían participar en la guerra y que no se habían adherido a la “coalición de los dispuestos”. Por primera vez desde 1945, Europa ya no estaba dispuesta a subordinarse a la política de los Estados Unidos. Los que estaban a favor de la guerra fueron declarados “atlánticos” y los que estaban en contra “anti americanos”. Dado que Rumsfeld en este contexto diferenciaba entre la Europa “antigua” y “nueva”, los pro-guerra y los contra-guerra inevitablemente se veían obligados a reflexionar sobre los contenidos constitutivos de su propia identidad europea. Con ello, el conflicto se convirtió en una cuestión pública de la identidad europea (compárese también Todorov 2003, p. 12).

La novedad era: El debate no fue mantenido por europeos profesionales o expertos, sino que se convirtió en el tema de un debate general. Las ciudadanas y ciudadanos de varios países (por ejemplo en Gran Bretaña, Italia y España) en esta cuestión se opusieron a sus propios Gobiernos. En debates públicos se definió la identidad de Europa y se abordó la cuestión de como debería ser la Europa del siglo XXI (véase ibíd.). Para Habermas fue el primer debate en el cual una opinión pública europea debatió sobre un concepto europeo común (Habermas 2004). Junto con Jacques Derrida y otros intelectuales conocidos (Adolf Muschg, Fernando Salvater, Umberto Eco, Gianni Vattimo, Richard Rorty), poco después de las manifestaciones contra la guerra del 15 de febrero de 2003 en toda Europa publicó una especie de manifiesto europeo en los periódicos más importantes en Europa.

Habermas y sus compañeros estaban muy impresionados por las grandes masas de manifestantes en Londres, Roma, Madrid, Barcelona, Berlín y París, que reaccionaron directamente cuando los Gobiernos europeos que estaban a favor de la guerra de Irak bajo la dirección del Jefe de Gobierno español

Aznar declararon su lealtad con Bush. En las manifestaciones sin embargo vieron la señal histórica para el nacimiento de una opinión pública europea y abordaron el tema de la identidad europea. Los debates generales y públicos sobre asuntos humanos centrales (más allá de esto, la guerra es un asunto existencial) se hicieron realidad a escala europea. Lo que Comenius quería conseguir por medio de la educación, en sus “sueños” tiene que haber sido algo así o similar.

En los últimos diez años desde esta crisis grande según mis conocimientos no se ha vuelto a producir una situación comparable respectivamente no se han mantenido debates comparables. Es muy probable que el fracaso del Tratado sobre la Constitución Europea a causa de los referéndums en Francia y los Países Bajos en el año 2003 haya contribuido a que después la política de los Estados nacionales volvió a ocupar el centro de atención.

En el año 2012, Europa parece estar agonizando. La crisis se ha convertido en una crisis multifacética y desde numerosas perspectivas muchas veces se interpreta de forma muy variada y se ha transformado en una “crisis de la confianza” europea. Más de uno pone en tela de juicio el proyecto global de “Europa”.

¿Qué es lo que nos une hoy, qué es lo que nos une en nuestro empeño por la identidad europea y opinión pública europea, que también en la actual crisis une a las personas con el deseo de debatir juntos posibles soluciones para una Europa común? ¿Qué es lo que constituye hoy un fundamento sólido para una Europa social y una convivencia humana en seguridad y paz?



## Las perspectivas de la educación transnacional

*En la tercera parte saco conclusiones de todo lo anteriormente dicho para los procesos de educación. ¿Qué contenido y formas tienen que tener los procesos de educación política hoy para contribuir a superar la actual crisis europea?*

¿Cómo se puede fomentar hoy una opinión pública europea y una identidad europea? ¿Qué es lo que puede ayudar en la actual crisis a desarrollar una “comunidad” solidaria de europeas y europeos? Además de la idea de la paz que fue defendida en 2003 con motivo de la guerra en Irak tiene que haber algo más de lo que percibimos hoy, algo que tenemos en común en nuestro trabajo y vida cotidiana, algo que quizá sea tan general y normal que ya no lo podamos ver. Tal como escribió Ludwig Wittgenstein en sus “Investigaciones filosóficas”: “Los aspectos más importantes de las cosas para nosotros están ocultos debido a su carácter sencillo y cotidiano. No los podemos percibir porque los vemos todo el tiempo.” (ibíd., p. 129; compárese también Tully 2009, p. 230 y sig.)

Lo que en nuestra vida cotidiana se convierte en un tema de deliberación general son los asuntos humanos centrales sobre los que debatimos en nuestro trabajo y nuestro entorno privado. Desde una perspectiva general, los asuntos humanos aspiran a una vida buena y la búsqueda de la felicidad (compárese la ética de Aristóteles). Estos asuntos generales son (independientemente de que los veamos en nuestra vida o no) una parte integrante de la vida individual y social de cada persona humana.

Los asuntos humanos objetos de deliberación que tienen relevancia para una buena vida se manifiestan en las condiciones de trabajo y vida de las personas. Cuando las analizamos con más detalle, se puede observar el contexto con nuestras “aspiraciones a la felicidad”. El trabajo es un punto central para una buena vida y la fuente para la identidad y una vida humana. Es por esta razón que la actuación económica es

una parte integrante fundamental de nuestra actuación como personas humanas, genera sentido interpersonal y por esto siempre tiene que ser analizado y evaluado en base a la ética. Con ello también recordamos los aspectos importantes que hemos introducido con Comenius.

En el contexto de la actual situación de crisis constatamos por tanto que las crisis – al igual que las guerras en el pasado – se pueden resolver por deliberaciones públicas generales y el entendimiento. La crisis afecta a todos. Por este motivo se debería animar a todos por medio de unas estructuras organizadas adecuadas y todos deberían estar en condiciones de contribuir con sus conocimientos y capacidades si así lo desean. Esto requiere replantearse la cuestión del “aprendizaje europeo”: la educación política transnacional. Para ello, primero me gustaría tratar las dos áreas a las se refiere, a saber “transnacionalidad” y “educación política”.

## La transnacionalidad y la educación política

El término “transnacionalización” hace referencia a las relaciones e interacciones sociales, culturales, políticas y económicas entre personas e instituciones. Con esta perspectiva se sale del nivel de las relaciones entre Estados, en las que en la mayoría de los casos los actores son los Gobiernos. En la creación de la identidad y colectividad, la geografía pierde importancia y se crean nuevas posibilidades transfronterizas de la pertenencia (compárese Pries 2008, p. 44 y sig. resp. Kehrbaum 2010). Las relaciones transnacionales se manifiestan en sentimientos de pertinencia transfronterizos, puntos comunes en la cultura, lazos comunicativos, contextos laborales y la práctica de la vida cotidiana (ibíd.). Además en las correspondientes organizaciones como p. ej. los sindicatos, los órdenes de la socialidad y modos de regulación que se reflejan de forma transfronteriza en estructuras sociales y espacios sociales (véase ibíd.). Conforme a Pries, la transnacionalización tiene que considerarse como un proceso que se



extiende y profundiza en el cual por el creciente tráfico internacional de mercancías, personas e informaciones se generan nuevas prácticas sociales, sistemas de símbolos y artefactos. Estas dimensiones económicas, sociales, culturales o políticas están interrelacionadas y al final constituyen “relaciones de entrelazamiento” humanas (Elias 1986, según Pries 2008, p. 45). En Europa (y más allá) estos procesos transnacionales ya son una realidad desde hace mucho tiempo y vistos de cerca se pueden constatar. Con esto llegamos a la cuestión de que si la dimensión política de esta transnacionalización también tiene importancia en las numerosas prácticas de la educación política en Europa o si incluso se tienen en cuenta sistemáticamente. ¿Qué conclusiones se sacan para la pedagogía práctica?

El debate sobre la “educación política” en Europa varía mucho de un país a otro y tiene sus orígenes en la historia. En la Alemania de la posguerra, la educación política empezó de cero con la así denominada reeducación. En la actual Europa del Este, la era poscomunista respectivamente las relaciones actuales con Rusia tienen un efecto para la orientación de procesos de educación política. De forma explícita, la educación política no se ve desde la perspectiva transnacional a nivel de la política educativa europea. “Active Citizenship” es el objetivo de la “Civic Education”, sea como sea su realización práctica (en Alemania, en la mayoría de los casos, este término se traduce por el equivalente alemán de “educación política”). En los debates europeos, la educación cívica entonces se refiere al ciudadano de un Estado, no al ciudadano de la Unión.<sup>2</sup> ¿Qué entendemos por un ciudadano activo? En este caso también la UE marca la pauta.<sup>3</sup> La ciudadanía ac-

tiva se manifiesta en el “entrepreneur spirit”, en el espíritu empresarial. Active citizenship por lo tanto significa entrepreneurship. Como consecuencia, también a nivel europeo en el contexto de la educación política la actuación económica ocupa el centro de atención. ¡En principio esto es bueno! A condición de que tengan en cuenta los aspectos que fueron tratados y desarrollados en la primera y segunda parte del presente artículo. Demasiadas veces se opina que algunas pocas personas geniales con espíritu empresarial podrían crear innovaciones en “momentos de eureka” para resolver los problemas del mundo.

Esta opinión individualizada de la economía se remonta a Schumpeter y se mantiene hasta la actualidad. Aparte de que con ello, desde mi punto de vista, se manifiesta una fe secularizada en un salvador, esta opinión impide entender hasta que punto la economía actual en Europa y el mundo está interrelacionada y funciona en el marco de procesos sociales cooperativos (compárese Kehrbaum 2009).

Los informes sobre personas como *Bill Gates*, *Steve Jobs* y *Marc Zuckerberg* sin embargo mantienen viva esta perspectiva individualizada y simplificada de forma radical para las actividades económicas. En este contexto sin embargo no se tiene en cuenta el hecho de que precisamente el deseo de una interconexión en redes y cooperación entre personas a nivel mundial sea tanto una condición previa como también una consecuencia de estos tres ejemplos de empresarios con sus ideas geniales. En resumidas cuentas, las crisis y problemas actuales – por ejemplo el cambio climático, el cierre de las centrales nucleares, el consumo de los recursos naturales –

2 Conforme al artículo 20 del Tratado sobre el modo de funcionamiento de la Unión Europea, los ciudadanos de la Unión gozan de determinados derechos: libre circulación, derecho electoral, derecho de petición.

3 El Consejo de Europa con su concepto de „Education for Democratic Citizenship“ ha dado una orientación adicional a la educación política. Ésta sin embargo sólo tiene importancia secundaria en los debates públicos sobre la educación política en los Estados miembros y no sólo se lleva a la práctica en pocos casos en los

programas nacionales. A diferencia de los conceptos de active citizenship p. ej. en Alemania.

Compárese al respecto: [http://www.jugendpolitikeneuropa.de/downloads/4-20-2029/Demokratiebildung\\_Empfehlung%2012-2002.pdf](http://www.jugendpolitikeneuropa.de/downloads/4-20-2029/Demokratiebildung_Empfehlung%2012-2002.pdf),  
y: <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Rec%282010%297&Language=lanEnglish&Ver=original&Site>,  
y: [http://www.unternehmergeist-macht-schule.de/sid\\_106FCDF5602DE32A5E0ACF75418E94C8/DE/Startseite/home\\_node.html](http://www.unternehmergeist-macht-schule.de/sid_106FCDF5602DE32A5E0ACF75418E94C8/DE/Startseite/home_node.html).



solamente podrán ser resueltos por medio de una cooperación mundial y no por europeas y europeos por sí solos.

Una economía que se basa únicamente en la competencia económica en este contexto perjudica mucho las innovaciones. Cuando se trata de algo fundamentalmente nuevo, o sea de una innovación radical, en la economía y la sociedad, lo más conveniente es que el cambio deba y pueda solamente ser preparado mentalmente de antemano y llevado a la práctica en común. En este caso, la cooperación tecnológica significa que personas muy diferentes cooperan persiguiendo el mismo objetivo.

La actuación económica como aspecto integrativo tiene que convertirse en una parte importante de la vida cooperativa, humana y sostenible.<sup>4</sup> Es por esta razón que las personas en Europa deben y quieren cambiar de chip y actuar en el sentido de esta “buena vida”<sup>5</sup> (Kehrbaum, 2012). Con respecto a los debates europeos descritos arriba sobre el “active citizenship”, ahora, además del entrepreneur y su “espíritu” individual se manifiesta y se hace necesario el entrepreneurship social y más allá de esto también el entrepreneurship cooperativo<sup>6</sup>. ¿Cómo será posible fomentar las características valiosas para la sociedad mediante procesos de aprendizaje social y colectivo? ¿Qué papel desempeña en este contexto la educación política transnacional y qué forma puede tener?

### **Los contenidos de la educación política transnacional**

Cada uno por lo tanto primero debería conocer las dependen-

4 Richard Sennett (2012) en su nuevo libro „Zusammenarbeit – Was unsere Gesellschaft zusammenhält“ [Cooperación - Los lazos que unen nuestra sociedad] defiende la tesis de que la cooperación mejora la calidad de la vida social. El reparto cooperativo del trabajo es omnipresente, su carácter positivo y social sin embargo no es perceptible como tal, entre otros porque en la retórica de muchos debates públicos predominan los aspectos económicos y competitivos (también en la política social y educativa) y por consiguiente ya han penetrado profundamente en la comunicación interpersonal (compárese Adorno 2001).

5 Compárese Ipsos, 2012. En vista de la crisis del euro, cambia la actitud de los alemanes con respecto al bienestar. Para los ciudadanos, la calidad de sus relaciones y la cohesión social son cada vez más importantes que la riqueza material.

6 En este contexto, este término me ha sido recordado por Martin Roggenkamp.

cias que actualmente existen de forma transnacional en el entorno de su trabajo y vida o por lo menos debería interesarse por ellos (compárese Nussbaum 2012, p. 97 y sig.). En muchas ocasiones precisamente el conocimiento de estas interdependencias transnacionales es motivo directo para comprometerse de forma transnacional por la protección del medio ambiente (p. ej. la campaña contra el hundimiento en el Mar del Norte de la plataforma petrolífera “Brent Spar” de Shell), contra el abuso de niños o la protección del mundo animal. Muchas de las así denominadas organizaciones no gubernamentales son una prueba para ello. El proceso de educación transnacional en el fondo es un trabajo de información porque analiza las experiencias cotidianas y normalidades para identificar sus razones, motivos y contextos transnacionales.

Hay personas que cuando escuchan esto hacen un gesto negativo y se quejan declarando que primero se necesita urgentemente un trabajo de información y una educación política a nivel nacional antes de que la educación empiece a entrar en el área global. A esto hay que replicar que por ejemplo no es posible entender correctamente la historia del propio país sin tener en cuenta hasta cierto grado también la historia universal (ibíd.).

Cuando se disuelven las nieblas de la observación desde la óptica nacional, se hace patente que actualmente ya somos miembros de naciones heterogéneas. Si queremos, en nuestro día a día podemos ver contextos transnacionales e indagarlos. En Europa tenemos muchas posibilidades de preguntar: En la actualidad, ¿cómo son las condiciones de trabajo y vida en Grecia, Vietnam, Macedonia o Sri Lanka? Antes de capitular ante la tarea de crear una ciudadanía mundial que parece ser imposible de cumplir, hoy ya deberíamos percibir nuestro entorno de vida cotidiana como espacio de aprendizaje transnacional y aprender como tratar la heterogeneidad. La mejor forma de hacerlo son los contactos interpersonales. Una educación política transnacional desarrolla una respon-



sabilidad para las circunstancias de las vidas de aquellos de los que dependen las circunstancias de nuestra vida. Por este motivo la educación transnacional no para en las fronteras europeas, sino pregunta por las condiciones de vida y trabajo de las personas en el mundo.

La actual crisis en Europa ha creado una nueva opinión pública despertando en ella temores enormes e inseguridades existenciales. Es una reacción humana agarrarse a lo conocido y familiar en tiempos de inseguridad. ¿Existe pues la oportunidad de aprovecharse de esta nueva opinión pública europea para algo positivo? En esta ocasión no se trata de una guerra en un país lejano y la defensa de una capacidad desarrollada de vivir en paz por la cual incluso hemos sido galardonados con el Premio Nobel de la Paz y que nos llena de alegría porque gracias a nuestra capacidad individual de vivir en paz en nuestra vida cotidiana todos estamos garantizando la paz en Europa. Un trabajo y una vida cotidiana que sienta las bases para nuestra paz, en el mejor sentido de la palabra. Estos fundamentos los tenemos que conservar, fortalecer y configurar humanamente, al igual que la paz que se basa en ellos. Es por esta razón que en esta crisis se trata de defender concretamente las condiciones de vida y trabajo de las personas en Europa que sufren una presión enorme. Lo que defendemos en este contexto es la base económica de la paz que – sin que seamos conscientes de ello en la vida cotidiana – actualmente se basa en la cooperación transnacional entre las personas y significa mucho más que generar únicamente “beneficios”.

Con esto nos estamos acercando otra vez mucho a los términos arriba ampliados de trabajo y educación así como la perspectiva universal de Comenius sobre una convivencia pacífica entre las personas porque se pone de manifiesto que no podemos limitar la cooperación humana a naciones, pero tampoco a Europa. Una economía interrelacionada a escala global significa hoy que el reparto del trabajo se or-

ganiza en un contexto mundial. La cooperación sin embargo no da automáticamente seguridad. Sólo la reflexión consciente y apropiación de la cooperación internacional desde la perspectiva sindical nos brinda la oportunidad de conseguir la solidarización global. La educación política transnacional por lo tanto en el fondo significa tener conocimientos sobre el funcionamiento de la economía en los tiempos que corren.

La actuación económica en la actualidad constituye lo general que se extiende al mundo entero. La fórmula es: beneficio = ventas – costes. El lenguaje de la economía es el inglés. En todo el mundo, el beneficio tiene la misma importancia. En casi todo el mundo, el canon de la educación hoy solamente se orienta por esta – yo la califico de *pobre perspectiva de la actuación económica* – y ya no trata la abundancia de la riqueza humana que ha generado la historia económica – con todas sus ventajas, pero también con todas las dependencias y el sufrimiento.

El canon educativo de una educación transnacional tiene en cuenta el núcleo indispensable y común de la cultura humana en la vida cotidiana y la actuación económica tratando la historia, geografía, política, sistemas sociales, diversidad cultural, derecho, religiones etc. desde una perspectiva transnacional (compárese Nussbaum 2012). Esto sería una educación política universal que daría a las personas la posibilidad de evaluar la política y, si quieren, defender sus intereses comunes con actividades políticas.

### **La educación política transnacional en base al ejemplo de “Qualizmove”**

En esta última parte me gustaría presentar un ejemplo de la educación política transnacional descrita. El proyecto de la UE “Qualizmove” se basaba en este concepto. Los proyectos europeos se manifiestan como espacio transnacional de experiencias y aprendizaje en el ámbito político.



### El término ampliado de la política laboral

En los puntos anteriores he intentado revelar los niveles profundos del significado del trabajo, la educación y la respectiva política. En el proyecto europeo “Qualizmove“ que llevaba como título *”Desarrollo y difusión de un concepto de educación para la política laboral en Europa”* se estableció una relación entre “trabajo”, “educación” y política” sobre esta base y se observaron desde la perspectiva de la política actual europeo en las áreas del trabajo y la educación. En este contexto, nuestro término de “política laboral” no sólo se refería a las “relaciones industriales” de los interlocutores sociales o la política de empleo europea, sino que, ante el trasfondo de los aspectos presentados en la primera y tercera parte del presente artículo, iba más allá del significado que tenía hasta ahora la “política laboral”. Nuestro término de “política laboral” plantea la cuestión fundamental de poner el trabajo al principio de las reflexiones políticas y por tanto reflexiones desde la teoría de la educación e intenta aclarar qué importancia tiene para nosotros el trabajo como necesidad básica de las personas humanas. Esta aclaración fundamental transnacional sobre el “trabajo” facilita un juicio político común sobre las “políticas laborales” que varía mucho de un país a otro y sobre las intenciones, contenidos y formas de las respectivas medidas de educación.

Los temas concretos que debatimos estaban marcados por los debates políticos actuales. Por un lado, trataron las “competencias” aptas para configurar un mercado laboral europeo (en el sentido más amplio), por el otro lado, la “movilidad” de las trabajadoras y trabajadores y al final el “concepto de educación para la política laboral en Europa” que se debería analizar desde la perspectiva sindical.

Desde el primer momento, las partes del proyecto de ocho países tenían claro que los respectivos términos como “competencias”, “movilidad”, “educación” y “dimensión europea” iban a manifestar gran número de significados. Es que las di-

ferentes situaciones culturales, históricas y políticas también influyen sobre la definición de los términos en el marco de los procesos comunicativos en el contexto nacional. Además, las diferentes interpretaciones de los significados de los términos centrales se ven complementadas o incluso modificadas por los debates europeos actuales. A título de ejemplo, en este contexto se puede hacer referencia al debate ya mencionado sobre “civic education” y “active citizenship“. La aclaración de los términos por lo tanto es el inicio de proyectos europeos productivos. La “movilidad” fue un término central en la solicitud del proyecto. En base a este ejemplo me gustaría documentar brevemente los debates mantenidos en el proyecto.

Las perspectivas y significados de estos términos son diferentes ya en el contexto nacional. Es por esta razón que se nos planteaba la cuestión a qué se refiere la “movilidad” cuando se pide a las europeas y europeos tener esta característica que se debe conseguir por medio de la educación. ¿Corresponde al escenario deseado de un mercado laboral libre en Europa cuando un empleo de ensueño seduce a una ingeniera sueca a trasladarse a Portugal o un auxiliar griego de geriatría a Francia, o sea cuando trabajadoras y trabajadores multilingües y bien formados cambian de domicilio y de centro de su vida sólo por curiosidad y ganas? La situación real de la vida y del trabajo no tienen nada que ver con estas visiones fantásticas de los estrategas políticos en la política de la UE. La actual “movilidad” en tiempos de crisis en Europa es una prueba para ello. En el primer semestre de 2012, por pura desesperación 16.000 griegas y griegos, 11.000 españolas y españoles y 6.000 portuguesas y portugueses (en promedio un 70% más que en el año anterior) se trasladaron a Alemania.<sup>7</sup> Esta “movilidad” real se ve forzada por las situaciones socio-económicas en los respectivos países de origen.

<sup>7</sup> Datos de la Oficina Alemana de Estadística, citados según Jürgen Trabant, diario SZ del 17 y 18 de noviembre de 2012, p. 13.

Cuando las partes del proyecto intercambiaban informaciones sobre las situaciones actuales en sus países llegaron a una conclusión fundamental para los proyectos transnacionales: El repertorio (en nuestro caso inglés) relevante de términos sólo puede facilitar una comunicación exitosa cuando se habla de las situaciones reales de trabajo y vida a las que los términos se refieren.

### El desarrollo de una *sensibilidad cultural interaccional*

En proyectos transnacionales existe la posibilidad de intercambiar sistemáticamente puntos de vista sobre términos y tener conocimiento de diferentes aspectos y situaciones culturales, históricas y políticas a las que se refieren los términos. Explícitamente no sólo se trata de conocer las diferencias culturales porque si no se reflexiona sobre estas diferencias percibidas, el “aprendizaje europeo” en forma de una educación política transnacional no se beneficia mucho. La competencia intercultural no se limita a unos conocimientos amplios sobre las diferencias culturales como por ejemplo conocer los diferentes significados de los gestos. Lo que tiene que ser desarrollado más allá de ello, lo califico de sensibilidad cultural interaccional. Es que la cultura existe en una relación estrecha entre las prácticas sociales y las ideas que dejan estas prácticas en la mente de los miembros del grupo (Todorov 2010, p. 43). Para poder interactuar de forma interpersonal y ética, razonable y con éxito en el contexto transnacional hay que desarrollar sobre todo una sensibilidad para la interdependencia de las prácticas sociales y las ideas colectivas sobre ellas. Los procesos transnacionales de aprendizaje político por lo tanto van mucho más allá del intercambio y conocimiento de *diferencias* expresando por el idioma, analizando y reflexionando en común unas experiencias siempre comparables y sus interpretaciones.

Las ideas con respecto a las prácticas sociales están condicionadas por la cultura, mejor dicho son “cultura” porque la comunidad en la cual hemos nacido y crecemos ya ha tomado



determinadas decisiones y con ello limita el espectro de las posibilidades de pensar y actuar. Estas “restricciones culturales naturales”, por llamarlas así, que son una condición previa para poder hacer comparaciones de las culturas, paradójicamente generan seguridad en las actuaciones y constituyen la base de la “libertad” del pensamiento y la actuación de las personas – con ello, en la mayoría de los casos forman parte del subconsciente. De esta manera, la “cultura” ofrece un sinfín de “potencial pedagógico”. El proceso de desarrollo individual y colectivo se realiza por ejemplo en la aceptación o el rechazo consciente de determinadas prácticas sociales condicionadas por la cultura y las respectivas ideas (sea en el rechazo consciente de la música de instrumentos de viento o en la lucha dramática contra la circuncisión genital femenina y la correspondiente mentalidad). En el conflicto y el debate consciente entre la determinación por fuerza ajena y la auto-determinación respectivamente la adaptación y la obstinación en el marco de determinadas culturas hay procesos de autoentendimiento. Debido a esto surgen identidades tanto individuales como colectivas.

La *sensibilidad cultural interaccional* puede conseguirse sistemáticamente en procesos pedagógicos cuando por ejemplo en la comparación de prácticas sociales condicionadas por la cultura al mismo tiempo siempre se aprenden y analizan



las correspondientes ideas y cuando éstas son comparadas con las propias ideas relativas a la práctica social comparables. La característica especial del proceso pedagógico en el marco de la educación transnacional por lo tanto es un *auto-entendimiento por entendimiento ajeno*. Con otras palabras: Cuando conozco mejor a los demás también conozco mejor a mi mismo.

Como consecuencia, un aspecto central del aprendizaje transnacional e intercultural es un proceso especial de la definición de términos.<sup>8</sup> En el proyecto “Qualizmove” este proceso fue estructurado sistemáticamente en tres pasos. En el primer paso, se presentó y categorizó la respectiva práctica de la formación sindical (estado actual de la formación sindical, filosofía, objetivos, valores, áreas temáticas, contenidos, métodos, competencias transnacionales). En un segundo paso, para ello se utilizaron, por una parte, términos idénticos, pero, por otra parte, también términos diferentes. Los términos que evidentemente desempeñan un papel clave en el ámbito de la formación sindical fueron recopilados y evaluados según su relevancia común. Entre los talleres, los términos fueron determinados y descritos según el respectivo entendimiento nacional. El tercer paso fue un intercambio sobre ello en el respectivo próximo encuentro lo que hizo posible analizar los modos de pensar sobre la respectiva práctica de la formación sindical. A continuación, fueron analizados de nuevo y descritos con más detalle los contextos de la práctica, en los que los términos fueron utilizados y los modos de pensar sobre las prácticas sociales fueron debatidos explícitamente. Este intercambio sobre los términos y los respectivos contextos concretos y situaciones del trabajo y la vida cotidiana per-

---

8 Las partes del proyecto muy conscientemente decidieron hacer los cuatro talleres (en Alemania, Irlanda, Turquía y Polonia) en inglés. Solamente en la conferencia final hubo interpretación. Está claro que así la comunicación requiere más tiempo. Después de ponerse de acuerdo sobre términos centrales, la comunicación fue más directa porque los gestos y la mímica se tuvieron en cuenta en el contexto del significado y fueron comparados con los propios. Por uno lado, esto provocó preguntas para asegurarse de haberlo entendido bien, por el otro lado también aumentó la sensibilidad por las diferencias en el significado de gestos y la mímica..

mitió definir términos generales comunes. Las miradas a la práctica rellenan de significados divididos los conceptos que al principio estaban bastante indeterminados porque en diferentes culturas tenían connotaciones diferentes.<sup>9</sup>

Los términos de “trabajo”, “educación” y “política” fueron ampliados y después determinados nuevamente. Estas nuevas determinaciones ahora constituyen la base para una actuación común y solidaria en el futuro por ejemplo en caso de medidas de educación comunes o la cooperación en el marco de empresas multinacionales. Las actuaciones económicas, el trabajo y la vida cotidiana de las europeas y europeos son la puerta a la diversidad cultural en Europa, el interés de unos por otros es la clave. El concepto de una educación política transnacional ha desarrollado una *sensibilidad cultural interaccional* que en la práctica es eficaz y a su vez muy probablemente tendrá como consecuencia una nueva determinación de conceptos para la *competencia intercultural* que sólo toma como base el planteamiento de la transmisión cognitiva de conocimientos.

Los conceptos y métodos ahora están disponibles como resultado del proyecto “Qualizmove”. Tienen mucha importancia para la evolución y europeización de la formación sindical y más allá de ello. En el contexto de la actual situación de crisis en Europa, los resultados de este proyecto constituyen una base importante para la evolución necesaria del “aprendizaje europeo” en los colegios y en la educación extraescolar de jóvenes y adultos para establecer una práctica de una “educación política transnacional” eficaz en Europa.

---

9 Con respecto a la metodología, este procedimiento se orienta por aspectos fundamentales del pragmatismo filosófico. Por una parte, la máxima pragmática de Charles Sanders Peirce, que establece una referencia entre el significado de un término con el efecto relevante en la práctica de la utilización del término. Según Helmut Pape, la máxima pragmática se concibe como regla metodológica cuyo fin es aumentar la claridad de nuestros pensamientos. Dice: „Reflexiona qué efectos, que posiblemente podrían tener importancia práctica, adjudicamos al objeto de nuestro concepto en nuestra imaginación. Entonces nuestro concepto de este efecto es el conjunto de nuestro concepto del objeto” (Peirce citado según H. Pape 2007). Por otra parte, la máxima pragmática también tenía mucha influencia sobre John Dewey (Kehrbaum 2009, p. 75 y sig.), puesto que una situación es un conjunto contextual que establece una referencia entre objetos y acontecimientos y los convierte en objetos de la experiencia y del juicio (compárese Pape 2009). Los objetos y acontecimientos y su relación se determinan o se determinan de nuevo.



## Literatura

- Adorno, Theodor W., 2001, *Minima Moralia – Reflexionen aus dem beschädigten Leben*, Suhrkamp, Frankfurt am Main
- Agamben Giorgio, 2012, *Einleitende Bemerkungen zum Begriff der Demokratie* in: *Demokratie – Eine Debatte*, Suhrkamp, Berlin,
- Aristoteles, 2006, *Nikomachische Ethik*, Rowohlt, Hamburg
- Comenius Johann Amos, 1991: *Pampaedia, Allerziehung*. In deutscher Übersetzung hg. von Klaus Schaller, Sankt Augustin
- Comenius Johann Amos, 1992, *Labyrinth der Welt und Paradies des Herzens*, A+O Verlag
- Deppe Frank, 2005, *Habermas Manifesto for a European Renaissance. A Critique* in: *Socialist Register*
- Dewey John, 1916, *Democracy and Education*, New York; Deutsch: *Demokratie und Erziehung*, Braunschweig 1964
- Euler Peter: *Konsequenzen für das Verhältnis von Bildung und Politik aus der Kritik postmoderner Post-Politik*. In: Reichenbach Roland, Ricken Norbert, Koller Hans-Christoph (Hg.): *Erkenntnispolitik und die Konstruktion pädagogischer Wirklichkeit*. Schriftenreihe der Kommission für Bildungs- und Erziehungsphilosophie der DGfE., Paderborn 2011, S. 43-60
- Gamm Hans-Jochen, 1979, *Über die Differenz subjektiver und objektiver Geschichte. Zur Arbeitsweise materialistischer Pädagogik*. In: Hrsg.: Röhrs H., *Die Erziehungswissenschaft und die Pluralität ihrer Konzepte*. Wiesbaden, p. 53-64
- Gamm Hans-Jochen, 2001, *Deutsche Identität in Europa*, Waxmann, Münster
- Gamm Hans-Jochen, 2008, *Lernen mit Comenius, Rückrufe aus den geschichtlichen Anfängen europäischer Pädagogik*, Peter Lang, Frankfurt/Main
- Habermas Jürgen, 2004, *Der gespaltene Westen*, Suhrkamp, Frankfurt a. M.
- Habermas Jürgen, 2011, *Zur Verfassung Europas, Ein Essay*, Suhrkamp, Berlin
- Heidegger Martin, 1962, *Die Technik und die Kehre*, Klett Cotta, Stuttgart
- Heller Ágnes, 1981, *Das Alltagsleben, Versuch einer Erklärung der individuellen Reproduktion*, Suhrkamp, Frankfurt/Main
- Kehrbaum Tom, 2009, *Innovation als sozialer Prozess, Die Grounded Theory als Methodologie und Praxis der Innovationsforschung*, VS Verlag Research, Wiesbaden
- Kehrbaum Tom, 2010, *Entwicklung transnationaler Kompetenzen in Europäischen Betriebsräten – Theoretische, politische und inhaltliche Grundlagen*, in: *Grundlagen transnationaler Solidarität: Bildung für Europäische Betriebsräte – Bedarfe, Ziele und Methoden, Ergebnisse des Projekts TRANS-QUALI EWC*, Hrsg.: IG Metall Vorstand, FB Gewerkschaftliche Bildungsarbeit
- Kehrbaum Tom, 2012, *Innovationen durch transnationale Bildung – Die Entwicklung transnationaler Bildungskonzepte zur Förderung technologischer und sozialer Innovationen* in: Bertin Eichler, Ulrike Obermayr, Tom Kehrbaum, (Hrsg.), 2012, *Innovation in transnationalen Prozesse – Bildung und Partizipation in multinationalen Unternehmen*, IG Metall Vorstand, FB Gewerkschaftliche Bildungsarbeit
- Mak Geert, 2012, *Was, wenn Europa scheitert*, Pantheon, München
- Marten Rainer, 1988, *Der menschliche Mensch – Abschied vom utopischen Denken*, Schöningh, Paderborn
- Milbrath Lester, 1965, *Political participation; how and why do people get involved in politics?*
- Negt Oskar, 2011, *Der politische Mensch*, Steidl, Göttingen
- Negt Oskar, 2012, *Gesellschaftsentwurf Europa, Plädoyer für ein gerechtes Gemeinwesen*, Steidl/ifa, Stuttgart
- Negt, Oskar. *Der politische Mensch – Demokratie als Lebensform*. Göttingen, Steidl Verlag, 2010.
- Nussbaum Martha C., *Nicht für den Profit! – Warum Demokratie Bildung braucht*, Tibia Press, Überlingen
- Pape Helmut, 2007, *Vortrag: wovon war eigentlich die rede?, Missverstehen als Scheitern von Identitätsunterstellungen*
- Pape Helmut, 2009, *Deweys Situation, gescheitertes Handeln, gelingendes Erkennen und das gute Leben* in: *Allgemeine Zeitschrift für Philosophie*. Heft 3/2009, Schwerpunktheft John Dewey. Herausgegeben von Michael Hampe



- Pries Ludger, 2008, Die Transnationalisierung der sozialen Welt, Suhrkamp, Frankfurt a. M.
- Sennet Richard, 2012, Zusammenarbeit – Was unsere Gesellschaft zusammenhält, Hanser Berlin
- Sparr, Walter, 1992, Johann Amos Comenius und das moderne Europa, in: Lášek, Jan , Kotowski, Norbert Hg.: Comenius und die Genese des modernen Europa, Internationales Comenius-Kolloquium 1991 in Prag, Flacius Verlag, Fürth
- Todorov Tzvetan, 2003, Die verhinderte Weltmacht, Reflexionen eines Europäers, Goldmann, München
- Todorov Tzvetan, 2010, Die Angst vor den Barbaren, Kulturelle Vielfalt versus Kampf der Kulturen, Hamburger Edition, Hamburg
- Tully James, 2009, Politische Philosophie als kritische Praxis, Campus, Frankfurt/Main
- Widmaier, Benedikt, Nonnenmacher Frank (Hrsg.) 2011, Active Citizenship Education, Internationale Anstöße für die Politische Bildung, Wochenschau verlag, Schwalbach/Ts.
- Wittgenstein Ludwig, 2003, Philosophische Untersuchungen, Suhrkamp, Frankfurt am Main

### Internet

- [http://www.jugendpolitikineuropa.de/downloads/4-20-2029/Demokratiebildung\\_Empfehlung%2012-2002.pdf](http://www.jugendpolitikineuropa.de/downloads/4-20-2029/Demokratiebildung_Empfehlung%2012-2002.pdf) (am 17.11.2012)
- <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Rec%282010%297&Language=lanEnglish&Ver=original&Site> (am 17.11.2012)
- [http://www.unternehmergeist-macht-schule.de/sid\\_106FCDF5602DE32A5E0ACF75418E94C8/DE/Startseite/home\\_node.html](http://www.unternehmergeist-macht-schule.de/sid_106FCDF5602DE32A5E0ACF75418E94C8/DE/Startseite/home_node.html) (am 17.11.2012)
- <http://epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/table.do?tab=table&init=1&language=de&pcode=teilmo21&plugin=1> (19.11.2012)
- Ipsos, 2012; Die Deutschen definieren Wohlstand neu, Ipsos und Zukunftsforscher Opaschowski entwickeln den Nationalen Wohlstands- Index, [http://knowledgecenter.ipsos.de/downloads/KnowledgeCenter/67F6B1C4-CC4A-4636-A948-1860CB7A00B1/NAWI-D\\_Presseinformation.pdf](http://knowledgecenter.ipsos.de/downloads/KnowledgeCenter/67F6B1C4-CC4A-4636-A948-1860CB7A00B1/NAWI-D_Presseinformation.pdf) (21.11.2012)

### Literatura adicional

- Braudel Fernand, 1986, Die Dynamik des Kapitalismus, Klett-Cotta, Stuttgart
- Gamm Hans-Jochen, 1993, Standhalten im Dasein, Friedrich Nietzsches Botschaft für die Gegenwart, List, München
- Laass Henner, Rösen Jörn, 2009, Interkultureller Humanismus, Wochenschau Verlag, Schwalbach/Taunus
- Marten Rainer, 1988, Der menschliche Mensch, Abschied vom utopischen Denken, Ferdinand Schöning, Paderborn
- Peirce Charles Sanders, 2000, Hrsg. von Kloesel Christian J. W. und Pape Helmut, Semiotische Schriften, Band 3, Suhrkamp, Frankfurt am Main
- Reichenbach Roland, 2004, Demokratisches Verhalten – Politisches Handeln.
- Bemerkungen zur Politischen Bildung. Kursiv – Journal für Politische Bildung, (1), 14-19.
- Reichenbach Roland, 2007, Demokratische Erziehung oder Politische Bildung? In B. Rolf, K. Draken & G. Münnix (Hrsg.), Orientierung durch Philosophieren. Münster: Lit Verlag, p. 63-77.
- Reichenbach Roland, 2010, Die Macht des Volkes „lernen und leben“...? Zur Kritik persuasiver Metaphoriken im pädagogischen Demokratiediskurs. In S. Aufenanger, F. Hamburger, L. Ludwig & R. Tippelt (Hrsg.), „Bildung in der Demokratie“. Beiträge zum 22. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft. Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft (DGfE). Opladen & Farmington Hills: Barbara Budrich, p. 145-168.
- Sennett Richard, 2012, Zusammenarbeit, Was unsere Gesellschaft zusammenhält, Hanser, Berlin
- Todorov Tzvetan, 1998, Abenteuer des Zusammenlebens, Versuch einer allgemeinen Anthropologie
- Wimmer Franz Martin, 2004, Interkulturelle Philosophie, Facultas, Wien



## Capítulo 5

### Ciudadanía y educación política

**Papel de debate para un taller en el marco del proyecto „Quali2move“, 17 de mayo de 2012 en Estambul.**

*Christine Zeuner*

El concepto de la ciudadanía se remonta a los tiempos del origen de los Estados nacionales en Europa. Implica tanto el concepto de “formar parte” como también el de la exclusión. Se excluye a todos los que debido a sus antecesores o su diferente trasfondo político, social, étnico, cultural o lingüístico no están considerados como parte integrante de una nación.

El término de la ciudadanía es tema de debates controvertidos y la definición de quien forma parte de un Estado y quien no varía mucho de un país a otro. En el contexto de la creciente globalización y los procesos mundiales de migración desde los años 1980, esta cuestión era cada vez más importante. Una consecuencia de ello es que los empresarios y los trabajadores tienen que adaptarse a estas evoluciones y tienen que apañárselas con ellas.

Los sindicatos también se ven enfrentados a un cambio en el colectivo de los trabajadores y están obligados a reaccionar. Se exige que las plantillas que se componen de trabajadores o empleados de diferentes trasfondos relativos a experiencias, expectativas, formación, moral de trabajo etc. “funcionen”, independientemente de que en su comunicación y cooperación se entiendan de verdad. Debido a sus orígenes, costumbres culturales y nacionalidades pueden surgir problemas.

Los temas como el reconocimiento de las diferencias y el desarrollo de la comprensión mutua por regla general no se relacionan con el término de ciudadanía. Cuando sin embargo se establece una relación entre los conceptos de la ciudadanía y la cuestión de la identidad – con respecto a la identidad individual, cultural o nacional – de esto también se puede deducir un problema de educación.

Es por esta razón que la educación política no es una vía de dirección única – en el sentido de la expectativa de que los inmigrantes o migrantes se adaptan al país anfitrión – sino que afecta a todos los actores en un determinado entorno

como p. ej. en el puesto de trabajo, centros de formación u organizaciones como los sindicatos.

En el presente papel de debate primero presento diferentes conceptos de ciudadanía en base a debates en EE.UU., Canadá y Europa. En la segunda parte presento algunos aspectos de la educación política como base para el desarrollo de conceptos de cualificación en diferentes áreas educativas.

La cuestión que se nos plantea es si y como los conceptos para la educación política pueden contribuir a mejorar el entendimiento entre plantillas heterogéneas, como esto podría sentar las bases para la solidaridad y cooperación y como se podría deducir de ello un planteamiento adicional para la educación en el entorno sindical.

#### **Ciudadanía: El principio básico y sus variantes prácticas**

El término de ciudadanía primero se puede definir como pertenencia a un Estado nacional. Dado que pertenecen a un país como ciudadanos turcos, polacos, irlandeses, letones o alemanes o ciudadanos de otro país.

En un sentido más amplio, ciudadanía significa *“aquella serie de prácticas (jurídica, política, económica y cultural) que definen una persona como miembro reconocido de una sociedad y como consecuencia controlan el reparto de los recursos a personas individuales y colectivos sociales”* (Turner 1993, p. 2, en Brodie 2002, p. 46).

En consecuencia, bajo determinadas consecuencias las personas tienen el derecho de convertirse en miembros de un Estado nacional. Esto depende de la autopercepción del respectivo Estado, de sus tradiciones y valores políticos, sociales, culturales y económicos así como de sus visiones de futuro.



Los Estados Unidos, Canadá o Australia por ejemplo siempre se han considerado países de inmigración tomando las medidas necesarias para poder acoger e integrar a los recién llegados. Alemania sin embargo, aunque desde hace muchos años de hecho también es un país de inmigración, siempre ha rechazado este concepto y siempre se ha comportado de manera correspondiente. Independientemente de que una nación se considere país de inmigración o no, la cuestión de la inclusión o exclusión y con ello la cuestión de la ciudadanía sin embargo no sólo afecta a los inmigrantes sino a todas las personas. Desde el punto de vista formal, las personas que reciben el estatus de ciudadano (por nacimiento, origen, matrimonio o naturalización) tienen todos los derechos y con ello están privilegiados con respecto a los que no son ciudadanos.

Conforme a Marshall (1977), estos derechos incluyen:

- derechos y obligaciones políticas (incluido el derecho electoral),
- derechos cívicos (protegidos por Ley),
- derecho a la participación social y
- justicia social (que ocupaban el centro de atención del Estado de bienestar).

(Fuente: Turner/Ridden 2001, p. 31)

Para poder entender los diferentes conceptos de ciudadanía hay que dedicarse a las tres cuestiones siguientes:

### 1. ¿Quién se considera ciudadano?

El concepto de “ciudadano” puede ser definido de dos formas:

Un ciudadano en el sentido convencional es habitante de un municipio o una comunidad y tiene los derechos y privilegios de un individuo libre. Esta definición al mismo tiempo implica la suposición de exclusión: Existen personas que a causa de su sexo, edad, convicciones religiosas, raza o estado social no pertenecen a una comunidad.

Un ciudadano en el sentido moderno es una persona que pertenece a un Estado nacional. Estas personas tienen las obligaciones del Estado y por eso a su vez gozan del derecho de ser protegido por el Estado. Una persona puede pertenecer a un Estado por nacimiento en un determinado territorio, ser descendencia de un padre o una madre que a su vez es ciudadano, matrimonio o naturalización. En función del Estado, las últimas dos opciones están sometidas a regulaciones legales que pueden variar mucho de un Estado a otro.

En este sentido, la ciudadanía define la relación entre una persona individual y el Estado. Esta relación entre el ciudadano y el Estado conlleva para ambas partes derechos y obligaciones. Los ciudadanos deben pagar impuestos, hacer el servicio militar y apoyar al Estado en su conjunto. Como compensación disfrutan entre otros del derecho electoral y el derecho a la participación activa en la organización de la sociedad.

### 2. ¿En qué tipo de sociedad se puede hablar de ciudadanos?

Tal como ya se ha constatado, la ciudadanía supone para el individuo que tiene derechos y obligaciones. Estos requisitos no se cumplen ni en una dictadura ni en una monarquía tradicional. En estas formas de Estado, la élite social (nobleza, clérigo) o política determina los derechos que los habitantes o súbditos tienen que respetar. Por consiguiente, normalmente los ciudadanos pertenecen a Estados nacionales de organización democrática que conceden la ciudadanía.

Partiendo de las revoluciones en Francia y EE.UU. a finales del siglo XVIII, el pueblo en 1793 proclamó los “Derechos Humanos y Cívicos”. Describen el bienestar común como objetivo de la sociedad:

1. *“El objetivo de la sociedad es el bienestar común. El Gobierno se crea para garantizar que las personas puedan disfrutar de sus derechos naturales e inalienables.*
2. *Estos derechos son la igualdad, libertad, seguridad y propiedad.*



3. *Por naturaleza, todas las personas son iguales, también ante la Ley.*
4. *La Ley es la manifestación libre y solemne de la voluntad popular. Se aplica de la misma forma para todos, sea para protegerlos o para castigarlos. Sólo puede establecer que es justo y útil para la sociedad y sólo puede prohibir lo que es perjudicial para ella.*
5. *Todos los ciudadanos tienen el mismo acceso a una función pública. Las personas no conocen otra base para la elección de sus preferencias que la virtud y el talento.*
6. *La libertad significa el poder de las personas de hacer todo lo que no viole los derechos de los otros. Su principio básico es la naturaleza. Se orienta por la justicia y es defendida por la Ley. Su límite moral es la máxima: No hagas a otro lo que no quieres que te hagan a ti.”<sup>1</sup>*

La declaración además incluye artículos sobre el derecho electoral, el derecho a la libertad de opinión y de expresión, el derecho a la libertad de reunión, el derecho a la libertad de la profesión, el derecho a la propiedad, el derecho a la educación y el derecho a la seguridad social. La mayoría de estos derechos en 1948 fueron incorporados en la “Declaración Universal de los Derechos Humanos” de las Naciones Unidas. Las democracias han integrado los derechos humanos en sus constituciones de forma muy variada.

Es por esta razón que la ciudadanía en una democracia define con quien somos leales, como es nuestra relación con otros ciudadanos y cual es nuestra visión de una sociedad ideal. Lo que es motivo de preocupación no es tanto la definición jurídica de la ciudadanía como el significado normativo de un “buen ciudadano” (inglés “good citizenship”). El concepto de

cuales son las características de un buen ciudadano varía en función del tiempo, la época, el sexo y la filosofía política. En este sentido existen varios modelos de un buen ciudadano. Estos modelos ofrecen diferentes perspectivas con respecto a los siguientes cuatro aspectos:

- identidad nacional,
- pertenencia social, cultural y supranacional,
- un sistema jurídica eficaz y
- la participación política y cívica.

El reconocimiento formal de los derechos humanos sin embargo no significa que todas las democracias sean iguales. En función de como se organice el control mutuo y la limitación de las competencias entre la élite política y las personas se habla de una democracia republicana o liberal. En una democracia republicana, los derechos del Gobierno ocupan el primer plano, mientras que una democracia liberal en caso ideal se enfoca en los derechos cívicos. Debido a ello, los ciudadanos tienen diferentes papeles: En el primer caso, los ciudadanos suelen ser más bien pasivos y obedientes. En el segundo escenario deberían ser más activos y contribuir a organizar la sociedad en función de sus necesidades y visiones.

### **3. ¿Quiénes son los ciudadanos de los que estamos hablando aquí?**

Un componente importante en el debate sobre la ciudadanía es la cuestión de la identidad. El concepto de ciudadanía – en la variante tipo liberal o americano – plantea la pregunta por la identidad de las personas humanas. “Las personas” son como ciudadanos un grupo bastante abstracto e idealizado que presuntamente comparte los mismos puntos de vista con respecto a la democracia, tiene la misma opinión relativa a las obligaciones existentes etc. Aparte de estos puntos comunes sin embargo hay que tener en cuenta que el individuo es único. Y esto es un factor importante cuando se trata de temas como la comunicación y cooperación.

<sup>1</sup> Frank Maloy Anderson (editor) (1904): The Constitutions and Other Select Documents Illustrative of the History of France 1789-1901. Minneapolis: H. W. Wilson, p. 170-74. Nueva edición en: Jack R. Censer and Lynn Hunt (editores) (2001): Liberty, Equality, Fraternity: Exploring the French Revolution. American Social History Productions. <http://www.columbia.edu/~iw6/docs/dec1793.html> (consultado el 16/12/2012)



El debate sobre el papel de un ciudadano incluye también la reflexión sobre el ciudadano como persona humana y sobre la cuestión a quien se concede la ciudadanía.

- ¿Cómo desarrollamos un sentido para la identidad?
- ¿Qué entendemos bajo el término “identidad”?
- ¿Cómo describiría mi propia identidad?
- ¿Es siempre idéntica o cambia?

El intento de contestar estas preguntas pone de manifiesto que la dimensión de la identidad para el individuo es muy importante y tiene muchas facetas. El desarrollo de nuestra identidad se puede observar como un diálogo de por vida entre nuestro entorno y nosotros mismos.

Está marcada tanto por otras personas como también por las estructuras generales en la sociedad, política, economía y sociales. Al mismo tiempo, el individuo mismo influye sobre

### Conceptos de Democracia

El papel	Concepto elitista (republicano)	Concepto activista (liberal)
de la <b>soberanía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• en manos del parlamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• en manos del pueblo</li> </ul>
del <b>Gobierno</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• se compone de personas elegidas con trasfondo adecuado y formación correspondiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• se compone de ciudadanas y ciudadanos libres en pie de igualdad (La igualdad incluye especialmente las tres áreas siguientes: la igualdad jurídica, la posibilidad y capacidad para la participación y el acceso a recursos materiales y económicos.)</li> <li>• El pueblo ejerce su poder de forma más directa que en elecciones.</li> </ul>
de los <b>ciudadanos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• son leales al Estado nacional y sus instituciones</li> <li>• disponen de unos conocimientos básicos comunes de la historia y las estructuras políticas de su país</li> <li>• participan en una cultura nacional común y un conjunto de tradiciones</li> <li>• son fieles a la ley</li> <li>• se informan activamente sobre la política de diferentes partidos políticos</li> <li>• van a las elecciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• participan en un debate político libre en igualdad de condiciones en el cual se escuchan todas las voces y la relación de fuerzas está bastante equilibrada</li> <li>• disponen de conocimientos sobre instituciones y estructuras y su modo de funcionamiento, los mecanismos de inclusión y exclusión predominantes y como poder luchar contra ellos</li> <li>• están abiertos a un concepto de la ciudadanía concebido para la diversidad lo que les permite combinar planteamientos nacionales y tradicionales/culturales (es posible p. ej. considerarse ciudadano italiano o francés y al mismo tiempo europeo)</li> <li>• impugnan disposiciones legales</li> <li>• bajo participación entienden tanto la participación en el entorno “público” de la política como también en el entorno más bien “privado” de la comunidad local o la familia</li> <li>• participan individual y colectivamente, se esfuerzan por marcar la sociedad conforme a sus necesidades, valores y conceptos propios</li> </ul>

Fuente: Alan Sears: Something different to everyone: Conceptions of Citizenship and Citizenship Education, Canadian and International Education 25 (1996/2), p. 6.



estos factores. Por consiguiente estamos obligados a establecer un equilibrio armonioso para nosotros en un proceso continuo de nivelación entre los factores internos y externos.

La identidad del individuo está marcada por nuestras experiencias y por la forma en la cual las reflejamos y las incorporamos en nuestra vida cotidiana, nuestro comportamiento, nuestra actitud y nuestras convicciones. Las dimensiones como la socialización, la educación, la familia y los parientes más próximos, la formación, el trasfondo social así como las evoluciones históricas y políticas influyen sobre nuestra identidad y nos vemos obligados a admitir nuevas influencias en el marco de un proceso continuo de por vida, pero también a negar o rechazarlas.

Una mirada a la situación social actual sin embargo demuestra que esta tarea para las personas humanas es un gran desafío y que a muchas personas les viene muy grande tener que establecer una y otra vez un equilibrio en su identidad.

→ ¿Qué aspectos se tienen que tener en cuenta en la identificación de la propia identidad?

→ ¿Qué amenazas hay para nuestra identidad?

La identidad se ve amenazada por la pérdida del puesto de trabajo, por la falta de reconocimiento del propio estilo de vida por parte de la sociedad, por la discriminación a causa del sexo, el origen étnico o religioso etc., por la retirada del Estado de la responsabilidad pública lo que al mismo tiempo conlleva unos riesgos mayores para el individuo.

Debido a la realidad social existente y sus consecuencias para los factores que son fundamentales para el desarrollo de la identidad como trabajo, sexo, nacionalidad, edad y pertenencia a un pueblo cada individuo está obligado a esforzarse continuamente por la nivelación de su propia identidad. Las personas tienen que aprender a gestionar las amenazas internas y externas para reinventar continuamente la propia identidad (Zeuner 2006). Este proceso puede incluir elementos

tanto de la adaptación como también de la resistencia. Para poder gestionar estas amenazas, las personas tienen que desarrollar autoestima y confianza en sus propias posibilidades. Esta capacidad puede ser calificada de competencia de la identidad. Incluye los conocimientos de como desarrollar un sentimiento de identidad y como tratar identidades amenazadas o quebradas (Negt 1998, p. 34).

Desarrollar la propia identidad y encontrar el equilibrio adecuado es un desafío permanente. Al mismo tiempo hablamos de otros tipos de identidad como la “identidad peer”, o sea la identidad dentro de un grupo, así como la “identidad cultural”, la “identidad organizativa” o la “*identidad nacional*”. Esta última también es un elemento importante de la ciudadanía.

Tal como ya se he constatado, las naciones se desarrollan sobre la base de determinadas estructuras sobre las que los habitantes se han puesto de acuerdo, como p. ej. en la dimensión política/jurídica, social, económica y cultural.

- **Dimensión política y jurídica:** determina los derechos y responsabilidades de los ciudadanos en un sistema político existente y en base a ello abre caminos y posibilidades de la implicación y participación.
- **Dimensión social:** marca y define los objetivos, valores y tareas de la democracia. Además determina la relación de poder entre los representantes elegidos del Estado y el pueblo.
- **Dimensión económica:** determina la relación entre el individuo en el marco de su contexto social y sus derechos a la participación política. Esto incluye el derecho al trabajo, un determinado nivel de vida, seguridad social y responsabilidad mutua así como cuestiones del desarrollo sostenible.
- **Dimensión cultural:** determina el estilo de vida en sociedades pluralistas respectivamente multiculturales incluido un sentido por diferentes tradiciones, culturas y experiencias históricas para hacer posible la convivencia



pacífica en la sociedad. La condición previa para ello es un sistema político democrático y el reconocimiento de los derechos humanos.

La dimensión cultural por medio del idioma, la religión, los conocimientos comunes, la historia común y un concepto común de la seguridad social etc. marca además la identidad tanto del individuo como también de la sociedad. Incluso cuando en la actualidad estas dimensiones se ven cuestionadas por desarrollos políticos y económicos globales, siguen desempeñando un papel importante en los esfuerzos por conseguir la unidad y el entendimiento común en una sociedad.

Para algunos teóricos, como por ejemplo los sociólogos británicos Turner y Ridden, la dimensión cultural es la más importante cuando se trata de desarrollar un sentido por la pertenencia a un Estado:

*“La ciudadanía cultural por lo tanto se puede describir como capacidad cultural, es decir la capacidad de participar de forma eficaz, creativa y exitosa en una cultura nacional así como la capacidad de participar en la propia cultura. Esta forma de ciudadanía incluye, entre otros, el acceso a recursos educativos, el aprendizaje de un idioma ‘vivo’ adecuado, la obtención de una identidad cultural por pertenencia así como la capacidad de transferir la riqueza de la propia herencia cultural a las generaciones venideras. La pertenencia a una comunidad, la identidad personal y los valores propios son atributos culturales de una ciuda-*



*danía moderna; son elementos clave para la ampliación de lo que se podría calificar de ciudadanía cultural ...” (Turner/Ridden 2001, p. 34).*

Este concepto de la ciudadanía cultural sin embargo se base en suposiciones que no son tan fáciles de realizar:

*Primero* los Estados nacionales para ello tienen que aceptar el concepto básico de un “pluralismo cultural” respectivamente “multiculturalismo”. Esto significa por consiguiente un cambio de paradigmas de valores universales a la diversidad cultural.

*Segundo* el sistema educativo tiene que reaccionar a estos cambios sin reproducir los patrones existentes de capas sociales y sin fomentar aún más la exclusión de grupos culturales que no se han asimilado por completo en la nueva cultura nacional.

*Tercero* hay que plantearse la siguiente cuestión: Cuando una nación considera el concepto de diversidad cultural como parte de su identidad colectiva, ¿la asimilación es un objetivo plausible de la educación política? ¿O tenemos que diferenciar entre la asimilación política por un lado y la integración económica, social y cultural por el otro lado?

### Educación política

Esto nos lleva a la cuestión de la educación política. ¿Cuáles son los valores que las naciones prefijan para sus habitantes antiguos y nuevos, los inmigrantes, trabajadores extranjeros, refugiados y expulsados? ¿Qué concepto prefieren? ¿Integración, asimilación, multiculturalismo y pluralismo cultural o manutención y adaptación?

Cada planteamiento persigue objetivos diferentes con respecto a la capacidad de los inmigrantes de adaptarse a la sociedad existente. Pero aunque los conceptos para la educación política se suelen debatir antes el trasfondo de la inmigración, tienen influencia sobre el planteamiento educativo



de una nación, sin que por regla general sean denominados educación política. Por este motivo, la diferenciación entre ciudadanos y “futuros ciudadanos” en cierto modo es un eufemismo. En la realidad, las personas tienen que cambiar o adaptarse continuamente. Cada generación p. ej. tiene que familiarizarse con los principios básicos de la democracia, los valores, las ideas así como los conceptos de derechos y obligaciones que conllevan.

Vivir en un mundo sometido a cambios permanentes no sólo significa que hay que ser flexible y dispuesto a adaptarse a los cambios. Gracias a los principios democráticos, la ciudadanía activa significa que las personas no sólo pueden y deben influir en la política en las urnas electorales, sino que más allá de ello marcan y modifican la sociedad de forma activa y como mejor les parezca.

En los últimos veinte años, había muchos debates intensos sobre los objetivos y contenidos de la educación política. En el marco del proceso de la integración europea, la Comisión y el Consejo de Europa fomentaron iniciativas como el “Año Europeo de la ciudadanía a través de educación” en el año 2005. El objetivo perseguido fue facilitar tanto a jóvenes como adultos la participación activa en la comunidad democrática a través de la aceptación y realización de sus derechos y obligaciones en la sociedad.

Educación política, educación cívica, educación cívica democrática, ciudadanía a través de la educación, educación para la democracia, educación democrática – cada uno de estos términos denomina más o menos lo mismo: El objetivo es formar a las personas para facilitarles la posibilidad de pertenecer a una determinada sociedad.

Los científicos canadienses Yvonne Hébert y Alan Sears definen la educación política como *“preparación del individuo para participar en la democracia como ciudadano activo y responsable”* (2004, p. 1).



Los modelos existentes de la educación política no tienen en cuenta la cuestión arriba abordada de si la diversidad cultural puede ser considerada como contraste a un modelo de valores universales.

Primero preguntan por los contenidos y objetivos adecuados para la educación política y después se plantean la cuestión en qué papel la educación política tiene que fomentarse con vistas a la ciudadanía. Con respecto a la primera cuestión hay un amplio consenso de que la educación política debería fijarse como objetivo central fomentar los siguientes factores:

1. *Responsabilidad social y moral*

Es la condición previa para los siguientes elementos:

2. *Compromiso por la comunidad*

3. *Educación política básica/conocimientos políticos básicos*

Estos objetivos y contenidos se deducen de Marshall y posteriormente fueron integrados en el concepto británico de educación cívica, tal como se documenta en el informe Crick de 1970 (Arthur et al. 2001, p. 14).

*Responsabilidad social y moral* significa que las personas aprenden a tener autoestima y comportarse de forma responsable desde el punto de vista social y moral. Esto incluye el



comportamiento en la sociedad y relativo al trato con personas individuales.

El *compromiso por la comunidad* debería ayudar a las personas a desarrollar de forma activa un comportamiento responsable ayudando a otros.

La *educación política básica/los conocimientos políticos básicos* por un lado deberían transmitir conocimientos “técnicos” sobre los derechos y procesos políticos cuyo objetivo son la participación política y el compromiso político activo. Al mismo tiempo sin embargo se deben explicar las interdependencias entre los desarrollos políticos, económicos y sociales para que las personas puedan entender mejor la sociedad, los cambios políticos y sociales y sus bases así como el papel del individuo y los grupos sociales en este proceso. Estos conocimientos que tienen en cuenta tanto los procedimientos como también las competencias tienen importancia fundamental para el compromiso activo de un ciudadano a nivel local, regional, nacional y global.

Este concepto de educación política considera a las personas como participantes activos en una sociedad democrática. En este contexto se sobreentiende que la dimensión de la implicación y participación varía de una persona a otra. Como consecuencia hay un debate continuo sobre el grado adecuado de responsabilidad y participación y el término del cambio. Las personas humanas, ¿es más probable que se adaptan e integran apoyando de esta manera más o menos a la sociedad tal como es o critican el sistema político y lo ponen en tela de juicio para mejorar los procesos democráticos y la democracia en su conjunto?

La siguiente tabla define los diferentes tipos de ciudadano incluidos sus objetivos y suposiciones.

El cuadro “Modelos de la educación política” (véase p. 52) en analogía a esta tipificación de ciudadanos demuestra el papel de la educación en el marco de la educación política. Por cada

tipo de ciudadano se han desarrollado diferentes modelos de educación política que son diferentes con respecto a los planteamientos teóricos fundamentales, métodos, objetivos, valores y resultados esperados.

Estos modelos ponen de manifiesto que no puede haber solamente un concepto de educación política sino varios. En función del objetivo y del trasfondo teórico estos conceptos pueden ser o más bien conservadores apoyando la sociedad existente o progresivos respectivamente radical porque el objetivo del concepto de educación es conseguir un cambio político, económico y social por medio de la transformación.

#### **Resumen educación política:**

1. Independientemente del modelo de educación política que se haya elegido, el objetivo es apoyar al Estado nacional democrático. Los planteamientos de la educación política pueden ser afirmativos, críticos y exigentes o marcados de una oposición crítica. Es por esta razón que los modelos deberían ser debatidos ante el trasfondo de los objetivos y resultados perseguidos. No existe un modelo “mejor” o “peor”, sino situaciones, contextos o circunstancias en las que un modelo es más adecuado que otro.
2. El objetivo de la educación política es la integración. El grado de integración sin embargo puede ser muy diferente en función de las condiciones marco políticas, económicas y culturales de un país, una sociedad o una organización.
3. La educación política puede realizarse en un marco educativo formal o informal o sin marco alguno en función de los objetivos definidos. La educación política para fines de naturalización casi siempre está formalizada mientras que los procesos de aprendizaje participativo y transformativo en la mayoría de los casos se realizan en un marco informal, p. ej. en proyectos comunes o movimientos sociales.



## Tipos de ciudadanos

	Ciudadanos con responsabilidad propia	Ciudadanos participativos	Ciudadanos orientados por la justicia
<b>Tesis fundamentales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para poder solucionar problemas sociales y mejorar la sociedad, los ciudadanos necesitan un buen carácter; tienen que ser miembros de la comunidad sinceros, responsables y fieles a la ley.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para poder solucionar problemas sociales y mejorar la sociedad, los ciudadanos tienen que comprometerse activamente y dentro de los sistemas establecidos y estructuras de la comunidad tienen que ocupar cargos de dirección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para poder solucionar problemas sociales y mejorar la sociedad, los ciudadanos tienen que cuestionar, debatir y modificar los sistemas establecidos y las estructuras que una y otra vez producen injusticias de forma sistemática</li> </ul>
<b>Objetivos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>actuar con responsabilidad propia en sus respectivas comunidades</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>miembros activos en organizaciones locales/partidos políticos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>evaluación crítica de estructuras sociales, políticas y económicas que producen injusticia social</li> </ul>
<b>Actitud básica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ciudadano leal al Gobierno/Estado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>apoyo crítico del Gobierno/Estado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>distancia crítica al Gobierno/Estado</li> </ul>
<b>Conocimientos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>conocen el sistema político</li> <li>van a las elecciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>conocen el funcionamiento de las autoridades públicas</li> <li>están familiarizados con las estrategias para cumplir tareas comunes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>conocen el funcionamiento de las autoridades públicas</li> <li>están familiarizados con movimientos democráticos y sociales y saben como producir cambios en el sistema</li> </ul>
<b>Rendimiento</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>trabajan y pagan impuestos</li> <li>respetan las leyes</li> <li>reciclan</li> <li>son donantes de sangre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>organizan proyectos comunes y se comprometen por ellos</li> <li>organizan ayudas para personas necesitadas a nivel local</li> <li>fomentan el desarrollo económico o protegen el medio ambiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>identifican injusticias y luchan contra ellas</li> </ul>
<b>Medidas (ejemplos)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dan ayudas para comedores públicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ayudan a organizar comedores públicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>analizan por qué personas pasan hambre e intentan erradicar los motivos de los problemas</li> </ul>
<b>Tipo de ciudadano</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>individual</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>activo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>crítico</li> </ul>
<b>Objetivos futuros</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La sociedad existente por lo visto también corresponde a las necesidades del futuro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>se esfuerzan por conseguir mejoras en la sociedad existente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>desarrollan visiones para un mundo mejor</li> </ul>
<b>Puntos de crítica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>falta de compromiso por cambios estructurales</li> <li>no asumen responsabilidad colectiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se analizan ni cuestionan los motivos de la injusticia social/política que es resultado de estructuras sociales, políticas y económicas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El análisis teórico prevalece sobre las actividades sociales/políticas.</li> </ul>

Fuente: Joel Westheimer, Joseph Kahne: What kind of Citizen? The Politics of Educating for Democracy, American Educational Research Journal 41 (2004/2), p. 240.



## Modelos de la educación política

	Ciudadanos con responsabilidad propia	Ciudadanos participativos	Ciudadanos orientados por la justicia
<b>Planteamiento educativo teórico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>positivismo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>humanismo/pragmatismo (John Dewey)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pedagogía crítica/teoría crítica (Paulo Freire)</li> </ul>
<b>Procedimientos didácticos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Adaptación:</b> Se enseña a los participantes una serie de valores nacionales específicos (es decir las estructuras políticas actuales se presentan como ideales).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Integración:</b> Se explica a los participantes como implicarse y convertirse en ciudadanas y ciudadanos activos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Reflexiones críticas:</b> Se anima a los participantes a hacer preguntas y analizar críticamente el sistema establecido incluidas sus estructuras de poder.</li> </ul>
<b>Planteamientos metódicos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>aprendizaje basado en la practica/”learning by doing“ (individual)</li> <li>fomento del compromiso social individual</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>”learning by doing“ (colectivo)</li> <li>prácticas, compromiso por proyectos en la comunidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>”aprendizaje basado en ejemplos ideales“ (orientado por el cambio)</li> <li>compromiso político/social lejos de las estructuras y organizaciones establecidas</li> </ul>
<b>Objetivos didácticos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>instrumental</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>participativo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>transformativo</li> </ul>
<b>Valores en el contexto de la ciudadanía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ciudadanía se basa en una identidad nacional universal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El objetivo de la ciudadanía es obtener una identidad nacional, pero se reconoce la existencia de diferentes identidades culturales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El concepto de la ciudadanía como conglomerado de diferentes identidades culturales está reconocido y se apoya activamente.</li> </ul>
<b>Efecto/ resultado de seminarios sobre education for citizenship</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>consciencia de la responsabilidad individual</li> <li>relativamente pocos conocimientos sobre los derechos de participación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>consciencia de la responsabilidad individual en el contexto de la sociedad</li> <li>relativamente buenos conocimientos sobre los derechos de participación (micropolítica)</li> <li>relativamente pocos conocimientos sobre las interdependencias políticas, sociales y económicas (macropolítica)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>consciencia de responsabilidad colectiva/global</li> <li>elevado grado de responsabilidad colectiva política y social</li> <li>relativamente pocos conocimientos sobre los derechos de participación y posibilidades de inmiscuirse</li> </ul>

Fuente: Joel Westheimer, Joseph Kahne: What kind of Citizen? The Politics of Educating for Democracy, American Educational Research Journal 41 (2004/2), p. 240.  
 Informaciones complementarias: C.Z.



## Contenidos y dimensiones de la educación política

Dimensión política y jurídica	Dimensión social	Dimensión cultural	Dimensión socioeconómica	Dimensiones relativas a la identidad
<ul style="list-style-type: none"> <li>• estructuras políticas así como procesos y métodos para influir sobre ellas</li> <li>• intereses políticos</li> <li>• historia</li> <li>• sociedad civil y participación</li> <li>• valores democráticos</li> <li>• derechos humanos y humanidad</li> <li>• cuestiones/problemas étnicos</li> <li>• actividades políticas, compromiso social local</li> <li>• educación como condición previa para la participación democrática</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• conocer y entender los mecanismos de la exclusión social</li> <li>• reconocimiento de la diversidad y fuerza de resistencia de minorías y grupos sociales marginalizados</li> <li>• igualdad de derechos entre los sexos y minorías étnicas</li> <li>• antirracista</li> <li>• conocer bien los procesos de migración y sus consecuencias políticas, sociales y económicas para el individuo, la sociedad y el Estado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• consciencia y experiencia interculturales</li> <li>• herencia cultural e histórica</li> <li>• idioma</li> <li>• reconocimiento de la diversidad cultural y política</li> <li>• educación como condición previa para la participación cultural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• estar familiarizado y conocer bien los desarrollos económicos a nivel local, regional, nacional y global</li> <li>• conocer bien el concepto del desarrollo sostenible y su interdependencia con desarrollos e intereses económicos y políticos</li> <li>• educación como condición previa para la participación económica</li> <li>• análisis del papel de Estados y minorías más pobres en el marco del proceso económico</li> <li>• participación en procesos económicos</li> <li>• análisis de desarrollos e intereses económicos</li> <li>• reflexión crítica del planteamiento "TINA" ("There is no alternative" – No hay alternativa)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollo de empatía por parte del individuo → la consecuencia es el desarrollo de tolerancia, comprensión y diálogo</li> <li>• Desarrollo de un ego armonioso y más equilibrado para poder entender a "otros" → la consecuencia y un trato respetuoso, razonable y amable de otras personas, independientemente de su origen, sexo, raza etc.</li> </ul>

Fuente original: Ruud Veldhuis, Anja Ostermann: Final Report on Germany, Austria, Liechtenstein. The Contribution of Community Action Programmes in the Fields of Education, Training and Youth to the Development of Citizenship with a European Dimension, Amsterdam 1997, p. 13–14. (Informaciones complementarias, modificaciones: C. Zeuner)



### **Bibliografía:**

- Arthur, James, Ian Davies, Andrew Wrenn, Terry Haydn, David Kerr (2001): *Citizenship through Secondary History. Citizenship Education in Secondary Schools*. London: Routledge Falmer.
- Brodie, Janine (2002): „Three Stories Canadian Citizenship.“ In: Robert Adomski, Dorothy E. Chunn, and Robert Menzies (eds.). *Contesting Canadian Citizenship. Historical Readings*. Peterborough, Ont.: Broadview Press, 43 – 66.
- Hébert, Yvonne M. (2003): *Citizenship in Transformation in Canada*. Toronto: University of Toronto Press.
- Hébert, Yvonne M., Alan Sears (2004): „Citizenship Education.“ Canadian Educational Association. <http://www.cea-ace.ca/sites/cea-ace.ca/files/cea-2004-citizenship-education.pdf> (Abruf: 16.12.2012)
- Maloy Anderson, Frank (Hrsg.) (1904): *The Constitutions and Other Select Documents Illustrative of the History of France 1789-1901*. Minneapolis: H. W. Wilson, S. 170-74. Reprinted in: Jack R. Censer and Lynn Hunt (Hrsg.) (2001): *Liberty, Equality, Fraternity: Exploring the French Revolution*. American Social History Productions. <http://www.columbia.edu/~iw6/docs/dec1793.html> (Abruf: 16.12.2012)
- Negt, Oskar (1998): „Lernen in einer Welt gesellschaftlicher Umbrüche.“ In: Heinrich Dieckmann, Bernd Schachtsiek (eds.). *Lernkonzepte im Wandel – Die Zukunft der Bildung*. Stuttgart: Klett-Cotta, 21-44.
- Olssen, Mark (2003): *Education Policy: Globalization, Citizenship and Democracy*. London: Paul Chapman.
- Sears, Alan (1996): „Something Different for Everyone: Conceptions of Citizenship and Citizenship Education.“ *Canadian and International Education* 25, 2, 1-16.
- Veldhuis, Ruud, Anja Ostermann (1997): „Final Report on Germany, Austria, Liechtenstein. The Contribution of Community Action Programmes in the Fields of Education, Training and Youth to the Development of Citizenship with a European Dimension.“ Amsterdam.
- Westheimer, Joel, Joseph Kahne (2004): „What Kind of Citizen? The Politics of Education for Democracy“. *American Educational Research Journal* 41, 2, 237-269.
- Turner, Bryan, Jennifer Ridden (2001): „Balancing Universalism and Diversity on Cultural Citizenship, Civil Society and Adult Education.“ In: Agnieszka Bron, Michael Schemmann (Hrsg.): *Civil Society, Citizenship and Learning. Bochum Studies in International Adult Education Vol. 2*. Münster: Lit, 29-59.
- Torres, Carlos Alberto (1998): *Democracy, Education and Multiculturalism: Dilemmas of Citizenship in a Global World*. Lanham: Rowman & Littlefield Publ.
- Veldhuis, Ruud, Anja Ostermann (1997): „Final Report on Germany, Austria, Liechtenstein. The Contribution of Community Action Programmes in the Fields of Education, Training and Youth to the Development of Citizenship with a European Dimension.“ Amsterdam 1997.
- Zeuner, Christine (2006): „Knowledge helps: Political Participation through Societal Competences.“ *Citizenship education. Conference Report Oxford*. [http://www.citized.info/pdf/ejournal/conf\\_2006/014.pdf](http://www.citized.info/pdf/ejournal/conf_2006/014.pdf) (Abruf: 16.12.2012)

## Capítulo 6

# Fomento de una consciencia social europea a través de la formación sindical

## Planteamiento, transcurso y resultados del proyecto Quali2move

Martin Roggenkamp

*“Sin consciencia social no puede haber una economía solidaria que permita movimientos de compensación entre débiles y fuertes sin tener que desempolvar delimitaciones llenas de prejuicios.”*

Oskar Negt 2012: 7

Esta constatación de Oskar Negt refleja un problema fundamental en la superación de la actual crisis económica en Europa y subraya un déficit central de la integración europea. Haciendo referencia a las actuaciones erróneas de los Gobiernos, gran parte de las consecuencias de una crisis financiera global se carga en los hombros de los trabajadores, desempleados y jubilados en Irlanda y los países en el sur de Europa. Como mucho, la cuestión de una compensación social se aborda como posible ayuda para estimular la coyuntura en los países afectados. No hay intercambio crítico entre las ciudadanas y ciudadanos de los diferentes países europeos sobre las decisiones que constituyen la base de esta forma de superar la crisis. Los debates sobre la superación transnacional de la crisis por el contrario se mantienen exclusivamente en un contexto nacional. Las decisiones europeas se toman a espaldas de la opinión pública crítica de las ciudadanas y ciudadanos en Europa. A la integración fiscal y económica le falta una opinión pública transnacional crítica y una consciencia social europea cuyo desarrollo, en opinión de Oskar Negt, requiere unos procesos colectivos de aprendizaje que tengan en cuenta las experiencias cotidianas de las personas (Negt 2012, p. 7).

### Desafíos europeos para la formación sindical

La formación sindical orientada por el fomento del juicio político y la identificación de intereses económicos comunes tradicionalmente es un área central de las actividades sindicales. Partiendo de la base del fomento tradicional del órgano de representación de los trabajadores en el puesto de trabajo y de la mejora del nivel educativo de las trabajadoras y trabajadores para intensificar su participación en la sociedad



y política, la formación sindical orientada por la ampliación del juicio y de la capacidad de actuar de las trabajadoras y trabajadores en los ámbitos de la persona, empresa y sociedad se ha establecido como pilar fundamental de la educación para personas adultas en la sociedad civil en la cual en Europa cada año participan cientos de miles de trabajadoras y trabajadores así como empleadas y empleados sindicales.

La formación sindical se puede diferenciar e dividir en tres categorías (compárese: OIT [editor] 2007, p. 1):

- Cualificación y formación de empleadas y empleados sindicales en cuanto a sus competencias de actuar en el órgano de representación de los trabajadores a nivel de la empresa y de la federación así como la formación técnica y temática en cuanto a las áreas de actuación política;
- Formación de las trabajadoras y trabajadores en cuanto a la mejora del nivel general de educación para fomentar la participación social y política así como el fortalecimiento de las competencias de actuación en el puesto de trabajo;
- “Labour Studies”, enfocarse en la importancia y el desarrollo del trabajo para la sociedad.

La formación sindical es un sector dinámico que se ha diferenciado en las últimas décadas. Sin embargo no existen



estudios actuales comparativos sobre el desarrollo de la oferta en la formación sindical (compárese OIT [editor] 2007, p. 12; Bridgford/Stirling 2007). Tanto los sindicatos como los científicos sin embargo coinciden en que especialmente en Europa la formación sindical se enfrenta a nuevos desafíos en el marco de los cambios en el mundo laboral y la sociedad.

Especialmente la globalización y europeización de la economía y las relaciones laborales ocupan el centro de atención. Debido a la creciente influencia del área económica europea sobre la configuración del trabajo y las perspectivas para las biografías profesionales así como la creciente importancia de las relaciones laborales transnacionales para el órgano de representación de los trabajadores y el diseño de los puestos de trabajo – sobre todo a causa del aumento del número de empresas multinacionales y la importancia de la UE como actor supranacional – necesariamente se amplían el marco geográfico y político de referencia así como los contenidos y métodos de la formación sindical (compárese entre otros Bridgford/Stirling 2007; Cairola 2007; Spencer 2007).

Además, el cambio tecnológico, los procesos de reestructuración dinámicos y globales así como la creciente importancia de la gestión de los conocimientos en el puesto de trabajo requieren una perspectiva de por vida para la formación. Finalmente también la reestructuración respectivamente la reconstrucción de la formación sindical en los nuevos Estados miembros constituyen un desafío para los sindicatos (Bridgford/Stirling 2007).

De estos procesos resultan varios retos para la formación sindical en Europa:

- *La europeización de las relaciones laborales requiere unas competencias técnicas y temáticas más amplias para empleadas y empleados sindicales:*

La europeización del área económica y la transnacionalización de las relaciones laborales amplían el campo

de actuación de las empleadas y empleados sindicales y requieren nuevas competencias de actuar más amplias. A medida que aumenta la europeización del área económica, los desafíos en la configuración de las relaciones laborales requieren una cooperación transnacional cada vez más intensa de los funcionarios sindicales – no sólo a nivel europeo sino también a nivel transnacional, macroregional, interregional o a nivel de las empresas multinacionales. Una cooperación exitosa y orientada por resultados exige a los representantes de los trabajadores unos conocimientos profundos sobre las condiciones marco del derecho laboral, de la legislación con respecto a la seguridad social, las relaciones laborales en los diferentes países europeos así como unos conocimientos detallados sobre los valores y normas en las que se basan y sus trasfondos culturales, políticos e históricos.

- *La cooperación europea requiere el desarrollo de una identidad europea de las empleadas y empleados sindicales:*

La participación en las decisiones sobre la organización de las relaciones laborales, por una parte, además presupone tener competencias relativas a las relaciones transnacionales con respecto a las consecuencias de la política laboral y empresarial. Por otra parte, la participación en decisiones con efectos transnacionales requiere el desarrollo de una identidad europea y solidaridad transfronteriza (Bridgford/Stirling 2007; Cairola 2007).

- *La creciente integración europea requiere el fomento de la participación social y política de las trabajadoras y trabajadores en el contexto europeo:*

La participación de las trabajadoras y trabajadores en la política y sociedad ante el trasfondo de la creciente deslocalización de las decisiones políticas y económicas al nivel europeo requiere el fomento del juicio político así como



de una conciencia social crítica en el contexto europeo. La base para ello son procesos colectivos de aprendizaje que tengan en cuenta las experiencias cotidianas de las trabajadoras y trabajadores de varios países europeos.

- *El fomento de la movilidad transnacional de las trabajadoras y trabajadores requiere una perspectiva educativa a nivel europeo:*

Una creciente movilidad transnacional de las trabajadoras y trabajadores europeos es la base para el aumento de sus oportunidades de empleo (Consejo de la Unión Europea 2009, p. 3), del crecimiento económico y de la competitividad en Europa (Comisión Europea 2008, p. 11; Comisión Europea 2010: 25). Aun así se ve perjudicada por obstáculos a causa de las diferentes condiciones marco de las legislaciones sociales y laborales en los diferentes Estados europeos. La movilidad transnacional de las trabajadoras y trabajadores presupone que tengan competencias con respecto a las condiciones marco concretas como también a los arreglos ideológicos en los que se basan para garantizar una integración consciente y proactiva en diferentes contextos laborales. Proporcionar esta capacidad es un objetivo de la formación sindical.

- *El desarrollo de una perspectiva transnacional para la educación de por vida:*

Ante el trasfondo de la movilidad transnacional de las trabajadoras y trabajadores y los requisitos a una perspectiva del aprendizaje de por vida es necesario garantizar también una perspectiva transnacional del aprendizaje de por vida de las trabajadoras y trabajadores. Esto presupone que los programas educativos de organizaciones de formación de diferentes países sigan los unos a los otros de forma coherente desde el punto de vista metódico y temático como también con respecto a la calidad.



Ante el trasfondo de estos desafíos es necesario desarrollar una dimensión europea básica para la formación sindical. Un reto fundamental para la europeización de la formación sindical sin embargo es que la mayoría de los programas y organizaciones de formación tienen raíces nacionales, regionales, sectoriales y locales. Es cierto que el Instituto Sindical Europeo ETUI-REHS ofrece cada vez más programas para funcionarios sindicales que están orientados por la europeización de la formación sindical para empleadas y empleados sindicales. Las ofertas mucho más numerosas de las organizaciones sindicales de formación en varios Estados miembros de la UE sin embargo todavía tienen grandes diferencias relativas a sus respectivos conceptos educativos así como los contenidos y métodos pedagógicos debido a las diferentes tradiciones históricas, estructuras de representación de los trabajadores y objetivos didácticos. Es por esta razón que con respecto a la europeización de la formación sindical hay que adoptar medidas fundamentales de actuación (Bridgford/Stirling 2007).

Ante el trasfondo y los desafíos, el desarrollo de una dimensión europea común tiene que tener en cuenta los siguientes aspectos:



- **concepto de educación común para los sindicatos:**

En general, los sindicatos y las organizaciones sindicales de formación constatan que se está estableciendo un concepto de educación cada vez menos equilibrado que se limita a la empleabilidad de las trabajadoras y trabajadores en el sentido de la utilidad económica y que excluye las competencias necesarias para la configuración de un mundo laboral con equilibrio social y sostenible desde el punto de vista económico, ecológico y social. Y eso que ante la crisis financiera y los desafíos ecológicos hay motivos suficientes como para reflexionar más sobre el trabajo, la responsabilidad sociopolítica y la participación de las trabajadoras y trabajadores y analizarla también en el contexto de la ética interpersonal. Como consecuencia, desde la perspectiva sindical el debate sobre los objetivos, la función y el papel de la formación sindical en la sociedad también tiene que mantenerse en un contexto transnacional teniendo en cuenta la política sindical.

- **temas básicos comunes en la educación:**

Para poder desarrollar una perspectiva educativa de por vida y transnacional es necesario que los sindicatos europeos se pongan de acuerdo sobre unos temas básicos comunes para la educación que proporcionen a las trabajadoras y trabajadores competencias transnacionales y que preparen los correspondientes módulos de educación.

- **acordar planteamientos pedagógicos y metódicos básicos comunes:**

El desarrollo de un planteamiento pedagógico y metódico común respectivamente transnacional que pueda tener continuidad para transmitir competencias y contenidos en el marco de la formación sindical puede reanudar una tradición común que se orienta por grupos y se basa en las experiencias y necesidades de los participantes (OIT [editor] 2007). Además, las diferentes organizaciones sin-

dicales de formación sin embargo tienen muchos métodos diferentes que corresponden a la respectiva filosofía, la diferente evolución histórica y los diferentes contextos culturales. Para poder desarrollar métodos de continuidad transnacional para la transmisión pedagógica de competencias y contenidos es necesario integrarlos en un repertorio común de métodos. Para ello hay que ponerse de acuerdo a nivel transnacional sobre los planteamientos pedagógicos, las correspondientes categorías y la puesta en práctica de forma didáctica y metódica. Estos aspectos se refieren directamente al campo de tensión entre el desarrollo personal (identidad) y las exigencias del mercado laboral (mercado laboral europeo) que hay que tener en cuenta en la elaboración de conceptos pedagógicos. Sobre esta base se pueden desarrollar competencias transnacionales orientadas por la práctica que establecen una relación sistemática entre la educación general, política, intercultural y la formación profesional.

### **Qualizmove – Objetivos y procedimiento del proyecto**

Ante este trasfondo, diez sindicatos y organizaciones sindicales de formación de siete países de la UE y Turquía así como del nivel europeo en 2012 realizaron el proyecto “Qualizmove – Desarrollo y difusión de un concepto de educación para la política laboral en Europa” con el objetivo de desarrollar un concepto común de educación sobre la base de un intercambio sistemático sobre los diferentes planteamientos, culturas y métodos educativos.

La composición de las partes del proyecto garantizaba la confluencia de una gama amplia de diferentes culturas de educación y representación de los trabajadores en este planteamiento educativo. IDEAS (ie) aportó las perspectivas del área económica anglosajona, IG Metall y bfw (de) como también ÖGB (at) representaron el modelo corporativista del partena-



riado social en la Europa continental, con IFES (es) participó una organización de formación de Europa del Sur, gracias a la participación de Cartel ALFA (ro), ZNP (pl) y Litmetal (lt) se tuvo en cuenta la perspectiva de Europa del Este, con BMI (tr) participó un sindicato de un país candidato y ETUI (eu) ya pudo recurrir a planteamientos de una dimensión europea en la formación sindical.

El desarrollo de un modelo común de educación se basaba en un intercambio sistemático y orientado por objetivos de las partes del proyecto sobre los planteamientos y métodos en la educación que contaba con el apoyo de insumos científicos. En el marco de cuatro talleres cuyos temas fueron preparados y seguidos por las respectivas partes del proyecto, se desarrolló un planteamiento común para la educación que determina los desafíos y objetivos educativos, define los términos centrales e incluye métodos de cualificación a título de ejemplo.

El desarrollo del planteamiento educativo se basaba en cuatro procesos:

- el intercambio sistemático y comparativo sobre los planteamientos y actividades de las partes del proyecto en el área de la educación;
- la definición de términos centrales como base para los debates técnicos;
- el desarrollo de un modelo común de educación sobre la base de la determinación de desafíos y objetivos para la formación sindical en Europa;
- la recopilación de métodos para la educación política transnacional a título de ejemplo.



#### Las partes del proyecto Quali2move



Berufsbildungswerk (bfw) – Alemania



Birleşik Metal İş (BMI) – Turquía



Cartel ALFA – Rumanía



European Trade Union Institute (ETUI) – EU



IG Metall – Alemania



Institute for the Development of Employees Advancement Services (IDEAS) – Irland



Instituto de Formación y Estudios Sociales (IFES) – España



Österreichischer Gewerkschaftsbund (ÖGB) – Austria



Unification of Lithuanian Metalworkers' Trade Unions (Litmetal) – Lituania



Związek Nauczycielstwa Polskiego (ZNP) – Polonia



### **Intercambio sobre los planteamientos y actividades de las partes del proyecto en el área de la educación**

La base fundamental para el desarrollo de un modelo común para la educación es un entendimiento recíproco de las diferentes organizaciones de formación sindical para los diferentes planteamientos y programas de cualificación de las respectivas partes del proyecto así como la identificación de puntos comunes y diferencias. Es por esta razón que el primer paso en el desarrollo del modelo común fue el intercambio sistemático sobre las actividades educativas de las organizaciones de formación sindical. Este intercambio se realizó en tres etapas. En el marco de la reunión inicial de las partes del proyecto celebrada el 13 y 14 de febrero en Frankfurt/Main, las partes del proyecto al principio presentaron sus respectivos programas de formación.



En base a las presentaciones, a continuación se crearon categorías provisionales para la comparación sistemática de los planteamientos de educación que en el marco de los debates resultaron ser relevantes:

- condiciones marco para la formación sindical
- objetivos de la formación sindical
- filosofía e importancia de la formación sindical

- áreas de educación en la formación sindical
- contenidos de la formación sindical
- educación política
- valores transmitidos en el marco de la formación sindical
- métodos de educación
- competencias transnacionales transmitidas en el marco de la formación sindical

Sobre la base de los contenidos presentados con motivo de la reunión inicial, se elaboró un cuadro sinóptico provisional con una comparación de los planteamientos de las partes del proyecto que era el punto de partida para la profundización sistemática del intercambio en el marco del segundo taller celebrado los días 29 y 30 de marzo en Dublín.

En el marco del intercambio no sólo se intercambiaron informaciones, conocimientos y experiencias entre las organizaciones de formación de los diferentes países, sino que se identificaron también puntos comunes y diferencias para poder desarrollar sobre este fundamento un planteamiento de educación común. El resultado de este proceso de intercambio era además un cuadro sinóptico sistemático comparativo de los planteamientos y métodos en el ámbito de la educación de las organizaciones sindicales de formación en Europa (compárese capítulo 8).

### **Definición de términos centrales como base para el intercambio técnico**

Un desafío especial para el intercambio a nivel europeo sobre los planteamientos de educación y el desarrollo se debe a los diferentes significados de los términos técnicos importantes en los diferentes idiomas. Por este motivo, la definición común de estos términos técnicos es una condición previa importante. Es por esta razón que durante los debates en el marco de los talleres se recopilaron términos centrales como p. ej. participación,



orientación por el sujeto, educación política, solidaridad etc. Después, sus contenidos fueron descritos por las diferentes partes del proyecto. En los siguientes talleres, estas definiciones fueron presentadas y debatidas. Al final, los participantes se pusieron de acuerdo sobre un significado común para cada uno de ellos. Esto permitió crear una base terminológica para el intercambio técnico y el proceso mismo de definición de los términos también requería un intercambio técnico intenso. Por el otro lado, estas definiciones terminológicas fueron resumidas en un glosario que también está a disposición de otras organizaciones de formación (compárese capítulo 9).

### Desarrollo de un modelo común de educación sobre la base de la determinación de desafíos y objetivos para la formación sindical

Las bases para el desarrollo de un modelo común de educación fueron, por una parte, la identificación de diferencias y puntos comunes en los planteamientos educativos de las partes del proyecto, los debates y definiciones de los términos técnicos, y por otra parte, la identificación de los desafíos que resultan de la integración europea para la formación sindical en el marco del taller en Dublín así como el de Estambul que tuvo lugar del 17 al 18 de mayo de 2012. En esta ocasión, los participantes destacaron especialmente la necesidad de fomentar la solidaridad transnacional y el desarrollo de una consciencia social transnacional así como

## Contenidos y dimensiones de la formación sindical en Europa

Dimensión política y jurídica	Dimensión social	Dimensión cultural	Dimensión socioeconómica	Dimensiones relativas a la creación de la identidad
<ul style="list-style-type: none"> <li>• estructuras y procesos políticos así como las posibilidades de influir sobre ellas</li> <li>• sociedad civil y participación</li> <li>• valores democráticos</li> <li>• educación como condición previa para la participación democrática</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• conocer y entender los mecanismos de la exclusión social</li> <li>• entender los procesos de migración y sus consecuencias políticas, sociales y económicas para el individuo, la sociedad y los Estados nacionales</li> <li>• reconocimiento de la diversidad y de la importancia de minorías sociales marginalizadas</li> <li>• igualdad de sexos y minorías étnicas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sensibilización y experiencias interculturales</li> <li>• idioma</li> <li>• respeto y reconocimiento de la diversidad cultural y política</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• conocer y entender los desarrollos económicos a nivel local, regional, nacional y global</li> <li>• participación en procesos económicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomento de la consciencia de clase respectivamente la consciencia de intereses económicos comunes</li> <li>• Fomento de la tolerancia, del entendimiento y del diálogo</li> <li>• Fomento de un contacto respetuoso, sensible y empático con otras personas independientemente de su origen, sexo, trasfondo étnico etc.</li> </ul>

Fuente original: Ruud Veldhuis, Anja Ostermann. Final Report on Germany, Austria, Liechtenstein. The Contribution of Community Action Programmes in the Fields of Education, Training and Youth to the Development of Citizenship with a European Dimension, Amsterdam 1997. p. 13–14. (Informaciones complementarias, modificaciones: C. Zeuner)



la demanda por crear una identidad europea que se base en las experiencias cotidianas de las ciudadanas y ciudadanos en su trabajo y vida.

Con el fin de poder crear un planteamiento para la educación sobre estas bases las partes del proyecto recurrieron a los conocimientos científicos de *Christine Zeuner (Universidad Helmut Schmidt de Hamburgo)* que en el marco del taller celebrado en Estambul presentó en forma de un insumo científico los requisitos para la educación política así como sus dimensiones y aspectos (compárese capítulo 5). Christine Zeuner presentó un mátrix correspondiente que las partes del proyecto rellenaron de contenidos de la formación sindical para poder desarrollar sobre esta base el correspondiente concepto para la educación.

Sobre la base de estos resultados, las partes del proyecto acordaron una declaración común de intenciones para una formación sindical común en Europa con motivo de un taller final celebrado el 1 y 2 de octubre de 2012 en Varsovia (compárese capítulo 1).



### **Recopilación de métodos para la educación política transnacional a título de ejemplo**

Con el fin de alimentar el planteamiento de educación común europeo también con métodos de la educación intercultural, en el transcurso del proyecto las partes ensayaron y documentaron varios planteamientos metódicos: por una parte métodos para el fomento de las competencias interculturales en general, por otra parte algunas de las partes del proyecto desarrollaron métodos para el fomento de la educación política que de manera explícita se orientan por un contexto didáctico transnacional. Estos métodos fueron ensayados en común con motivo del taller de Varsovia. Los métodos se documentan en los capítulos 7 y en el apéndice .

Los resultados del proyecto fueron presentados en el marco de una conferencia final del proyecto que tuvo lugar el 29 de noviembre de 2012 en Berlín. La presentación fue introducida por los análisis de la crisis europea de Oskar Negt y Adam Ostolski (compárese capítulos 2 y 3).

### **Resumen**

En el marco del proyecto Quali2move las partes del proyecto en muy poco tiempo han realizado una contribución importante a la europeización de la formación sindical. La redacción, documentación y difusión de un planteamiento común para la educación política que recoge la influencia de los objetivos, culturas y métodos de educación de diez organizaciones sindicales de formación de ocho países europeos y el nivel de la UE por un lado puede servir de orientación para la realización de programas educativos de otras organizaciones de formación. Por el otro lado, también puede servir de base para la ampliación teniendo en cuenta otros planteamientos de la formación sindical en Europa. En todo caso se ha iniciado un intercambio importante entre los sindicatos en Europa porque una formación sindical europea es una contribución necesaria a la creación de una opinión pública crítica en Europa.



En el desarrollo del planteamiento para la educación se ha demostrado que es cierto que las actividades sindicales en el área de la educación en los diferentes países europeos tienen una filosofía básica común, pero que debido a las diferentes condiciones marco así como las diferencias en la evolución histórica de los países y sindicatos al mismo tiempo existe también una gran variedad de modelos de educación de manera que el intercambio a nivel europeo sobre la formación sindical ofrece un gran potencial para el desarrollo de una dimensión europea para la formación sindical.

### Bibliografía

- Bridgford, Jeff; Stirling, John (2007): Trade union education in Europe – Some latest developments, en: International Labour Office (OIT) (editor) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education, Labour Education 2007/1–2, No. 146–147, p. 65–70.
- Cairola, Enrico (2007): Globalization and labour education, in: International Labour Office (OIT) (editor) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education, Labour Education 2007/1–2, No. 146–147, p. 1–10.
- Comisión Europea (2010): EUROPA 2020. Una estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador, COM(2010) 2020 final.

Comisión Europea (2008): Agenda social renovada: Oportunidades, accesos y solidaridad en la Europa del siglo XXI, COM(2008) 412 final.

International Labour Office (OIT) (editor) (2007): The role of trade unions in workers' education: The key to trade union capacity building, Ginebra, [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_dialogue/---actrav/documents/meetingdocument/wcms\\_112434.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_dialogue/---actrav/documents/meetingdocument/wcms_112434.pdf) (15.08.2011).

Negt, Oskar (2012): Gesellschaftsentwurf Europa. Plädoyer für ein gerechtes Gemeinwesen [Un concepto para la sociedad europea. Declaración a favor de una sociedad justa], Gotinga.

Consejo de la Unión Europea (2009): Conclusiones del Consejo, de 12 de mayo de 2009, sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación ("ET 2020"). 2009/C 119/02.

Spencer, Bruce (2007): The present and future challenges of labour education in the global economy, in: International Labour Office (OIT) (editor) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education, Labour Education 2007/1–2, No. 146–147, p. 11–17.

## Capítulo 7

### Métodos para la educación política intercultural

*Clemens Körte/Fernando Benavente Tendillo*

En el marco del proyecto Qualizmove se ha desarrollado un planteamiento común para la educación política transnacional sobre la base de un intercambio intenso sobre los planteamientos de la formación sindical. El desarrollo de métodos para la educación política intercultural es una parte importante y exigente de este planteamiento. En el contexto nacional, la educación política se centra especialmente en establecer la pertenencia a una sociedad fomentando por un lado la autoestima y el comportamiento responsable en el respectivo contexto de la sociedad. Por el otro lado, se fomentará el compromiso por la comunidad y se transmitirán los conocimientos relativos a los procesos y contextos políticos con el fin de mejorar el juicio político (compárese Zeuner en el presente manual). A nivel transnacional, éste tendrá que ser combinado con el fomento de la sensibilidad cultural interaccional que no se limita a conocer las diferencias culturales sino que transmite unos conocimientos profundos sobre la relación entre las prácticas sociales de la vida cotidiana y los respectivos conceptos colectivos en diferentes culturas que conlleva (compárese Kehrbaum en el presente manual). Para ello, la educación política transnacional a nivel europeo tiene que cumplir una especie de “requisito multinivel”. En base a las diferentes culturas y pertenencias políticas, por una parte tienen que transmitir un sentido para las diferentes prácticas cotidianas políticas y, por otra parte, al mismo tiempo ayudar a identificar y fomentar un sentido europeo común para las prácticas sociales.

Ante este trasfondo, las partes del proyecto han asumido la tarea de desarrollar los correspondientes métodos que combinan los aspectos de la educación política arriba indicada con un sentido para las diferentes prácticas sociales con el fomento de un sentido común a nivel transnacional.

Para este fin, las partes del proyecto han presentado un respectivo método en grupos de dos. Después, estos métodos fueron ensayados junto con los demás participantes del

proyecto. A continuación, las partes reflexionaron sobre sus experiencias, la respectiva aptitud para el nivel educativo transnacional y desarrollaron posibles variaciones.

En uno de los métodos se trata de manifestar formas de expresión cotidiana y política más allá del idioma y el intercambio lingüístico. De esta manera se pretende implicar también a los participantes que disponen de dotes de observación creativas pero que en otros entornos muchas veces salen perdiendo. Esto se pone en escena con imágenes que (a diferencia del idioma) comunican significados, permiten matices normativos y sobre todo hacen partícipe a personas que debido a consideraciones personales o lingüísticas quedan subrepresentadas en debates abiertos. Precisamente en el contexto transnacional – esto es un resultado unánime del trabajo de las partes del proyecto Qualizmove – parece recomendable aplicar métodos integrativos.

En otro método ejemplar se trata de experimentar y reflejar en papeles alternantes el dominio, la dirección y la obediencia. Las relaciones de dominio, autoridad y prácticas obedientes están – no sólo, pero también – condicionadas por la cultura y tienen las consecuencias correspondientes. Reflexionar sobre ello, experimentarlo en papeles alternantes e intercambiarse en grupos es el tema del segundo método, la así denominada “hipnosis de la mano”.



## Método “Símbolos – Imágenes”

*Clemens Körte*



### Objetivos

“Símbolos – Imágenes” pretende hacer posible un entendimiento sobre términos más allá de la comunicación verbal y aclarar prácticas sociales de la comunicación visual en la vida cotidiana política de diferentes culturas. La comunicación visual domina en medida creciente las relaciones interpersonales. El diseño de la comunicación se utiliza en la publicidad, encuentros sociales (lugares de encuentro profesionales y privados, espacios públicos etc., espacios de comunicación en los medios de comunicación de la televisión e Internet), en la organización de relaciones sociales y especialmente en la comunicación política. Los programas políticos complejos se comunican por medio de símbolos visuales. Las representaciones visuales como sobre todo el grafiti aclaran las relaciones políticas y localizaciones propias en procesos sociopolíticos. Ante este trasfondo, el objetivo de este método es descifrar la comunicación visual en diferentes culturas con el fin de fomentar el sentido para la respectiva comunicación política, los contenidos transmitidos y las relaciones políticas percibidas. Al mismo tiempo se trata de identificar los puntos comunes en la comunicación política visual de la vida cotidiana.

Las imágenes representan actitudes relativas a términos. Las imágenes para ello recurren a símbolos o signos que describen el contenido del significado. De esta manera, las imágenes permiten tener una comunicación que en primer lugar no se realiza de forma verbal sino que se tiene que entender como “hablar” por medio de representaciones visuales.

Es por esta razón que el método que se presenta a continuación es especialmente apto para procesos de aprendizaje interculturales. Permite comunicar a participantes que disponen de diferentes posibilidades de expresarse verbalmente. Con este método, los participantes pueden practicar como transmitir sus actitudes e ideas independientemente de sus posibilidades de expresarse verbalmente.



### Procedimiento

El presentador del proyecto predetermina como mucho cinco términos o contextos (capítulos) que tendrán que ser representados (de forma facultativa puede acordarlos con los participantes). Se da a los participantes una cámara digital y se les pide sacar fotos de signos y símbolos que tengan un vínculo importante con los términos.

Los participantes se tienen que organizar en grupos lo más pequeños y lo más homogéneos posibles desde el punto de visto cultural y político, por ejemplo en grupos de dos personas. Se les pide dar por cuenta propia una vuelta de exploración (por la ciudad) de dos a tres horas para sacar una serie de fotos. Después de volver, cada grupo elige de tres a cinco fotos por cada uno de los capítulos predeterminados que describen lo más ampliamente posible el capítulo.



Los títulos de los capítulos podrían ser:

- relaciones sociales (como alternativa el consumo)
- solidaridad (como alternativa la igualdad/desigualdad)
- trabajo
- (relaciones entre los) sexos
- (relaciones de) dominio
- sostenibilidad (como alternativa el medio ambiente, la protección de la naturaleza)

Los títulos deberían elegirse en función de los temas principales del seminario de educación o aspectos que pueden tener importancia para la futura cooperación en un grupo intercultural.



### **Evaluación**

Las fotos seleccionadas se describen en base a tres niveles de descripción por cada uno de los capítulos predeterminados:

- a) Contenido directo: ¿Qué es lo que veo? (p. ej. casa destruida, señal)
- b) Contenido iconográfico de las imágenes: ¿Cuál es el tema? (p. ej. guerra, organización del tráfico)
- c) Observación iconológica e iconográfica: ¿Qué cuenta la imagen sobre las circunstancias locales? ¿Qué cuenta la imagen sobre nuestros propios patrones de valores?

Los grupos presentan los resultados de las fotos sacadas en una presentación de diapositivas y explican su contenido en base a los tres niveles de descripción predeterminados. Las explicaciones se pueden documentar en un tablón.

Cada grupo describe las imágenes por sí mismo. No hay ni explicaciones incorrectas ni correctas. En el debate posterior en grupo sin embargo se abre un turno de preguntas y se da la posibilidad de diferenciar los resultados presentados.

En la fase de reflexión posterior se comparan los diferentes patrones de presentación e interpretación que fueron presentados de forma visual.

Sobre esta base, si fuera necesario se puede realizar una segunda ronda en la cual grupos mixtos con personas de culturas diferentes hacen una presentación visual de términos y contextos con el fin de desarrollar un lenguaje de símbolos en base al concepto transmitido en la primera ronda.



### **Número de participantes**

1 a 2 personas por cada grupo, 3 a 4 grupos



### **Situaciones en las que se puede utilizar**

Este método se usa en una fase lo más temprana posible del desarrollo terminológico en la cual los miembros del grupo se están conociendo todavía y las reflexiones comunes todavía no han sido diferenciadas con más detalle. Por consiguiente, esta herramienta también se puede usar para que los miembros de un grupo se conozcan mutuamente cuando los miembros todavía no se han familiarizado los unos con los otros pero sí están buscando ya definiciones comunes para términos.



### Tiempo requerido

Medio día para la búsqueda, 2 horas para la evaluación, 2 a 3 horas para el debate y el intercambio en el grupo (en total un día). Cuando hay más tiempo de trabajo disponible, también se puede dedicar más tiempo a la realización de los diferentes pasos de este trabajo.



### Preparación y material

Una cámara digital por grupo, proyector de datos y ordenador, tablón de presentación.



### Ejemplos de fotos



© Clemens Körte

Mural, Belfast



© Clemens Körte

Mural, Belfast



© Clemens Körte

Mural, Belfast



© Clemens Körte

Mural, Belfast



© Clemens Körte

Checkpoint Charlie (paso fronterizo de las tropas aliadas), Berlín (calle Friedrichstraße)



© Clemens Körte

Checkpoint Charlie (paso fronterizo de las tropas aliadas), Berlín (calle Friedrichstraße)



© Clemens Körte

El muro, Berlín (calle Käthe-Niederkirchner-Strasse)



Orange Order Marching, Belfast

© Clemens Körte



Mural, Belfast

© Clemens Körte



Mural, Belfast

© Clemens Körte



### Reflexión del método

Este método corresponde en alto grado a los requisitos para la educación política intercultural. Con la presentación y percepción se transmite la respectiva idea colectiva de la práctica social cotidiana de la comunicación visual (política). A esto se une la representación e interpretación de términos y contextos políticos. En una segunda ronda además – en grupos interculturales – se puede fomentar el desarrollo de patrones de interpretación políticos transnacionales compartidos.

La comunicación a través de imágenes es especialmente apta para superar barreras lingüísticas en contextos interculturales de procesos de aprendizaje. Además es muy fácil llevar a cabo este método, se orienta directamente por la actuación y se basa en el entendimiento intuitivo de los participantes.

En la selección de las imágenes y a lo mejor también de los términos y contextos hay que tener en cuenta que no se toquen temas culturales que sean un tabú para determinados participantes y que no se representen aspectos culturales y religiosos ofensivos (compárese Todorov 2010).



### **Variantes posibles**

Para poder desarrollar patrones comunes de interpretación, en base a la presentación e interpretación de los resultados de la primera ronda se puede realizar en una segunda ronda con grupos mixtos con personas de culturas diferentes.

Los símbolos sindicales constituyen un patrón visual de interpretación interesante para contextos de aprendizaje en la formación sindical. La presentación y el análisis de los respectivos símbolos puede ayudar mucho a entender las diferentes culturas sindicales.

Además, el “símbolo de crisis” también incluye un tema político interesante.

Una variante avanzada de la comunicación visual puede ser el método de tratar fotos conscientemente de forma manipuladora. Esto puede sensibilizar para el potencial manipulador de la comunicación visual de temas políticos así como para la crítica reflejada de ésta.



## Método: “Hipnosis de la mano”

*Fernando Benavente Tendillo*



La vida laboral cotidiana de las trabajadoras y trabajadores en Europa está determinada por unas relaciones de dominio multifacéticas. La creciente globalización tiene como consecuencia unas relaciones cada vez más densas entre las personas humanas que a su vez también tienen relaciones sociales en empresas, su entorno social y una comunidad política que se basa en unas normativas muy diferentes. De estas relaciones resultan las relaciones establecidas de forma variable de poder, dominio, liderazgo y obediencia. Las personas que viven en entornos de carácter más bien liberal en los que se aprecia mucho el individualismo, la responsabilidad propia y tal vez también el civismo, a lo mejor evalúen las relaciones de poder de otra forma que las personas en un entorno de estructuras más bien tradicionales o jerárquicas.

Desde la perspectiva de la educación transnacional, ante esta constelación la educación se enfrenta a nuevos desafíos: ¿Se trata el problema de las relaciones de poder? ¿Es posible llegar a un acuerdo sobre la existencia de las relaciones de poder y de situaciones en las que unos están sometidos a otros? ¿Se perciben diferenciaciones terminológicas sobre dominio, obediencia, docilidad etc., y, en caso afirmativo, cómo están configuradas estas percepciones con respecto a la personalidad individual y, por consiguiente, pueden ser generalizadas? ¿Hasta qué punto determinados valores que están considerados como internacionales en el hemisferio occidental (democracia, participación) también tienen validez transfronteriza y también tienen el mismo significado? Al abrirse ahora este aspecto: ¿No tiene cierto encanto ser dirigido? ¿O no es que la dirección en cierto modo también está caracterizada por el hecho de ayudar a los que son dirigidos a gozar de libertad y autodeterminación y capacidad de participar para que puedan cumplir bien sus funciones?

La realización práctica de relaciones de poder y dominio, de jerarquías y participación así como su respectiva percepción, interpretación y legitimación varía mucho de una cultura a otra y es fundamental para un entendimiento político intercultural.

El siguiente método de la hipnosis de la mano fue practicado y reflejado en el marco del proyecto. Invita a sensibilizar a los participantes para el tema del poder, el liderazgo y la dirección e intercambiar sus experiencias. Se establecen relaciones alternantes entre los participantes y se les pide ocupar un determinado papel (persona líder/persona liderada) y liderar o ser liderado por medio de una hipnosis. Después se inicia un intercambio sobre las experiencias relativas a este proceso.



### Objetivos

Tratar los temas relativos a los diferentes conceptos de poder y abuso de poder, liderar o ser liderado en diferentes culturas.



### Técnica

1. Los participantes caminan por una sala de forma aleatoria hacia un espacio vacío.
2. El presentador dice 'parar' y los participantes forman parejas con la persona más cercana.
3. El presentador elige a una persona para ilustrar el ejercicio con ella. El presentador pone la palma de su mano a una distancia de un pie delante de la cara del participante. El presentador explica al participante que ahora está 'hipnotizado' por la mano del presentador y que siempre habrá que mantener la distancia de un pie entre la mano del presentador y la cara del participante. Después, el presentador mueve su mano hacia delante y atrás y el participante debería moverse también. El presentador puede caminar hacia delante y atrás, mover su mano hacia arriba y abajo etc.
4. Las parejas luego deciden quien es A y quien B. A pone su mano delante de la cara de B de manera que las puntas de los dedos estén a la altura de la línea del pelo a una distancia de un pie. A lleva a B por la sala garantizando en todo momento que la cara de B esté a una distancia de un pie de la mano de A esquivando a los otros jugadores.
5. Cuando A y B hayan tenido tiempo suficiente para practicar, se invierten los papeles de manera que ahora B es el líder y A la persona liderada.
6. El presentador busca a tres voluntarios. A extiende ambos brazos de manera que las palmas de sus manos apunten hacia delante. Luego, B y C se posicionan a una distancia de un pie de las dos manos. Cuando A mueve las manos, B y C se mueven de forma correspondiente. Después, los participantes pueden ser divididos en grupos de tres y se puede practicar esta parte del ejercicio. Se cambian los papeles para que cada uno en los grupos de tres tenga la oportunidad de liderar.
7. Al final, se busca a un voluntario para llevar al grupo entero por la sala. El grupo está hipnotizado con diferentes partes del cuerpo del líder anunciadas por el presentador como por ejemplo 'ojo izquierdo', 'rodilla derecha' etc. Añadir música de manera que cuando el líder se mueve hacia arriba, la música también sube y cuando el líder se mueve hacia abajo, también baja la música. Esto es un ejercicio de enfoque bajo y permite 'dar y tomar' porque las parejas están obligadas a colaborar para garantizar un movimiento continuo.





### **Evaluación**

En el marco de la evaluación, los participantes reflexionan juntos sobre sus experiencias relativas a este ejercicio. ¿Cuáles son los diferentes requisitos para liderar un grupo y para ser liderado? ¿Cómo cambia la relación cuando cambia el tamaño del grupo? ¿Cuáles son las respectivas ventajas y desventajas?

En un segundo paso de reflexión los participantes transmiten estas experiencias a las condiciones jerárquicas en sus respectivas culturas, especialmente en la vida laboral: De forma alternante, los participantes se imaginan la relación de liderazgo y responsabilidad, obediencia y participación etc. en sus respectivos países de origen e identifican diferencias y puntos comunes.



### **Número de participantes**

El número de participantes del grupo es variable. Primero se trabaja en parejas, después en grupos de tres y al final en el grupo entero. En principio, sería posible empezar con un grupo más grande – parejas, tres etc. Al principio, los participantes restantes asistirían como audiencia pasiva o participarían en otros grupos.



### **Situaciones en las que se puede utilizar**

Este método se puede usar en situaciones en las que los miembros de un grupo deberían superar su timidez.



### **Tiempo requerido**

Más de 20 minutos



### **Preparación y material**

Este método requiere cierta preparación. El método tiene que ser explicado bien. Esto incluye los ejercicios técnicos y también el material requerido.



### **Observación adicional**

Hay que garantizar que nadie utilice este método de forma inapropiada.



### **Reflexión del método**

Este método es muy apropiado para la educación política intercultural en el sentido arriba descrito. Partiendo de una experiencia física directa y impulsada por ella, los participantes reflejan y comparan las interpretaciones colectivas de relaciones cotidianas de poder en sus respectivos entornos culturales. En el sentido de una sensibilización cultural interaccional (compárese Kehrbaum en este manual) se transmite un entendimiento intercultural para la relación de prácticas cotidianas sociales y patrones de interpretación colectiva. Esta transmisión está enfocada



en la base fundamental de las condiciones políticas: ejercer poder, asumir responsabilidad y configurar estructuras jerárquicas. En el marco de la evaluación de este ejercicio estos aspectos se transmiten a la vida cotidiana y se concretan en estos ámbitos. Para ello, el sector más adecuado es la vida laboral y cotidiana.

La evaluación del ejercicio por los participantes es de importancia fundamental y por este motivo se debería preparar bien y con todo detalle.

Este método es muy apropiado para entender y analizar procesos de organización o preparar negociaciones. Al mismo tiempo también refleja el nivel meta del contexto del aprendizaje: la relación entre los formadores y participantes que también incluye aspectos de poder y dominio, pero también de responsabilidad y confianza. Es por esta razón que este método es apropiado de forma especial para la reflexión sobre el papel de formadoras y formadores en la preparación de medidas de formación intercultural cuyas formadoras y formadores vienen de diferentes contextos culturales.



© IFES Valencia



### **Variación**

Empezar a trabajar en parejas, después en grupos de tres y al final en el grupo entero.



## Capítulo 8

# Comparación de los diferentes planteamientos de la formación sindical en Europa

*Martin Roggenkamp y Tom Kehrbaum*

La comparación sistemática de los diferentes planteamientos y programas de formación de las partes del proyecto en el marco del proyecto Qualizmove fue una base importante para identificar puntos comunes y desarrollar un planteamiento común para la formación. El cuadro sinóptico comparativo sobre los conceptos de formación de ocho países europeos al mismo tiempo también es un resultado parcial importante del proyecto porque actualmente no existen estudios sinópticos comparativos sobre el desarrollo de los programas de la formación sindical (compárese OIT (editor) 2007, p. 12; Bridgford/Stirling 2007).

En el marco del proyecto, la comparación se hizo en tres etapas: Primero, las diferentes organizaciones de formación presentaron sus programas y actividades de formación e intercambiaron informaciones al respecto. En el marco del intercambio se puso de manifiesto cuales son los términos y aspectos relevantes para identificar diferencias y puntos comunes. Sobre esta base, en la segunda etapa se crearon ocho categorías comparativas sentando así unas bases sistemáticas para el intercambio. En la tercera etapa, esta comparación al final se profundizó con la presentación de los respectivos planteamientos de formación por las partes del proyecto en base a las categorías comparativas. Para finalizar, esta presentación fue documentada (con respecto al concepto compárese el artículo de Tom Kehrbaum en el presente manual).

### Categorías comparativas

#### Desafíos y condiciones marco para la formación sindical

En el marco del primer intercambio – reestructurado de forma consciente – se ha puesto de manifiesto que las respectivas condiciones marco para la formación sindical en los diferentes países son un motivo importante para las diferencias en los planteamientos de educación de las organizaciones de educación que participaron. Especialmente las condiciones

marco en Turquía son muy diferentes a las que existen en los demás países europeos. En Turquía, las relaciones industriales están caracterizadas por un antagonismo muy conflictivo, la débil posición jurídica de los sindicatos, conflictos con movimientos religiosos y una tradición autoritaria del movimiento sindical. Bajo estas condiciones marco la formación sindical tiene menos oportunidades y otra función que en los países en Europa Occidental como Alemania, Austria, España e Irlanda donde la formación sindical es un elemento establecido y reconocido de la educación para adultos y tiene una estructura organizativa estable y bien diferenciada. Debido a la crisis económica, las organizaciones de educación en España y Irlanda sin embargo sufren una presión financiera mucho más elevada y se ven mucho más obligadas a actuar que las organizaciones alemanas y austríacas. Los sindicatos en Lituania y Rumanía se encuentran en una situación muy especial. Debido a la reciente historia, los sindicatos en los países antiguamente socialistas tienen una posición débil y la población tiene muchas reservas con respecto a los programas de educación política ofrecidos por los sindicatos. A diferencia de la situación en Turquía, la situación de estos sindicatos sin embargo es menos conflictiva. Los objetivos primordiales en Rumanía y Lituania son más bien mejorar la imagen de los sindicatos en la sociedad y las relaciones entre los interlocutores sociales. La situación en Polonia a su vez también es distinta a la que hay en Rumanía y Lituania porque los sindicatos allí están menos desacreditados.

#### Objetivos de la formación sindical

Los respectivos objetivos de la formación sindical constituyen una categoría comparativa básica porque son el punto de partida de las actividades educativas concretas. En el marco de la comparación se ha demostrado una relación evidente entre las condiciones marco y los objetivos. La formación sindical en Turquía por ejemplo debido a la situación antagonística se orienta en alto grado por la movilización y



politización de las trabajadoras y trabajadores así como de sus representantes. En Rumanía y Lituania sin embargo el camino de la movilización por la politización está bloqueado a los sindicatos a causa de las reservas de la población con respecto a la politización. El objetivo de los sindicatos en estos países es más bien mejorar la imagen de los sindicatos, las relaciones entre los interlocutores sociales y el diálogo social. Por medio de medidas para mejorar la empleabilidad de las trabajadoras y trabajadores pretenden que las trabajadoras y trabajadores puedan beneficiarse directa y personalmente de la formación sindical. Esta situación y estos objetivos se diferencian fundamentalmente de los que persiguen las organizaciones de formación sindical establecidas y estables en Europa del Oeste y la ZNP en Polonia. Dado que para la formación sindical en estos países con organizaciones sindicales estables y establecidas los intereses directos de la organización no ocupan el centro de atención, pasa al primer plano una perspectiva de desarrollo a medio y largo plazo con programas de formación que fomentan la participación de las trabajadoras y trabajadores en el puesto de trabajo, el mercado laboral y la sociedad.

### **Áreas de la formación sindical, contenidos de la formación, educación política y grupos destinatarios**

El elemento clave de la formación sindical de todas las partes del proyecto es la cualificación de delegadas y delegados sindicales y miembros de los órganos de representación de las trabajadoras y trabajadores en las empresas. Además, los planteamientos tienen diferencias con respecto a la cuestión de hasta qué punto se dirige también a las trabajadoras y trabajadores y en qué medida también incluyen la cualificación profesional. Las organizaciones de formación en Europa Occidental y la ZNP en Polonia disponen de un amplio programa de medidas de formación para las trabajadoras y trabajadores más allá de las medidas de cualificación para las y los representantes de las trabajadoras y trabajadores que se

orienta por la promoción de la participación social y política. Es cierto que también CARTEL Alfa de Rumanía y Litmetal de Lituania tienen programas de formación para trabajadoras y trabajadores, pero éstos se limitan a temas exclusivamente sindicales y persiguen más bien el objetivo de despertar el interés de las trabajadoras y trabajadores por el trabajo sindical y de conseguir su participación activa. ZNP, IG Metall, IDEAS, IFES y ÖGB sin embargo disponen de un amplio programa de medidas de formación para trabajadoras y trabajadores que incluye temas sociales, políticos y en algunos casos también culturales. Esto va a la par con la exigencia de facilitar la participación en la sociedad. Con respecto a la cuestión de que si ofrecen formación profesional o no sin embargo existen diferencias entre los sindicatos y organizaciones de formación de este grupo. Para ZNP, IDEAS y IFES la cualificación profesional es un componente importante del programa de formación. Los sindicatos en Alemania y Austria también organizan respectivamente organizaban medidas de cualificación profesional. En estos casos sin embargo, desde el punto de vista organizativo, la cualificación profesional y la educación política están separadas. En Alemania, la cualificación profesional sindical está organizada por un instituto propio sindical, la Berufsbildungswerk, mientras que IG Metall se centra en la educación política (a nivel de las empresas y de la sociedad).<sup>1</sup> En Austria, un instituto de este tipo incluso se ha independizado de los sindicatos. ZNP, IDEAS e IFES sin embargo combinan la educación política con la formación profesional. En estos casos, los aspectos de la educación política siempre también son una parte integrante de los programas de formación profesional. En Lituania y Rumania, los programas de educación política están reservados a las y los representantes sindicales. En estos países no se aceptan

<sup>1</sup> Con excepción del Centro de Formación Inzell que fue integrado en las estructuras de IG Metall después de la fusión con el antiguo sindicato del sector textil y que ofrece (al igual que antes cuando lo hacía por cuenta propia) seminarios de cualificación profesional (como p. ej. cursos de soldadura, cursos de informática etc.).



programas de educación política general ofrecidos por los sindicatos. Para BMI en Turquía la educación política ocupa el centro de atención en la formación sindical porque es una herramienta para la movilización.

### **Principios y métodos pedagógicos**

Con respecto a los principios y métodos pedagógicos, cada una de las partes de este proyecto tenía la misma orientación conforme a los objetivos sociales de los sindicatos lo que favoreció el desarrollo de un planteamiento común para la educación: una metodología participativa que está orientada por el sujeto en la cual los procesos de aprendizaje colectivos tienen prioridad a la transmisión individual de conocimientos, tiene una orientación por la actuación y fomenta una consciencia crítica con respecto al statu quo en la sociedad.

### **Tipos de formación sindical**

Sobre la base de esta comparación, a pesar de todos los puntos en común, se pueden diferenciar tres tipos de formación sindical:

#### **1. Formación sindical antagonística**

Este tipo está representado por BMI en Turquía. Este sindicato actúa bajo las condiciones marco de unas relaciones industriales conflictivas, una sociedad polarizada y derechos sindicales débiles. La función principal de la formación sindical en este caso es la movilización fomentando una consciencia de clase, los principios democráticos y una actitud secular. La formación sindical por lo tanto se centra en la educación política, pero a diferencia de los sindicatos en Europa Occidental, el objetivo directo del fortalecimiento de las organizaciones sindicales tiene prioridad al fomento de la participación de las trabajadoras y trabajadores en la sociedad.

#### **2. Formación sindical defensiva**

CARTEL Alfa de Rumanía y Litmetal de Lituania pertenecen a esta categoría. También en estos países, la posición de los

sindicatos es más bien débil. Esto sin embargo en primer lugar se debe a la baja aceptación de los sindicatos y especialmente del trabajo político por parte de la población como resultado de la evolución histórica. En el caso de Litmetal también se debe al hecho de que la base industrial en el sector metalúrgico todavía no esté muy desarrollada y que la mayoría de las empresas nuevas pertenezcan a grupos extranjeros que evitan cooperar con los sindicatos. Las actividades de educación política de estos sindicatos están destinadas únicamente a las y los representantes de las trabajadoras y trabajadores. No es posible realizar unas medidas de educación políticas más amplias y tampoco tendrán una resonancia positiva entre las trabajadoras y trabajadores. La formación sindical se orienta más bien por mejorar la imagen de los sindicatos, las relaciones entre los interlocutores sociales y el diálogo social así como las oportunidades de las trabajadoras y trabajadores de encontrar un empleo.

#### **3. Formación sindical institucionalizada**

Los sindicatos y organizaciones sindicales de educación participantes en los países en Europa del Oeste así como ZNP en Polonia tienen programas de formación sindical que están establecidos, institucionalizados y bien diferenciados con respecto a la organización y que son una parte integrante de la educación para adultos. Sobre esta base, la formación sindical con programas de educación bien diferenciados tiene objetivos para la sociedad en su totalidad: fomentar la participación de las trabajadoras y trabajadores en el puesto de trabajo, el mercado laboral y la sociedad. Dentro de este tipo hay que diferenciar dos grupos con respecto a la cualificación profesional: En IDEAS, IFES y ZNP la cualificación profesional y la educación política se ofrecen de forma integrada en la formación sindical. En IG Metall y ÖGB sin embargo, con respecto a la organización ambas áreas están separadas.



### Cuadro sinóptico de los diferentes conceptos de formación sindical

Sindicato/ organización de educación	Desafíos y condiciones marco para la formación sindical	Objetivos de la formación sindical	Áreas de la formación sindical	Contenidos de la formación
 <b>Rumanía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sindicatos débiles</li> <li>• Actividades políticas moderadas a causa del trasfondo histórico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomentar la empleabilidad</li> <li>• Fomentar las posibilidades de actuación sindical</li> <li>• Mejorar la imagen de los sindicatos</li> <li>• Intensificar el diálogo social y mejorar las relaciones entre los interlocutores sociales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualificación de representantes sindicales</li> <li>• Cualificación profesional</li> <li>• Seminarios sobre determinados temas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualificación profesional</li> <li>• Negociaciones colectivas y representación de trabajadoras y trabajadores</li> <li>• Organización sindical</li> <li>• Capacidad en negociaciones</li> <li>• Derecho laboral</li> <li>• Comunicación</li> <li>• Gestión de proyectos</li> <li>• Método PME</li> <li>• Sensibilización para acoso y discriminación</li> <li>• Convenciones de la OIT</li> <li>• Diálogo social</li> <li>• y mucho más</li> </ul>
 <b>Turquía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Situación de competencia con actitudes religiosas</li> <li>• Tradiciones autoritarias en el movimiento sindical</li> <li>• Situación antagonística</li> <li>• Pocas capacidades financieras</li> <li>• No hay regulaciones para la liberación de trabajadoras y trabajadores</li> <li>• Prejuicios políticos y religiosos</li> <li>• Sociedad patriarcal</li> <li>• En general bajo nivel educativo</li> <li>• Bajo nivel de cualificación de formadoras y formadores</li> <li>• Pocas posibilidades de investigación</li> <li>• Pocos centros de formación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomentar la empleabilidad</li> <li>• Fomentar el juicio crítico</li> <li>• Fomentar las actitudes democráticas en el sindicato</li> <li>• Fomentar la consciencia de clase</li> <li>• Fortalecer los sindicatos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política</li> <li>• Cualificación de representantes sindicales</li> <li>• Cualificación profesional en dimensiones reducidas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política</li> <li>• Consciencia de clase (anticapitalista, antirracista, antifascista, antisexistista)</li> <li>• Democracia en sindicatos y sociedad</li> <li>• Consciencia del medio ambiente/sostenibilidad</li> </ul>



Grupos destinatarios	Educación política	Valores	Principios y métodos pedagógicos
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representantes de trabajadoras y trabajadores</li> <li>• Empleadas y empleados</li> <li>• Afiliadas y afiliados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay educación política</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empleabilidad</li> <li>• Diálogo social</li> <li>• Igualdad de oportunidades</li> <li>• Juego limpio</li> <li>• Solidaridad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Métodos interactivos</li> <li>• Grupos de trabajo</li> <li>• Juegos de rol</li> <li>• Simulaciones</li> <li>• Final course projects</li> <li>• Pruebas prácticas</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afiliadas y afiliados</li> <li>• Representantes sindicales</li> <li>• Miembros de la ejecutiva del sindicato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política tiene prioridad tanto como medio para fomentar el desarrollo político (consciencia de clase y democracia) como también para reforzar y democratizar los sindicatos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consciencia democrática</li> <li>• Consciencias de clase</li> <li>• Secularización</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Planteamiento participativo: aprender en grupos, mapeo, talleres, conferencias, técnicas audiovisuales, actividades formativas en el puesto de trabajo</li> </ul>



Sindicato/ organización de educación	Desafíos y condiciones marco para la formación sindical	Objetivos de la formación sindical	Áreas de la formación sindical	Contenidos de la formación
 <b>Irlanda</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estructuras sólidas de organización</li> <li>• Crisis económica</li> <li>• Problemas para la financiación de actividades de formación</li> <li>• Problemas para la liberación</li> <li>• Número reducido de formadoras y formadores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomentar la participación e implicación en el puesto de trabajo, el mercado laboral y la sociedad</li> <li>• Fomento de la empleabilidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualificación profesional</li> <li>• Educación política</li> <li>• Cualificación de representantes sindicales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Competencias generales no formales (competencias blandas, competencias sociales) como p.ej. trabajo en equipos</li> <li>• Competencias para solucionar problemas</li> <li>• Cursos informáticos</li> <li>• Competencias de liderazgo</li> <li>• Capacidad personal de rendir en el puesto de trabajo</li> <li>• Formación para formadoras y formadores</li> <li>• Afiliación en el marco de los sindicatos</li> <li>• Competencias comunicativas</li> </ul>
 <b>IFES España</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estructuras de organización sólidas</li> <li>• Crisis económica</li> <li>• Instituto propio de formación para los sindicatos UGT y CCOO</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomentar una sociedad participativa, solidaria y justa y una relación equilibrada entre las actividades económicas y un desarrollo sostenible</li> <li>• Reforzar la importancia del diálogo social</li> <li>• Fomentar la participación en el empleo (proporcionar cualificaciones profesionales) y la sociedad (educación)</li> <li>• Defensa de la cultura y educación como instrumento para crear una sociedad participativa, justa y solidaria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualificación profesional</li> <li>• Educación política</li> <li>• Cualificación de representantes sindicales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Política sindical en el contexto de las directrices y principios sindicales</li> <li>• Capacidades y competencias de representantes sindicales: derechos laborales y bases legales para la educación; negociaciones colectivas; capacidad de negociación; mediación; igualdad de oportunidades; gestión de conflictos; competencias comunicativas; retórica; dinámica de grupo; solución de problemas</li> <li>• y mucho más</li> <li>• Formación profesional para todos los sectores industriales</li> </ul>



Grupos destinatarios	Educación política	Valores	Principios y métodos pedagógicos
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Shop Stewards</li> <li>• Miembros de comités</li> <li>• Miembros de la ejecutiva</li> <li>• Otras afiliadas/otros afiliados</li> <li>• No afiliadas/no afiliados</li> <li>• Afiliadas jubiladas/afiliados jubilados</li> <li>• Afiliadas/afiliados en paro</li> <li>• Delegadas/delegados de prevención</li> <li>• Expertas y expertos para determinados colectivos profesionales</li> <li>• Afiliadas y afiliados jóvenes</li> <li>• Mujeres afiliadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política es parte integrante del programa de formación y se tiene en cuenta en cualquier programa de formación. Educación política está integrada también en programas de formación profesional.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solidaridad</li> <li>• Igualdad de derechos</li> <li>• Igualdad</li> <li>• Juego limpio</li> <li>• Justicia social</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formación sindical se basa en principios de solidaridad, igualdad de derechos, igualdad, juego limpio, democracia y justicia social. Estos valores son también la base para los métodos de formación.</li> <li>• En general, la formación sindical debería ser participativa y orientada por el sujeto.</li> <li>• Siempre que sea posible la formación debería ser presencial.</li> <li>• En la medida de lo posible, la formación sindical debería estimular los debates entre los participantes.</li> <li>• El aprendizaje orientado por la actuación y la solución común de problemas siempre debería tener prioridad a la mera transmisión de conocimientos y las clases frontales.</li> <li>• Se deberían integrar presentaciones y estudios de caso por afiliadas/afiliados con experiencia.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afiliadas y afiliados y representantes de las trabajadoras y trabajadores</li> <li>• trabajadoras y trabajadores así como trabajadoras y trabajadores en paro</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política es parte del programa educativo y se tiene en cuenta en cualquier programa educativo. Educación política está integrada también en los programas de formación continua profesional.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sociedad participativa, solidaria y justa</li> <li>• Relación equilibrada entre las actividades económicas y un desarrollo sostenible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activo y participativo: fomentar tanto la cualificación como también del desarrollo personal</li> <li>• Las personas en formación ocupan el centro de atención: Se tienen en cuenta las características especiales de las personas que aprenden (adultos y trabajadoras/trabajadores); se establece una relación entre los contenidos de la formación y el mundo laboral.</li> <li>• Aprendizaje en grupos</li> </ul>



Sindicato/ organización de educación	Desafíos y condiciones marco para la formación sindical	Objetivos de la formación sindical	Áreas de la formación sindical	Contenidos de la formación
 <p><b>Alemania</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estructuras de organización sólidas</li> <li>• Programas de formación tanto de las organizaciones de formación sindicales como también del sindicato mismo</li> <li>• Formadoras/formadores a título honorífico están integrados en la formación sindical</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomentar la participación e implicación en el puesto de trabajo y en la sociedad</li> <li>• Amplia transmisión de conocimientos y competencias necesarias para ello</li> <li>• Además autoreflexión de la actuación sindical (como proceso de aprendizaje)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política y formación técnica</li> <li>• Cualificación de delegadas/delegados sindicales y representantes de trabajadoras/trabajadores en las empresas</li> <li>• Cualificación profesional en institutos propios del sindicato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política para jóvenes, derecho laboral y social, política salarial, política de empresas y sindical, estrategias empresariales, economía de la empresa, seguridad e higiene en el trabajo, desarrollo de personal, competencias sociales y metódicas, capacidad de negociación y retórica, seminarios especiales para grupos de personas y profesionales, aprendizaje histórico-político, formación para ponentes, formación internacional</li> </ul>
 <p><b>Lituania</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sindicatos débiles</li> <li>• Actividades políticas moderadas a causa del trasfondo histórico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejorar la situación económica y del nivel de vida de las trabajadoras y los trabajadores</li> <li>• Reforzar el movimiento sindical</li> <li>• Fomentar el juicio político</li> <li>• Fomentar la movilidad de trabajadoras y trabajadores</li> <li>• Afiliación de trabajadoras y trabajadores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualificación de representantes sindicales, afiliadas y afiliados sindicales y potenciales afiliadas y afiliados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Negociaciones colectivas</li> <li>• Legislación</li> <li>• Diálogo social</li> <li>• psicología</li> <li>• Seguridad e higiene en el trabajo</li> <li>• Valores sindicales</li> <li>• Política social</li> </ul>



Grupos destinatarios	Educación política	Valores	Principios y métodos pedagógicos
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Delegas/delegados sindicales y representantes de trabajadoras y trabajadores en las empresas (miembros de comité de empresa)</li> <li>• Representantes de jóvenes y aprendices</li> <li>• Trabajadoras/trabajadores</li> <li>• Afiliadas/afiliados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación política es el área central de la formación sindical y trata temas de economía, política, democracia y cogestión, trata diferencias de interés y desarrolla la solidaridad sindical orientada por la actuación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valores e ideales del movimiento sindical</li> <li>• La actuación se orienta por la solidaridad, la justicia social y la democracia viva.</li> <li>• Respetamos a los que no comparten nuestra opinión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orientado por el sujeto y la actuación</li> <li>• Emancipador y crítico</li> <li>• Centrado por las/los participantes y los temas</li> <li>• Reflexión y fortalecimiento de la autoestima, comunidad y solidaridad</li> <li>• Aprender juntos y tener objetivos comunes</li> <li>• Diálogo entre teoría y práctica</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representantes sindicales</li> <li>• Afiliadas y afiliados sindicales y potenciales afiliadas y afiliados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sólo para delegadas/delegados sindicales y representantes de trabajadoras y trabajadores en las empresas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solidaridad</li> <li>• Igualdad de derechos</li> <li>• Igualdad</li> <li>• Democracia</li> <li>• Juego limpio</li> <li>• Justicia social</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seminarios y conferencias sobre pedagogía, orientación, trabajo en grupos</li> </ul>



Sindicato/ organización de educación	Desafíos y condiciones marco para la formación sindical	Objetivos de la formación sindical	Áreas de la formación sindical	Contenidos de la formación
 <b>OGB</b> Austria	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estructuras de organización sólidas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmisión de contextos políticos</li> <li>Transmisión de perspectivas políticas alternativas</li> <li>Fomentar la participación e implicación en el puesto de trabajo y el mercado laboral</li> <li>Fomentar valores colectivos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Educación política</li> <li>Temas del ocio y la sociedad</li> <li>Temas culturales</li> <li>Temas políticos actuales, temas sindicales</li> <li>Cualificación de representantes de trabajadoras y trabajadores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Política</li> <li>Derecho y economía</li> <li>Competencias sociales</li> <li>Gestión de conflictos</li> <li>Negociaciones colectivas</li> <li>Representación de trabajadoras/trabajadores</li> <li>Temas culturales</li> <li>Temas sindicales actuales</li> <li>Transmisión de valores sindicales</li> <li>Fomento de la autoestima</li> </ul>
 <b>ZNP</b> Polonia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estructuras de organización sólidas</li> <li>Institutos de formación propios</li> <li>Programas de educación tanto del sindicato mismo como de institutos que cooperan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fomentar la participación e implicación en el puesto de trabajo y en la sociedad</li> <li>Transmisión de contextos políticos</li> <li>Transmisión de perspectivas alternativas</li> <li>Fomentar valores colectivos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cualificación de representantes de trabajadoras y trabajadores</li> <li>Cualificación profesional</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temas políticos actuales y temas sindicales</li> <li>Derecho laboral</li> <li>Competencias metódicas y sociales para fomentar la capacidad de actuación en procesos políticos</li> <li>Cualificación de representantes de trabajadoras y trabajadores</li> <li>Cualificación profesional</li> </ul>



Grupos destinatarios	Educación política	Valores	Principios y métodos pedagógicos
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representantes de trabajadoras y trabajadores</li> <li>• Afiliadas y afiliados</li> <li>• trabajadoras y trabajadores</li> <li>• Formadoras y formadores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Área central de la formación sindical</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actitud sindical</li> <li>• Solidaridad</li> <li>• Autoestima</li> <li>• Aspectos sociales y culturales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoque emancipador y crítico</li> <li>• Orientado por el sujeto y participativo</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Delegadas y delegados sindicales</li> <li>• Trabajadoras y trabajadores</li> <li>• Afiliadas y afiliados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parte integrante de la formación sindicalg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solidaridad</li> <li>• Autoestima</li> <li>• Mismo acceso a la educación</li> <li>• Aspectos culturales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación emancipadora y crítica contra estereotipos y rutina como base para el desarrollo político y la representación de intereses</li> <li>• Orientado por el sujeto</li> <li>• Participativo</li> <li>• E-learning</li> </ul>

## Bibliografía

International Labour Office (OIT) (editor) (2007): The role of trade unions in workers' education: The key to trade union capacity building, Ginebra, [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_dialogue/---actrav/documents/meetingdocument/wcms\\_112434.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_dialogue/---actrav/documents/meetingdocument/wcms_112434.pdf) (15/08/2011)

Bridgford, Jeff; Stirling, John (2007): Trade union education in Europe – Some latest developments, en: International Labour Office (OIT) (editor) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education, Labour Education 2007/1–2, No. 146–147, p. 65–70.

## Capítulo 9

### Glosario

#### Competencias

Las competencias se basan en capacidades, habilidades y conocimientos fundamentales que permiten a individuos influir sobre situaciones y cambiarlas. Las competencias presuponen la voluntad de aprovechar debidamente las capacidades, habilidades y conocimientos.

#### Educación emancipadora crítica

El objetivo de la educación emancipadora crítica es crear una conciencia crítica con respecto al statu quo de la sociedad que permita analizar los desarrollos sociales independientemente de los patrones hegemónicos de interpretación y de esta manera cuestionar la fuerza normativa de los hechos reales. La educación emancipadora es educación parcial y tiene como objetivo desarrollar una conciencia para los intereses económicos en sociedades capitalistas así como una actitud crítica frente a la religión así como el racismo y fascismo. La educación emancipadora crítica fomenta el cambio social y la solución de problemas sociales. El desarrollo de una actitud autocrítica es parte de la educación emancipadora crítica. La educación emancipadora crítica se basa en la transferencia de conocimientos, pero además transmite métodos para utilizar estos conocimientos de forma crítica.

#### Educación política

La educación política se orienta por el fomento de una actitud política y del compromiso político por medio del desarrollo de una conciencia política así como una conciencia para los intereses económicos y el fomento del sentido para la relación entre las decisiones políticas y las experiencias cotidianas. La educación política en el sentido de la *educación cívica* tiene como objetivo dar a personas que aprenden la capacidad de participar en los procesos de decisiones políticas explicando las reglas e instituciones de estos procesos.

#### Formación sindical (a diferencia de la educación general)

La formación sindical se dirige a representantes de trabajadoras y trabajadores así como a todas las afiliadas y afiliados sindicales. La formación sindical fomenta una actitud crítica y la autoestima frente a evoluciones actuales en la sociedad y conceptos dominantes de valor en la sociedad. La formación sindical fomenta los valores de la solidaridad, democracia, igualdad, justicia social y juego limpio. A diferencia del aprendizaje individualizado y competitivo, la formación sindical se caracteriza por procesos comunes de aprendizaje con unos objetivos comunes. La formación sindical también incluye elementos de la formación profesional.

#### Intereses

Los intereses califican intenciones o exigencias sociales y/o económicas. Ser consciente de los intereses propios presupone entender las circunstancias sociales y las relaciones de poder así como el papel o la función propia que se adjudica a un individuo o que puede alcanzar. Hay que diferenciar entre intereses individuales y colectivos.

#### Orientación por el sujeto

Desde el punto de vista conceptual y metódico, la formación sindical sigue un planteamiento orientado por el sujeto que se distancia de las prácticas de la mera transmisión de conocimientos y considera a los participantes como sujetos activos que aprenden ante un trasfondo social. Los métodos facilitan un aprendizaje independiente por medio de procesos comunes de debate y reconocimiento. La formación sindical siempre tiene que centrarse en los intereses y objetivos educativos de las personas que aprenden.

#### Orientación por la actuación

El término de la orientación por la actuación tiene dos dimensiones en la formación sindical: (1) El aprendizaje debería tener un beneficio concreto para la persona que aprende. La educación debería apoyarla a actuar con eficacia y éxito en



la empresa y sociedad en el marco de su vida cotidiana. (2) En el ámbito de la formación sindical, la orientación por la actuación también tiene una dimensión metódica: La mejor forma de aprender para las personas es la actuación. Es por esta razón que los métodos y procesos de formación deberían incorporar la actuación de las personas que aprenden.

### **Orientación por la experiencia**

La experiencia es el elemento que une los conocimientos teóricos y la práctica social. Una persona que aprende tiene que experimentar lo que aprende como útil para su vida cotidiana. Para la formación sindical esto significa que la educación tiene que estar basada en las experiencias cotidianas de las personas que aprenden y orientada por la actuación concreta en la empresa o sociedad.

### **Solidaridad**

La solidaridad es la consciencia de intereses comunes y de la responsabilidad compartida para imponer estos intereses. En la práctica, la solidaridad se puede experimentar en las relaciones interpersonales y puede ser desarrollada por el reconocimiento de intereses comunes. La solidaridad sindical está basada en el reconocimiento que los trabajadores asalariados se encuentran en una situación de competencia permanente en un mundo laboral organizado según los principios de la economía de mercado – tanto a nivel nacional como global. Para poder superarla con resultados positivos, tienen que reconocer sus intereses comunes e imponer sus reivindicaciones frente a los empresarios. Para ello, los trabajadores asalariados necesitan un espíritu de solidaridad basado en valores morales compartidos y generados por una cultura común. Este concepto de solidaridad entiende la “igualdad” como categoría funcional y se diferencia de un planteamiento de solidaridad que significa simpatía y estar dispuesto a ayudar a personas débiles o necesitadas. En muchas ocasiones, las diferencias culturales, lingüísticas y terminológicas interfieren en la percepción de los intereses

comunes. Por este motivo a lo mejor resulta difícil mejorar la capacidad de los sindicatos de actuar a nivel internacional.

### **Utopías**

La educación política sindical se orienta por el fomento de una distancia intelectual al statu quo en la sociedad. Esto permite no sólo un análisis crítico de las condiciones sociales sino que además fomenta el desarrollo de conceptos contrarios al statu quo.

### **Valores**

Los valores califican un conjunto de ideas respectivamente principios básicos que ni se ponen en tela de juicio ni son negociables. Como fundamentos del comportamiento ético y de las instituciones de la sociedad regulan las relaciones sociales. Están basados en las sociedades regionales y por este motivo pueden variar de una región a otra. En el área de la vida laboral, los siguientes valores son relevantes: solidaridad, igualdad, justicia social y democracia.

## Resultado

### Perspectivas

El intercambio intenso entre las partes del proyecto en el marco del proyecto ha demostrado que en opinión de los sindicatos y organizaciones sindicales de formación existe una necesidad urgente de establecer en Europa una opinión pública crítica. Para ello es una tarea común contribuir a su creación por medio de la educación política a nivel nacional e internacional. Al mismo tiempo se ha manifestado que las partes del proyecto de ocho países europeos diferentes comparten una idea básica para la formación sindical que puede servir de base para una dimensión europea para la educación política. Los resultados del proyecto son un paso importante en el camino hacia una formación sindical transfronteriza en Europa. En su declaración común, las partes del proyecto esbozan los desafíos, objetivos y planteamientos de la formación sindical para una opinión pública europea. Al mismo tiempo han recopilado un inventario de métodos que ayuda a las organizaciones de educación a concebir y realizar los

correspondientes programas de educación.

Estos resultados del proyecto no sólo servirán de orientación a las organizaciones de formación para la realización de medidas de educación política europea sino que también serán el punto de partida para el desarrollo ulterior de un modelo para la educación sindical política en Europa que debería tener en cuenta también los planteamientos y culturas de la educación de otros países europeos. Con el proyecto Qualizmove las partes del proyecto han dado una señal para que los sindicatos europeos empiecen de forma activa a fomentar la creación de una opinión pública crítica en Europa.

La formación sindical es un pilar importante de la educación de jóvenes y adultos en Europa. Por este motivo también se tiene que tener en cuenta en el marco de las actividades de educación en la estrategia Europa 2020. Para que sea eficaz, la formación sindical tiene que estar integrada en las relaci-





ones industriales y el diálogo social de los Estados.

La crisis europea, por un lado, demuestra la necesidad de procesos transnacionales de educación y, por el otro lado, brinda la oportunidad de extender al área europea el ejemplo sindical del aprendizaje solidario y democrático con referencia a la práctica. Los contenidos de la educación se orientan por las condiciones actuales de trabajo y vida de las europeas y europeos. Las reorientaciones temáticas y estructurales en la educación general y la formación profesional en el marco de la estrategia Europa 2020 requieren una base solidaria y democrática en el marco de una dimensión europea. Para ello, el proyecto Quali2move ha dado numerosos resultados importantes que se resumen de nuevo a continuación.

El presente manual resume tanto los resultados del proyecto como también aspectos importantes de los debates sobre la formación sindical en Europa. Con la "Declaración de intenciones para una formación sindical transnacional en Europa"

las partes del proyecto presentan su planteamiento común para la educación e integran sus objetivos en el contexto de los desafíos actuales en Europa. Los capítulos 2 a 5 constituyen un acceso importante a la educación política sindical en Europa así como las bases para ella. Oskar Negt analiza la crisis actual – no sólo en Europa sino en la sociedad – y subraya la importancia de la educación política para superar esta crisis. Adam Ostolski hace referencia a las bases de su análisis de la crisis europea y la importancia que tiene la formación sindical para la necesaria dimensión utópica de lo político. Con referencia a Comenius, Tom Kehrbaum recuerda que la educación era y sigue siendo una herramienta central para superar la crisis y formula las exigencias a una formación sindical transnacional para poder contribuir a la creación de una identidad y opinión pública europea. Estos tres artículos analizan la crisis europea y social desde diferentes perspectivas y formulan las correspondientes exigencias



para la formación sindical. En su ponencia con motivo del taller celebrado en Estambul, Christine Zeuner al final fija un marco teórico importante para el trabajo de las partes del proyecto presentando varios modelos temáticos de la educación política y definiendo dimensiones y aspectos importantes de modelos de educación política como puntos de orientación. Sobre esta base, las partes del proyecto pudieron desarrollar su propio modelo.

En la segunda parte del presente manual se presentan los resultados más importantes del proyecto. En su descripción del proyecto, Martin Roggenkamp pone el concepto del proyecto en el contexto de los desafíos para la formación sindical y presenta el transcurso del proyecto así como los resultados parciales. La presentación comparativa de los diferentes planteamientos de educación de los sindicatos en Europa constituye un “producto secundario” importante del intercambio entre las organizaciones de educación. Explica tanto el compromiso por la educación de los sindicatos como también los puntos comunes y las diferencias entre los diferentes sindicatos. Los métodos para la educación transnacional desarrollados y ensayados en el marco del proyecto constituyen una recopilación de instrumentos concretos para la realización de una educación política europea. El glosario finalmente, que se redactó a lo largo del proceso de intercambio, es – especialmente en el área educativa – un fundamento indispensable para el intercambio entre expertos en el contexto europeo.

En general, el presente manual constituye un fundamento amplio para el desarrollo y la puesta en práctica de una educación política en y para Europa y resume los desafíos y trasfondos, planteamientos y objetivos así como términos y métodos. Estos resultados del proyecto Quali2move se deben al impresionante compromiso de las partes del proyecto. Este

compromiso demuestra el gran interés por configurar a nivel europeo la educación política y establecer una opinión pública solidaria y crítica en Europa.

# Apéndice

## Métodos de la educación intercultural



Los métodos fueron desarrollados con la ayuda y el asesoramiento de *InterCultur*

### Presentación e inicio de los talleres interculturales



#### Objetivos

El objetivo consiste en realizar de forma informal y relajada la presentación de los participantes tanto individual como también en el grupo introduciendo al mismo tiempo al tema del seminario a un nivel personal.



#### Procedimiento

Por medio de un proyector de datos, al principio se proyectan a una pantalla primero una y después otras preguntas (o afirmaciones). De forma alternativa, las preguntas también pueden escribirse en un papelógrafo. Se pide a los participantes elegir a un compañero para discutir o debatir con él sobre la respectiva pregunta. Para debatir la próxima pregunta, los participantes tendrán que buscarse a otro compañero.



Las participantes debatirán con compañeros cambiantes las siguientes afirmaciones (preguntas):

- Para mí, la educación es ...
- Un ejemplo de algo que sea útil, interesante o importante ...
  - ... que los participantes hayan aprendido de una amiga o un amigo.
  - ... que los participantes hayan aprendido en el marco de su formación o sus estudios.
  - ... que los participantes hayan aprendido en el sindicato.

Al final, los participantes se presentan a sí mismos y a sus respectivas organizaciones de forma individual en el pleno. También presentan la historia más interesante o sorprendente que los otros participantes les hayan contado durante el debate de las preguntas y que les parezca tan destacable que merece la pena contársela también al grupo entero.



#### Número de participantes del grupo

10 a 20



#### Situaciones en las que se puede utilizar

Al principio de un seminario o taller



**Tiempo requerido**

20 a 30 minutos



**Material**

Proyector de datos o papelógrafo



**Observaciones adicionales**

Los participantes deben poder comunicar sin intérpretes.

Después del debate se pueden debatir los diferentes tipos de educación a los que las preguntas hacen referencia (aprendizaje informal y formal como términos que se utilizan en la UE en el marco del debate sobre el “aprendizaje de por vida”). Esto permite iniciar el debate temático sobre la educación política ya en la ronda de calentamiento y cada uno puede poner en su sitio la propia forma de formación sindical. Así empieza el intercambio sobre las respectivas prácticas en la educación.

## Yo como título de un libro



### Objetivos

Presentación y autocaracterización humorística de los participantes y sus organizaciones.



### Procedimiento

Cada participante se presenta a sí mismo y a su organización en el pleno en forma de un título de libro. Ejemplo: “Si tuviese que describir mi actual situación de trabajo en forma de un título de libro, ¿cómo se llamaría el libro?”  
O: “¿Qué libro que existe de verdad sería?”



### Número de participantes del grupo

10 a 20



### Situaciones en las que se puede utilizar

Al principio de un seminario o taller



### Tiempo requerido

10 a 15 minutos



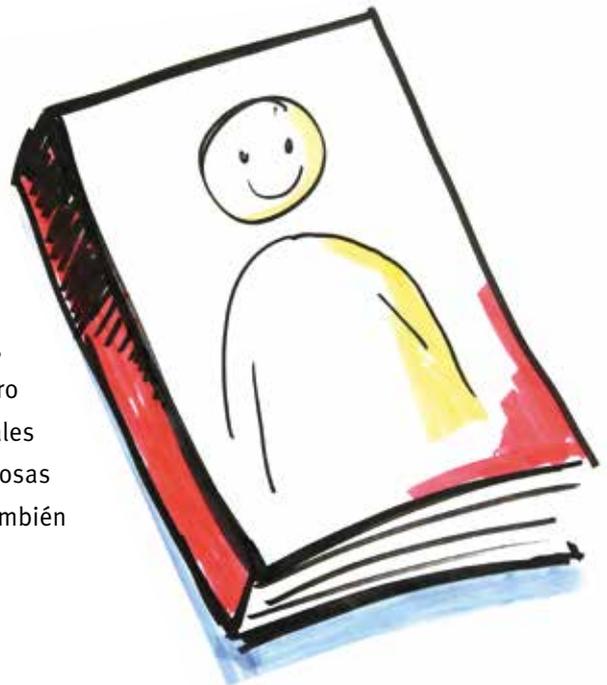
### Material

–



### Observaciones adicionales

En el contexto intercultural, este método combina varios aspectos. Por un lado, se tiene en cuenta y valora la situación de trabajo personal que será un tema en el seminario, por motivos de tiempo, organización o contenido. Por el otro lado, se pueden presentar al grupo las preferencias personales (literatura) o se puede hacer referencia a obras literarias famosas o importantes a nivel nacional que en muchas ocasiones también tienen mucha importancia cultural.





## “Piedra, papel, tijera” con el cuerpo entero al estilo sindical



### Objetivos

Relajar, experiencia física en grupo



### Procedimiento

Los participantes están divididos en dos equipos que juegan el uno contra el otro una variante de “Piedra, papel, tijera”. Antes de cada ronda, los equipos tienen que decidir si representan a políticos, empresarios o trabajadores. Se representa de la forma siguiente:

- Los políticos se representan diciendo “bla bla bla” con los gestos correspondientes.
- Los empresarios cantan “Money, money, money ...” (la melodía de la canción de Abba) y hacen unos movimientos correspondientes con el pulgar y el dedo índice.
- Los trabajadores gritan “¡Workers unite!” y alzan el puño derecho al aire.

Al principio de cada ronda, el presentador da una señal de salida y los equipos caminan el uno hacia el otro con la respectiva representación por la cual se han decidido. Se aplican las siguientes reglas:

- El empresario compra – es decir gana – al político.
- El político engaña – es decir gana – a los trabajadores.
- El poder de los trabajadores gana al empresario.

Ganará el equipo que tenga dos puntos de ventaja.



### Número de participantes del grupo

6 a 12



### Situaciones en las que se puede utilizar

Juego de relajación durante un seminario



### Tiempo requerido

20 a 30 minutos



### Material

–



### Observaciones adicionales

El juego requiere mucho espacio y es muy ruidoso. También sirve para preparar de manera relajada el tema “negociaciones” porque se practican características típicas de la negociación p. ej. valorar al otro o a los otros, estar de acuerdo y actuar en común, saber encajar una derrota y seguir actuando unidos.

## Conocer los valores y la moral por medio de refranes



### Objetivos

Introducción al trasfondo cultural de los participantes



### Procedimiento

Se da a cada participante una ficha o una papeleta con un refrán de una de las regiones culturales de los participantes. Cada participante elige a un compañero y debate con él sobre el respectivo refrán, sobre lo que significa y si los participantes están de acuerdo con el refrán o no. Después, los participantes cambian de compañero y ficha con el refrán y debaten los otros refranes con otros compañeros. Al final, los refranes se debaten juntos en el pleno.



Elige a un compañero y debate con él. ¿Qué significa el refrán? ¿Cuál es el valor en el cual se basa supuestamente? ¿Qué importancia tiene para ti este valor? ¿Hasta qué punto este valor resulta desconocido o poco importante para ti? Elige a otro compañero y debate con él sobre el próximo refrán.



### Número de participantes del grupo

10 a 20



### Situaciones en las que se puede utilizar

Ejercicio de calentamiento al principio de una unidad



### Tiempo requerido

20 a 30 minutos



### Material

Fichas o papeletas con los refranes de las diferentes regiones culturales



### Observaciones adicionales

La selección de los refranes requiere bastante tiempo de preparación. Los participantes deben poder comunicar sin intérpretes.



### Ejemplos para refranes

Fuente: <http://www.angelfire.com/ma4/memajs/quotes/proverbs.html> (01.03.2013)

*La tarde sabe lo que la mañana nunca esperaba. – The afternoon knows what the morning never suspected.*  
(refrán sueco)

*Todos los pecados echan sombras largas. – All sins cast long shadows.* (refrán irlandés)

*El yunque no teme los martillazos. – The anvil fears no blows.* (refrán rumano)

*Incluso si tu enemigo es una hormiga, considéralo como un elefante. – Be thine enemy an ant, see in him an elephant.* (refrán turco)

*Más vale ratón en la olla que nada de carne. – Better a mouse in the pot than no meat at all.* (refrán rumano)

*Más vale discutir que estar solo. – Better be quarreling than lonesome.* (refrán irlandés)

*No empujes al río, fluirá por sí mismo. – Do not push the river, it will flow by itself.* (refrán polaco)

*No metas tu cuchara en la olla que no hierve para ti. – Do not put your spoon into the pot, which does not boil for you.* (refrán rumano)





*Incluso un reloj que no funciona, dos veces al día es correcto. – Even a clock that does not work is right twice a day. (refrán polaco)*

*Un buen pintor no tiene que dar título a su cuadro, un malo sí. – A good painter need not give a name to his picture, a bad must. (refrán polaco)*

*Mide mil veces y corta una sola vez. – Measure a thousand times and cut once. (refrán turco)*

*Nadie es lo suficientemente rico como para poder prescindir de su vecino. – No one is rich enough to do without a neighbor. (refrán danés)*

*Cambiar y cambiar para mejor son dos cosas distintas. – To change and change for the better are two different things. (refrán alemán)*

*Bajo un abrigo en harapos está la sabiduría. – Under a ragged coat lies wisdom. (refrán rumano)*

*Cuando un ciego lleva a un cojo ambos avanzan. – When a blind man carries a lame man, both go forward. (refrán sueco)*

*Una nueva escoba barre bien, pero la vieja conoce todos los rincones. – A new broom sweeps clean, but the old brush knows all the corners. (refrán irlandés)*

*Con dos orejas y una lengua deberíamos escuchar dos veces más que hablar. – Having two ears and one tongue, we should listen twice as much as we speak. (refrán turco)*

*El que quiera cantar siempre encuentra una canción. – Those who wish to sing always find a song. (refrán sueco)*

*Cuando el hacha llegó al bosque, los árboles dijeron “¡El mango es uno de los nuestros!” – When the ax entered the forest, the trees said, “The handle is one of us!” (refrán turco)*

*En el capitalismo, la persona explota a la persona. En el socialismo es al revés. – Under capitalism man exploits man; under socialism the reverse. (refrán polaco)*



## Subasta de valores



### Objetivos

Tomar conciencia de valores y prioridades personales



### Procedimiento

1. Los organizadores del seminario explican el procedimiento.
2. Cada uno de los participantes recibe una lista con las condiciones marco. Ejercicio: Primero reflexionar sobre los valores que son tan importantes para uno que los quiere adquirir en una subasta. Después establecer la correspondiente lista de prioridades. (Duración unos 15 minutos)
3. Se da a cada participante el mismo importe de dinero para jugar que puede utilizar en la subasta. Pueden utilizar el dinero libremente (apostar todo por un valor o distribuirlo a un número arbitrario de valores.)
4. La subasta empieza: Los valores se subastan uno tras otro a los participantes (un martillo y una tablilla de madera crean más ambiente de subasta). El presentador del juego abre la subasta de los valores presentando los diferentes valores y preguntando por la postura. Cuando un participante compra un valor por haber puesto el importe más elevado, se le da la ficha con el valor subastando y se cobra directamente el dinero. La subasta termina cuando todos los valores hayan sido subastados.



### Evaluación

La evaluación de este ejercicio es más eficaz cuando se realiza en grupos pequeños instruidos con 6 a 8 participantes. El objetivo del ejercicio es que los participantes definan para sí mismos cuales son los valores más importantes para ellos.

- ¿Os ha resultado difícil o fácil elegir de entre los numerosos valores aquéllos que son para vosotros los más importantes o los más dignos de ser subastados?
- ¿Habéis conseguido los valores que tenían especial importancia para vosotros?
- ¿Cómo os ha parecido la situación en la cual ya no teníais dinero suficiente para poder pujar por un valor que tenía mucha importancia para vosotros?
- ¿Estáis contentos con el resultado de la subasta?



### Grupo destinatario/número de participantes del grupo

10 a 20 personas



### Tiempo requerido

45 a 60 minutos



### Preparación y material

Rotuladores, copias de la hoja de valores, si procede, utensilios de subasta (martillo, tablilla de madera), para la subasta: sillas en forma de teatro, para la evaluación: sillas en círculo



## Los valores para la subasta de valores

Dispones de 200 Wertons (= la moneda válida en la subasta, rojo = 50 Wertons, blanquiazul = 10 Wertons) que puedes invertir libremente. Mira los diferentes valores y sus descripciones. Reflexiona sobre los valores que quieres adquirir en la subasta. Elija valores que para ti sean importantes y dignos de ser adquiridos. Apunta antes cuantos Wertons quieres pujar por estos valores. Cuando empiece la subasta sin embargo no tendrás que respetar estrictamente tu planificación.

### 1. Trato mutuo auténtico

Trabajas en un entorno en el cual el trato mutuo es sincero y abierto. El clima permite establecer relaciones mutuas positivas. Los contenidos y opiniones se comparten con franqueza y los debates son constructivos.

### 2. Responsabilidad e influencia

Tienes responsabilidad para el personal y con ello puedes ejercer influencia directa sobre otras personas y su trabajo. Puedes determinar lo que tienen que trabajar otros y como tienen que trabajar. Tú mismo contratas a las personas con las que quieres trabajar en tu equipo.

### 3. Trabajo independiente

Puedes hacer tu trabajo independientemente de otros. Siempre puedes hacer lo que a ti te parezca lo mejor. Nadie influye sobre ti o te dice lo que tienes que hacer.

### 4. Carrera

Estás reconocido como el mejor en tu profesión. Siempre rindes más que otros y con regularidad consigues más de lo que has imaginado, deseado o intentado.

### 5. Una vida larga y sana

Tus condiciones de trabajo te permiten tener tiempo para hacer deporte y relajarte. Estarás en buen estado físico y psíquico y podrás disfrutar de una vida larga.

### 6. Aprendizaje y formación continua

En el marco de tu actividad, con regularidad te dedicas a temas nuevos y aprendes continuamente. Tienes acceso a libros emocionantes y debates inspiradores. Puedes asistir a seminarios interesantes siempre que quieras.

### 7. Seguridad financiera

Tu trabajo está tan bien remunerado que te permite satisfacer todos los deseos materiales. Además dispones de dinero para otros fines.

### 8. Situaciones emocionantes e interesantes

Una y otra vez tu trabajo te permite experimentar situaciones emocionantes e interesantes. Estarás a la altura de afrontar todos los desafíos para disfrutar de todo lo nuevo.

### 9. Fama y reconocimiento

Todos te respetan y te admiran. A cada uno le interesa invitarte a sus eventos. También te invitan a muchos eventos de la sociedad y política. Las personas intentan estar cerca de ti para beneficiarse de ello.

### 10. Identificación

Te identificas al 100 por 100 con los contenidos de tu trabajo. Tú y tus valores personales se reflejan en lo que estás haciendo. Cuando te preguntan quien eres, tu identidad profesional ocupa uno de los puestos más elevados en la lista.

### 11. Una vida familiar perfecta

Puedes repartir tu jornada laboral de manera que tu familia nunca pasa a un segundo plano. Tú y tu familia vais a vivir una relación idónea en la cual cada uno disfruta del amor y cariño que desea.

### 12. Libertad en el reparto del tiempo

Nadie te dice cuando y como tienes que trabajar. Tú mismo decides como repartir el tiempo cada día, mes, año así como cuando te vas de vacaciones y por cuanto tiempo.



### 13. Desafío intelectual

En tu trabajo estás tan solicitado que puedes aprovechar al 100 por 100 la capacidad de tu cerebro. Reconoces soluciones a problemas críticos así como las relaciones lógicas entre problemas diferentes. Una a otra vez te enfrentas a desafíos intelectuales.

### 14. Estatus de experto

Muy rápidamente captas el sentido y fin de contenidos y tareas, contextos y consecuencias. En tu empresa/organización todos se dirigen a ti y todos aprecian mucho tus consejos.

### 15. Importancia y relevancia

Tú ves los resultados que da tu trabajo y la importancia que tiene para otras personas. Tu trabajo tiene efecto y marca la diferencia.

### 16. Trabajo en equipo

Tú trabajas con personas interesantes que para ti son interesantes como personas y también son inspiradoras desde el punto de vista temático. El ambiente permite que unos aprenden del otro y que nadie se pierde en disputas competitivas.

### 17. Autorrealización

Tu trabajo te ayuda a acercarte a tus propios objetivos en la vida. Cada mañana sabes por que te levantas para ir al trabajo y que relación existe con tus propios objetivos en la vida.

### 18. Resultados

Con tu trabajo consigues resultados concretos y palpables. Al final de un día o una semana de trabajo ves el producto de todos tus esfuerzos.

### 19. Seguridad del puesto de trabajo

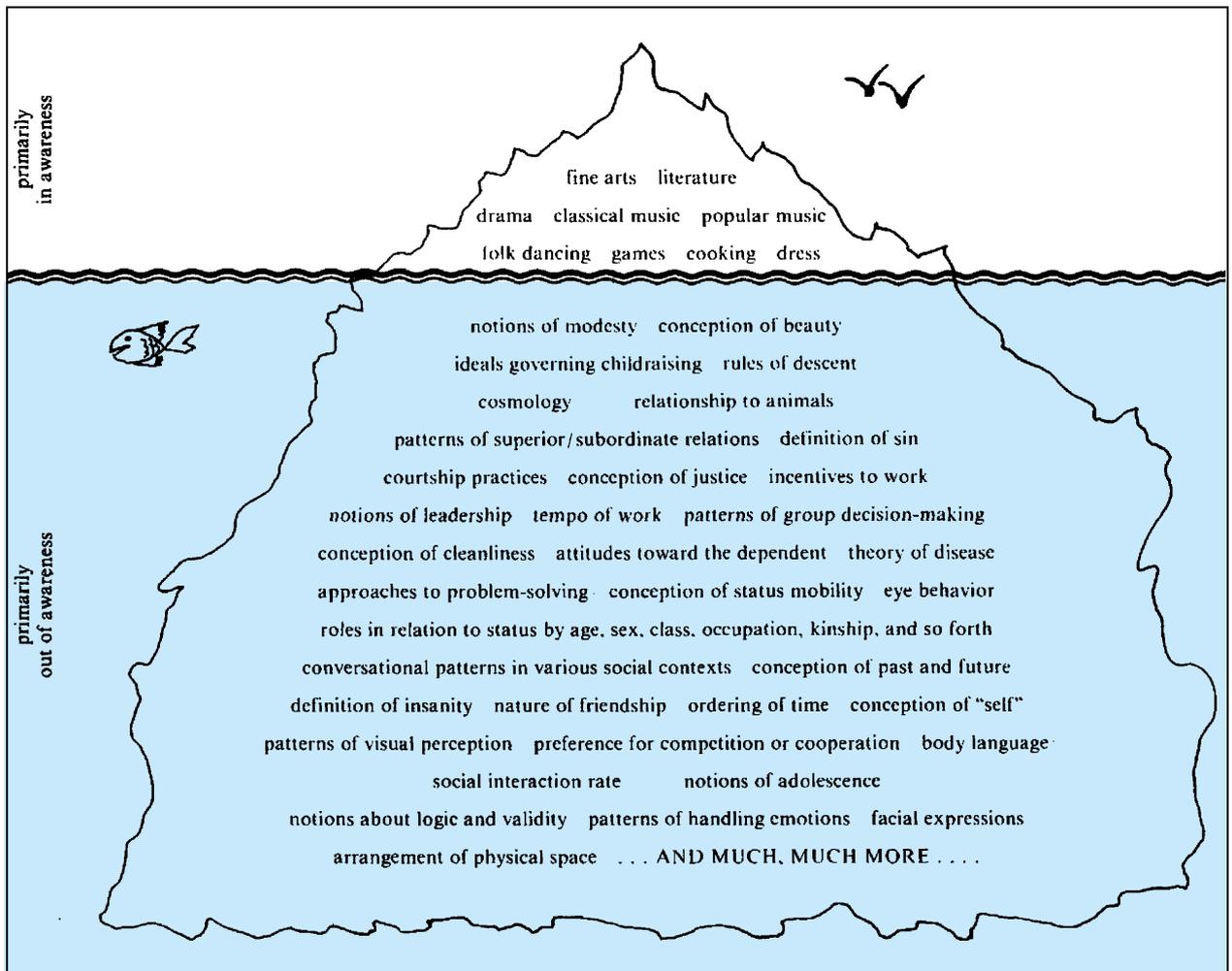
Tienes un puesto de trabajo no definido y sabes que lo puedes guardar hasta el final de tu vida laboral si quieres. Ningún cambio en las condiciones marco te puede quitar este puesto.

### 20. Estructuras claras

En tu trabajo hay estructuras claras. Conoces perfectamente tu función y como cumplirla. Existen acuerdos claros de objetivos y estructuras de trabajo claras.



## Modelo del iceberg



Al igual que las nueve décimas partes de un iceberg están ocultas porque están por debajo del agua, también las nueve décimas partes de una cultura están fuera de nuestra consciencia.

- Artefactos = la forma de comportarnos y percibir a otros
- Valores = lo que tiene importancia en nuestra vida
- Suposiciones = lo que para nosotros es correcto y real; lo que consideramos como la verdad dada

<http://www.jugendfuereuropa.de/informationsangebote/publikationen/tkit/>



## D.I.E – Description, Interpretation and Evaluation

### (Descripción – Interpretación – Evaluación)

adaptado según el moldeo en: <http://www.intercultural.org/die.php>



#### Objetivos

- Dejar claro con que rapidez tenemos tendencia a interpretar y evaluar
- Crear la consciencia de que nuestra primera historia sobre una imagen no necesariamente tiene que ser la única que es correcta



#### Procedimiento

- Se presenta a los grupos una de las imágenes.
- Se pide a los participantes comentar la imagen. En este caso es importante la forma en la cual se les pide hacerlo: No se debe decir: “por favor, describirme“ o ”decirme lo que veis“, sino “contarme algo sobre la imagen”.
- Las respuestas de los grupos se documentan de forma visible para todos (papelógrafo, pizarra blanca etc.). Se dividen ya en las tres columnas “Descripción”, ”Interpretación” y “Evaluación” sin que las columnas lleven estos títulos.
- Después de hacer la lista, se explican las tres categorías.
- Ahora se presenta a los participantes otra imagen y se pide a los participantes describir sólo lo que ven. Estas descripciones se documentan en la categoría “Descripción” (corregir si fuera necesario cuando los participantes hacen una interpretación o evaluación). Después se les pide interpretar lo que han visto. Esto también se documenta. Al final, se pide al grupo hacer una evaluación positiva y otra negativa de la imagen.
- Opcional: Dividir a los participantes en grupos, darles una foto y pedirles describir, interpretar y evaluar una imagen de manera correspondiente.



#### Evaluación

- ¿Qué diferencia hay entre los tres aspectos?
- ¿En qué situaciones de la vida cotidiana habéis experimentado esto?
- ¿En qué situaciones podría ser útil diferenciar entre estos tres aspectos?



#### Grupo destinatario/número de participantes del grupo

10 – 20 personas



#### Tiempo requerido

45 a 60 minutos



#### Preparación y Material

- Fotos ambiguas, preferentemente con motivos de culturas desconocidas para los participantes (sin subtítulos u otros avisos de interpretación)
- Papelógrafo/pizarra blanca



### Ejemplo 1



Esta foto se hizo durante el Desfile del Arcoiris en Viena. Es a la vez una manifestación política y un desfile multicolor que se celebra una vez al año en el centro de la ciudad. El Desfile del Arcoiris lucha por la igualdad de derechos de homosexuales y es el espectáculo más importante del movimiento de los homosexuales, bisexuales y transexuales en Austria.

En la foto se pueden ver cuatro personas. A diferencia de lo que se podría suponer en este momento, p. ej. que se trata de una denuncia que se hace a la policía (a la derecha), las dos personas a la izquierda son un matrimonio que han perdido a su hijo en la multitud. La policía (a la derecha) transmite esta información al organizador del desfile (en el centro de la foto) que poco después utilizará el micrófono para dar un aviso de búsqueda.

La ciudad de Viena patrocina el Desfile del Arcoiris. Cada año, 100.000 personas participan como manifestantes o espectadores. Después del desfile, en una plaza cerca de la autopista de circunvalación se celebra la concentración final, la Celebration, en la cual hablan políticas y políticos conocidos y cantantes y grupos de música famosos.

Fuente: <http://de.wikipedia.org/wiki/Regenbogenparade>



## Ejemplo 2



Texto de la imagen: “Un recién nacido es adorado como ser humano. Cuidan muy bien de él, de otra forma que en países occidentales, pero con el mismo cariño. Antes de que el recién nacido sea envuelto en algodón blanco, es untado de aceite de sésamo con el cual se le hace un masaje en la piel y a lo largo de las extremidades. Se le da un masaje especialmente en las articulaciones. Con el fin de garantizar una higiene perfecta, unos polvos producidos de plantas secas absorben las secreciones de la piel protegiendo así la piel suave y blanda. Unas tiras finas de tela mantienen los vestidos holgados juntos y en el lugar correcto. Sirven para atar los brazos y las piernas del recién nacido para que su cuerpo esté tumbado en las proporciones armoniosas de un rectángulo y siga creciendo así.

Elijiendo una tela rica y multicolor con bordados o un tejido de seda entrelazado con hilos metálicos en el cual se ha entretrejido la felicidad, la madre le da al niño todos los buenos pensamientos en la caperuza que protege su cabeza. Esta pequeña caperuza tiene máxima importancia: mantiene caliente la cabeza del niño y, más importante aún, protege la frágil estructura ósea del recién nacido. El carbón que se aplica por debajo de los ojos también sirve para trazar una línea continua en las cejas del niño. Y para mayor protección, a veces se escriben en la frente del niño las palabras “ma sha'allah”, que Dios sea contigo.”

Fuente: Maria & Pascal Maréchaux: „Arabian Moons - Passages in Time Through Yemen“, Marseille 1987



### Ejemplo 3



La mejor foto de prensa de 2006 representa a libanesas y libaneses ricos y guapos que después de la guerra visitan como turistas los escombros en el barrio de pobres en Beirut – aparentemente. Bissam Maroun que aparece en esta foto espontánea en una entrevista contó la historia de la foto.

*“Al principio todos decían, mira, la gente libanesa rica y guapa hace turismo de guerra en el barrio de los pobres” dice Bissam. “Pero esto es totalmente incorrecto.”*

La verdad es que muy pocos de los subtítulos que comentaban la foto en la prensa del mundo entero antes de recibir el premio eran amables: Los comentaristas extranjeros se enfadaron por las ajustadas camisetas de las chicas diciendo que eran impropias en este barrio conservador.

Con respecto a las caras de asco decían que demostraban que los ricos no tenían compasión con la población normal. Y luego el coche: una provocación increíble para los habitantes pobres de este barrio. En el entorno de Bissam también había mucho cotilleo. Al principio ya no fue al banco donde trabajaba diciendo que estaba enferma. Cuando su foto fue premiada con el World Press Photo Award, su jefe le recomendó contar la verdadera historia.

*“Nosotros mismos somos de Dahiye, un suburbio”* dice una tarde calurosa de febrero en Beirut. Durante el bombardeo israelí ella, su hermano Jad de 22 años y su hermana Tamara de 26 años huyeron de su barrio Sfeir. Se alojaron en un hotel en Hamra, un barrio seguro y hacían lo que probablemente hacía la mayoría de la gente libanesa durante esta guerra: esperaban. En el hotel, los hermanos encontraron a las otras dos chicas que aparecen en la foto, Noor Nasser y Liliane Nacouzi. Ambas son empleadas del Hotel Plaza y durante la guerra pudieron dormir en una de las habitaciones libres.

El 15 de agosto, el día del armisticio, Jad cogió el Mini Cooper de color naranja de una conocida. Desde hace varias semanas, los hermanos no sabían si su bloque de apartamentos todavía estaba intacto. Ese día, después de la tregua, querían ver como estaba. Jad estaba con-



duciendo, Tamara se sentó en el asiento del acompañante y Bissam estaba sentada atrás, aplastada entre sus amigas, preparando la cámara de su teléfono móvil.

*“Tuvimos una breve discusión sobre si deberíamos abrir la capota, pero hacía tanto calor y éramos cinco en este coche tan pequeño. Por eso al final la abrimos.”*

Bissam reconoce que a primera vista, su viaje de exploración parece un ejemplo típico de turismo de guerra. *“Pero fíjese en nuestras caras. Se ve claramente que estábamos asustados, horrorizados”* dice ella. *“No estábamos alegres.”* Del reproche que la ropa suya y la de sus amigas era demasiado provocadora solamente se puede reír. *“Estamos en Líbano. Siempre vestimos así”* dice ella. Añade que nunca ha tenido ningún problema con vecinos conservadores.

A la una de la tarde aproximadamente, cuando los jóvenes estaban en el camino hacia su piso, el fotógrafo Spencer Platt vio con el rabllo del ojo el descapotable de color naranja. *“Subí rápidamente la cámara y disparé cuatro, cinco veces”* explicó a la cadena de televisión estadounidense CNN. Dijo que la mayoría de las fotos había salido mal porque alguien se había metido en medio. *“La foto galardonada era la única que se podía presentar”*. Dijo que nunca había hablado con los cinco jóvenes. Le da mucha pena que tengan problemas a causa de su foto. *“Con esta foto no pretendía hacer un comentario político”*.

Bissam sólo puede alegrarse del éxito de la foto desde que algunos periódicos libaneses publicaran su historia. Contó a los periodistas que su apartamento fue muy

dañado, todas las ventanas estaban rotas y los muebles estaban destrozados por la onda expansiva. Desde entonces, los clientes en el banco ya no la miran con reproches, sino le traen artículos de prensa con su foto. *“Mi escritorio está lleno de artículos”* dice. Unos periodistas que son amigos suyos le han dicho que en las próximas semanas tendrá todavía muchas entrevistas con los medios de comunicación. *“Espero que en verano haya terminado.”* Después, Bissam quiere casarse sin celebrar una boda a lo grande.

Fuente: <http://www.spiegel.de/kultur/gesellschaft/0,1518,465407,00.html>,  
<http://www.spiegel.de/fotostrecke/fotostrecke19235.html>

Spencer Platt sobre su foto ganadora en una entrevista:

*“Cada uno interpreta la foto de otra manera. Ha provocado un debate magnífico sobre la fotografía y sus fines así como sobre Líbano. [...] Aun así me han irritado los primeros subtítulos de la foto: “Turistas de guerra en Líbano”. Esto me ha parecido lamentable porque la foto habla por sí misma. Cuando saqué la foto no sabía nada de esta gente. Pensaba que eran shiíes porque en esta zona vivían muchos. Nunca he hablado con ellos. Sólo sabía que habían venido por el mismo motivo que yo: de mirones, aunque vivían allí. Hacían lo que hacíamos todos, pero con mucho más estilo.”*

Fuente: <http://www.stern.de/fotografie/interview-spencer-platt-mein-foto-ist-zu-perfekt-588021.html>



## Autoras y autores

### *Tom Kehrbaum*

Nacido en 1971, trabaja en la Ejecutiva de IG Metall en el Departamento de Formación Sindical. Después de su formación profesional de mecánico trabajó en la industria y fue delegado sindical y miembro del órgano de representación de los trabajadores. Cursó estudios de derecho laboral y social en la Academia Europea del Trabajo en Frankfurt/Main así como pedagogía profesional y filosofía en la Universidad Técnica de Darmstadt. En 2012 fue Fellow in Residence en la Academia Friedrich Nietzsche en Weimar. En su calidad de científico en el área de la educación hizo trabajos de investigación entre otros sobre los procesos sociales en el marco de la innovación. Otros temas fundamentales de su trabajo son la ética interpersonal y la teoría pedagógica emancipadora crítica.

### *Clemens Körte*

Nacido en 1970, se dedica al desarrollo de proyectos y es asesor de organizaciones. Además es director del Competence Center EUROPA Oficina Sur/Este de la Berufsbildungswerk. Desde que terminó su doctorado en historia sobre las iniciativas precursoras al movimiento sindical en Irlanda, trabaja de asesor para organizaciones sin fines de lucro, sindicatos y asociaciones en el desarrollo de proyectos innovadores en los ámbitos de cooperación al desarrollo, formación continua y cualificación profesional así como política de mercado laboral.

### *Oskar Negt*

Nacido en 1934, es uno de los expertos más importantes en Alemania en las ciencias sociales. Cursó estudios bajo tutela de Max Horkheimer y Theodor W. Adorno y de 1970 a 2002 fue catedrático de sociología en Hannover. En 2011, Oskar Negt fue galardonado con el premio Augusto Bebel por su compromiso político. Tuvo una influencia decisiva sobre la teoría y práctica de la formación sindical en Alemania. Sus publicaciones actuales fueron un impulso muy importante en los debates sobre el aprendizaje político y democrático en Europa.

### *Adam Ostolski*

Nacido en 1978, es sociólogo y filósofo y miembro de la "Politique Critique" que es al mismo tiempo una revista trimestral de la iz-

quierda y un movimiento político y fue fundada en 2002. Los puntos fundamentales del trabajo científico de Adam Ostolski son los aspectos de la memoria colectiva, los discursos políticos así como las relaciones entre polacos y judíos. Además, Adam Ostolski se compromete por el partido verde en Polonia.

### *Martin Roggenkamp*

Nacido en 1970, es gestor de proyecto. En su trabajo se centra en la cooperación sindical internacional, los comités de empresa europeos y la política social municipal. Trabajó de científico en el Centro de Política Social de la Universidad de Bremen antes de empezar a trabajar por cuenta propia de asesor para proyectos europeos. Es autor de varias publicaciones en las áreas temáticas de la "gestión de proyectos europeos", "comités de empresa europeos", la investigación sobre los partidos políticos y la política del mercado laboral. Actualmente trabaja para el Competence Center EUROPA de la Berufsbildungswerk.

### *Fernando Benavente Tendillo*

Nacido en 1960, es Director regional de la organización de formación sindical IFES (UGT) en Valencia. Desde hace 20 años trabaja en proyectos europeos de fomento de la cualificación profesional e integración. Desde 2002 es Presidente de la red europea EURORESO.

### *Christine Zeuner*

Nacido en 1959, es catedrática de ciencia de la educación en la Universidad Helmut Schmidt de la Bundeswehr [fuerzas armadas alemanas] en Hamburgo. En su trabajo se centra en la educación para adultos. Cursó estudios universitarios de filología americana, sociología y ciencia de la educación en la Universidad de Tübinga. Se doctoró en la Universidad de Bremen. El tema de su doctorado fue la evolución del movimiento obrero en los Estados Unidos y Alemania. Ganó una cátedra universitaria en la Universidad de Hamburgo con un estudio sobre la evolución regional de la educación para adultos en Hamburgo. Los temas centrales de su trabajo son: comparación internacional de la educación para adultos, historia de la educación para adultos, localización teórica de la educación para adultos.



## Descripción de las organizaciones

<b>bfw</b>	<p>bfw – Unternehmen für Bildung es una de las organizaciones de educación más importantes en Alemania. Es una organización sin fines de lucro reconocida para la formación profesional y desde hace 60 años aproximadamente se compromete por asegurar puestos de trabajo con futuro y satisfacer la demanda de trabajadores especializados por medio de la cualificación, orientación y colocación.</p> <p>La filial europea de la empresa (Competence Center EUROPA) se fundó para desarrollar planteamientos innovadores junto con otras instituciones de educación en los países de la Unión Europea.</p>
<b>Birleşik Metal</b>	<p>BİRLEŞİK METAL İŞ es un sindicato independiente desde el punto de vista político y religioso para los trabajadores metalúrgicos en Turquía fundado en 1947. Es uno de los sindicatos fundadores de la federación democrática progresista DISK que fue fundada en 1967.</p>
<b>Cartel ALFA</b>	<p>National Trade Union Confederation “Cartel ALFA” se fundó en 1990 como sindicato independiente con el objetivo de establecer una verdadera y auténtica organización de representación para las trabajadoras y trabajadores en Rumanía. NTUC “Cartel ALFA” desempeñó un papel clave en la transformación del movimiento sindical rumano porque cualificaba a los activistas experimentados a practicar la libre expresión de su opinión y defender los intereses de las obreras y obreros.</p>
<b>ETUI</b>	<p>European Trade Union Institute es un centro independiente de investigación y cualificación y pertenece a la European Trade Union Confederation (ETUC) que a su vez es una federación europea para los sindicatos en Europa. Con sus competencias científicas y técnicas adquiridas especialmente en redes de cooperación con universidades, ETUI se compromete por representar los intereses de las trabajadoras y trabajadores a nivel europeo y reforzar la dimensión social en la Unión Europea.</p>
<b>IDEAS</b>	<p>IDEAS Institute, constituido por SIPTU en el año 2001, es una fundación independiente y una empresa comercial sin fines de lucro que ofrece servicios a las trabajadoras y trabajadores y sus organizaciones de empresas públicas y privadas así como las personas que trabajan a título honorífico.</p>
<b>IFES</b>	<p>IFES (Instituto de Formación y Estudios Sociales – Training and Social Research Institute) es una fundación sin fines de lucro constituido por el sindicato español UGT como herramienta técnica para la formación de por vida (lifelong learning). IFES fue fundado en 1986.</p>
<b>IG Metall</b>	<p>IG Metall tiene 2,3 millones de afiliados y es el sindicato individual más grande en Alemania y la organización de representación de los trabajadores más grande en el mundo. IG Metall representa a las trabajadoras y trabajadores de los sectores de la industria del metal y eléctrica, acero, textil, vestuario, madera, plástico y del sector de la tecnología de la información y comunicación.</p>
<b>Litmetal</b>	<p>Unification of Lithuanian Metalworkers’ Trade Unions (Litmetal) – una confederación sindical independiente para trabajadoras y trabajadores del sector de la maquinaria – productos de metal, máquinas, bicicletas, sector eléctrico y electrónico, vehículos así como empresas de otros sectores industriales.</p>
<b>ÖGB</b>	<p>La Federación sindical austríaca es una organización independiente políticamente de representación para trabajadoras y trabajadores. Está constituida como asociación y como federación sindical internamente está dividida en siete sindicatos individuales.</p>
<b>ZNP</b>	<p>ZNP es el sindicato más antiguo (fundado en 1905) para profesoras y profesores en Polonia. Es un sindicato unitario, voluntario e independiente para profesoras, profesores y personal docente en institutos de educación básica, media y superior, de bachillerato así como universidades e instituciones científicas.</p>



## Bibliografía

- Adorno, Theodor W. (2001): *Minima Moralia – Reflexionen aus dem beschädigten Leben*, Suhrkamp, Frankfurt/Main.
- Agamben, Giorgio (2012): *Einleitende Bemerkungen zum Begriff der Demokratie*, in: *Demokratie – Eine Debatte*, Suhrkamp, Berlin.
- Aristoteles (2006): *Nikomachische Ethik*, Rowohlt, Hamburg.
- Arthur, James; Davies, Ian; Wrenn, Andrew; Haydn, Terry; Kerr, David (2001): *Citizenship through Secondary History. Citizenship Education in Secondary Schools*, Routledge Falmer, London.
- Braudel, Fernand (1986): *Die Dynamik des Kapitalismus*, Klett-Cotta, Stuttgart.
- Bridgford, Jeff; Stirling, John (2007): *Trade union education in Europe – Some latest developments*, in: *International Labour Office (ILO) (ed.) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education*, *Labour Education 2007/1–2*, No. 146–147, p. 65–70.
- Brodie, Janine (2002): *Three Stories Canadian Citizenship*, in: *Adomski, Robert; Chunn, Dorothy E.; Menzies, Robert (Hrsg.): Contesting Canadian Citizenship. Historical Readings*, Broadview Press, Peterborough, Ont., p. 43–66.
- Cairola, Enrico (2007): *Globalization and labour education*, in: *International Labour Office (ILO) (ed.) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education*, *Labour Education 2007/1–2*, No. 146–147, p. 1–10.
- Comenius, Johann Amos (1991): *Pampaedia. Allerziehung*, in deutscher Übersetzung hrsg. von Klaus Schaller, Sankt Augustin.
- Comenius, Johann Amos (1992): *Labyrinth der Welt und Paradies des Herzens*, A + O Verlag.
- Deppe, Frank (2005): *Habermas Manifesto for a European Renaissance. A Critique*, in: *Socialist Register*.
- Dewey, John (1916): *Democracy and Education*, New York; in Deutsch: *Demokratie und Erziehung*, Braunschweig, 1964.
- Euler, Peter (2011): *Konsequenzen für das Verhältnis von Bildung und Politik aus der Kritik postmoderner Post-Politik*, in: *Reichenbach, Roland; Ricken, Norbert; Koller, Hans-Christoph (Hrsg.): Erkenntnispolitik und die Konstruktion pädagogischer Wirklichkeit*. Schriftenreihe der Kommission für Bildungs- und Erziehungsphilosophie der DGfE, Paderborn, p. 43–60.
- Europäische Kommission (2008): *Eine erneuerte Sozialagenda: Chancen, Zugangsmöglichkeiten und Solidarität im Europa des 21. Jahrhunderts*, KOM(2008) 412 endgültig.
- Europäische Kommission (2010): *EUROPA 2020. Eine Strategie für intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum*, KOM(2010) 2020 endgültig.
- Gamm, Hans-Jochen (1968): *Aggression und Friedensfähigkeit in Deutschland*, List, München.
- Gamm, Hans-Jochen (1979): *Über die Differenz subjektiver und objektiver Geschichte. Zur Arbeitsweise materialistischer Pädagogik*, in: *Röhrs, H. (Hrsg.): Die Erziehungswissenschaft und die Pluralität ihrer Konzepte*, Wiesbaden, p. 53–64.
- Gamm, Hans-Jochen (1993): *Standhalten im Dasein. Friedrich Nietzsches Botschaft für die Gegenwart*, List, München.
- Gamm, Hans-Jochen (2001): *Deutsche Identität in Europa*, Waxmann, Münster.
- Gamm, Hans-Jochen (2008): *Lernen mit Comenius. Rückrufe aus den geschichtlichen Anfängen europäischer Pädagogik*, Peter Lang, Frankfurt/Main.
- Habermas, Jürgen (2004): *Der gespaltene Westen*, Suhrkamp, Frankfurt/Main.
- Habermas, Jürgen (2011): *Zur Verfassung Europas. Ein Essay*, Suhrkamp, Berlin.
- Hébert, Yvonne M. (2003): *Citizenship in Transformation in Canada*, University of Toronto Press, Toronto.
- Hébert, Yvonne M.; Sears, Alan (2004): *Citizenship Education*. Canadian Educational Association, <http://www.cea-ace.ca/sites/cea-ace.ca/files/cea-2004-citizenship-education.pdf> (Abruf: 16.12.2012).
- Heller, Agnes (1981): *Das Alltagsleben. Versuch einer Erklärung der individuellen Reproduktion*, Suhrkamp, Frankfurt/Main.



- Ipsos (2012): Die Deutschen definieren Wohlstand neu. Ipsos und Zukunftsforscher Opa-schowski entwickeln den Nationalen Wohlstands-Index für Deutschland NAWI-D, [http://knowledge-center.ipsos.de/downloads/KnowledgeCenter/67F6B1C4-CC4A-4636-A948-1860CB7A00B1/NAWI-D\\_Presseinformation.pdf](http://knowledge-center.ipsos.de/downloads/KnowledgeCenter/67F6B1C4-CC4A-4636-A948-1860CB7A00B1/NAWI-D_Presseinformation.pdf) (16.12.2012).
- International Labour Office (ILO) (ed.) (2007): The role of trade unions in workers' education: The key to trade union capacity building, Geneva, [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_dialogue/---actrav/documents/meetingdocument/wcms\\_112434.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_dialogue/---actrav/documents/meetingdocument/wcms_112434.pdf) (15.08.2011).
- Kehrbaum, Tom (2009): Innovation als sozialer Prozess. Die Grounded Theory als Methodologie und Praxis der Innovationsforschung, VS Verlag Research, Wiesbaden.
- Kehrbaum, Tom (2010): Entwicklung transnationaler Kompetenzen in Europäischen Betriebsräten – Theoretische, politische und inhaltliche Grundlagen, in: Grundlagen transnationaler Solidarität: Bildung für Europäische Betriebsräte – Bedarfe, Ziele und Methoden, Ergebnisse des Projekts TRANS-QUALI EWC, Hrsg.: IG Metall Vorstand, FB Gewerkschaftliche Bildungsarbeit.
- Kehrbaum, Tom (2012): Innovationen durch transnationale Bildung – Die Entwicklung transnationaler Bildungskonzepte zur Förderung technologischer und sozialer Innovationen, in: Eichler, Bertin; Obermayr, Ulrike; Kehrbaum, Tom (Hrsg.) (2012): Innovation in transnationale Prozesse – Bildung und Partizipation in multinationalen Unternehmen, IG Metall Vorstand, FB Gewerkschaftliche Bildungsarbeit.
- Kehrbaum, Tom; Memmler, Undine; Neiß, Alexander; Rößer, Holger; Roggenkamp, Martin; Varga, Marika; Zitzelsberger Olga (2010): Grundlagen transnationaler Solidarität: Bildung für Europäische Betriebsräte – Bedarf, Ziele und Methoden, Frankfurt/Main.
- Laass, Henner; Rösen Jörn (2009): Interkultureller Humanismus, Wochenschau Verlag, Schwalbach/Taunus.
- Mak, Geert (2012): Was, wenn Europa scheitert, München.
- Maloy Anderson, Frank (Hrsg.) (1904): The Constitutions and Other Select Documents Illustrative of the History of France 1789–1901, H. W. Wilson, Minneapolis, S. 170–74. Reprinted in: Censer, Jack R.; Hunt, Lynn (Hrsg.) (2001): Liberty, Equality, Fraternity: Exploring the French Revolution, American Social History Productions, <http://www.columbia.edu/~iw6/docs/dec1793.html> (16.12.2012).
- Marten, Rainer (1988): Der menschliche Mensch – Abschied vom utopischen Denken, Schöningh, Paderborn.
- Milbrath, Lester (1965): Political participation; how and why do people get involved in politics?, Chicago.
- Negt, Oskar (1998): Lernen in einer Welt gesellschaftlicher Umbrüche, in: Dieckmann, Heinrich; Schachtsiek, Bernd (Hrsg.): Lernkonzepte im Wandel – Die Zukunft der Bildung, Klett-Cotta, Stuttgart, p. 21–44.
- Negt, Oskar (2011): Der politische Mensch – Demokratie als Lebensform, Steidl, Göttingen.
- Negt, Oskar (2012): Gesellschaftsentwurf Europa. Plädoyer für ein gerechtes Gemeinwesen, Göttingen.
- Nussbaum, Martha C. (2012): Nicht für den Profit! – Warum Demokratie Bildung braucht, Tibia Press, Überlingen.
- Olssen, Mark (2003): Education Policy: Globalization, Citizenship and Democracy, Paul Chapman, London.
- Pape, Helmut (2007): Vortrag: Wovon war eigentlich die Rede? Missverstehen als Scheitern von Identitätsunterstellungen.
- Pape, Helmut (2009): Deweys Situation, gescheitertes Handeln, gelingendes Erkennen und das gute Leben, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, Heft 3/2009, Schwerpunktheft John Dewey, Hrsg. von Michael Hampe.
- Peirce, Charles Sanders (2000), Hrsg. von Kloesel, Christian J. W.; Pape, Helmut: Semiotische Schriften, Band 3, Suhrkamp, Frankfurt/Main.
- Pries, Ludger (2008): Die Transnationalisierung der sozialen Welt, Suhrkamp, Frankfurt/Main.



- Rat der Europäischen Union (2009): Schlussfolgerungen des Rates vom 12. Mai 2009 zu einem strategischen Rahmen für die europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiet der allgemeinen und beruflichen Bildung („ET 2020“), 2009/C 119/02.
- Reichenbach, Roland (2004): Demokratisches Verhalten – Politisches Handeln. Bemerkungen zur Politischen Bildung, *Kursiv – Journal für Politische Bildung* (1), p. 14–19.
- Reichenbach, Roland (2007): Demokratische Erziehung oder Politische Bildung?, in: Rolf, B.; Draken, K.; Münnix, G. (Hrsg.): Orientierung durch Philosophieren, Lit Verlag, Münster, S. 63–77.
- Reichenbach, Roland (2010): Die Macht des Volkes „lernen und leben“ ...? Zur Kritik persuasiver Metaphoriken im pädagogischen Demokratiediskurs, in: Aufenanger, S.; Hamburger, F.; Ludwig, F.; Tippelt, R. (Hrsg.): Bildung in der Demokratie. Beiträge zum 22. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft. Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft (DGfE), Opladen & Farmington Hills, Barbara Budrich, p. 145–168.
- Sears, Alan (1996): Something Different for Everyone: Conceptions of Citizenship and Citizenship Education, *Canadian and International Education* 25, 2, p. 1–16.
- Sennett, Richard (2012): Zusammenarbeit – Was unsere Gesellschaft zusammenhält, Hanser, Berlin.
- Sparn, Walter (1992): Johann Amos Comenius und das moderne Europa, in: Lášek, Jan; Kotowski, Norbert (Hrsg.): Comenius und die Genese des modernen Europa, Internationales Comenius-Kolloquium 1991 in Prag, Flacius Verlag, Fürth.
- Spencer, Bruce (2007): The present and future challenges of labour education in the global economy, in: International Labour Office (ILO) (ed.) (2007): Strengthening the trade unions: The key role of labour education, *Labour Education* 2007/1–2, No. 146–147, p. 11–17.
- Todorov, Tzvetan (1998): Abenteuer des Zusammenlebens. Versuch einer allgemeinen Anthropologie, Frankfurt/Main.
- Todorov, Tzvetan (2003): Die verhinderte Weltmacht. Reflexionen eines Europäers, Goldmann, München.
- Todorov, Tzvetan (2010): Die Angst vor den Barbaren. Kulturelle Vielfalt versus Kampf der Kulturen, Hamburger Edition, Hamburg.
- Torres, Carlos Alberto (1998): Democracy, Education and Multiculturalism: Dilemmas of Citizenship in a Global World, Rowman & Littlefield Publ., Lanham.
- Tully, James (2009): Politische Philosophie als kritische Praxis, Campus, Frankfurt/Main.
- Turner, Bryan; Ridden, Jennifer (2001): Balancing Universalism and Diversity on Cultural Citizenship, *Civil Society and Adult Education*, in: Bron, Agnieszka; Schemmann, Michael (Hrsg.): *Civil Society, Citizenship and Learning*, Bochum Studies in International Adult Education Vol. 2., Lit, Münster, p. 29–59.
- Veldhuis, Ruud; Ostermann, Anja (1997): Final Report on Germany, Austria, Liechtenstein. The Contribution of Community Action Programmes in the Fields of Education, Training and Youth to the Development of Citizenship with a European Dimension, Amsterdam.
- Westheimer, Joel; Kahne, Joseph (2004): What Kind of Citizen? The Politics of Education for Democracy, *American Educational Research Journal* 41, 2, p. 237–269.
- Widmaier, Benedikt; Nonnenmacher, Frank (Hrsg.) (2011): Active Citizenship Education. Internationale Anstöße für die Politische Bildung, Wochenschau Verlag, Schwalbach/Ts.
- Wimmer, Franz Martin (2004): Interkulturelle Philosophie, Facultas, Wien.
- Wittgenstein, Ludwig (2003): Philosophische Untersuchungen, Suhrkamp, Frankfurt/Main.
- Zeuner, Christine (2006): Knowledge helps: Political Participation through Societal Competences, Citizenship education, Conference Report Oxford. [http://www.citized.info/pdf/ejournal/conf\\_2006/014.pdf](http://www.citized.info/pdf/ejournal/conf_2006/014.pdf) (16.12.2012).



## Internet

[http://ec.europa.eu/education/focus/focus479\\_de.htm](http://ec.europa.eu/education/focus/focus479_de.htm) (10.12.2012)

[http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/framework\\_de.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/framework_de.htm) (10.12.2012)

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=de&catId=950>  
(10.12.2012)

<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/table.do?tab=table&init=1&language=de&pcode=teilmo21&plugin=1> (10.12.2012)

[http://www.europarl.europa.eu/summits/lis1\\_de.htm](http://www.europarl.europa.eu/summits/lis1_de.htm) (10.12.2012)

[http://www.jugendpolitikineuropa.de/downloads/4-20-2029/Demokratiebildung\\_Empfehlung%2012-2002.pdf](http://www.jugendpolitikineuropa.de/downloads/4-20-2029/Demokratiebildung_Empfehlung%2012-2002.pdf) (10.12.2012)

<http://www.newton-project.eu>

<http://www.quali2move.eu>

[http://www.unternehmergeist-macht-schule.de/sid\\_106FCDF5602DE32A5E0ACF75418E94C8/DE/Startseite/home\\_node.html](http://www.unternehmergeist-macht-schule.de/sid_106FCDF5602DE32A5E0ACF75418E94C8/DE/Startseite/home_node.html)  
(10.12.2012)

<https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Rec%282010%297&Language=lanEnglish&Ver=original&Site> (10.12.2012)

[http://www.veblen-institute.org/IMG/pdf/a\\_plea\\_for\\_a\\_european\\_monetary\\_federalism.pdf](http://www.veblen-institute.org/IMG/pdf/a_plea_for_a_european_monetary_federalism.pdf)





**IG Metall Vorstand**

**Funktionsbereich Gewerkschaftliche Bildungsarbeit**

**Wilhelm-Leuschner-Straße 79**

**60329 Frankfurt am Main**

**Tel.: ++49 69 6693 2510**

**Fax: ++49 69 6693 2467**

**E-Mail: [tom.kehrbaum@igmetall.de](mailto:tom.kehrbaum@igmetall.de)**

**[www.igmetall.de](http://www.igmetall.de)**

**[www.bildung-international.de](http://www.bildung-international.de)**